



Nemititeriwawe
miiri nemiti'utiawe
neniukiki.

Wixarika

Leo y escribo
en mi lengua.

Huichol

wixarika • huichol

Teriwame 'anemiyumate
Libro del adulto

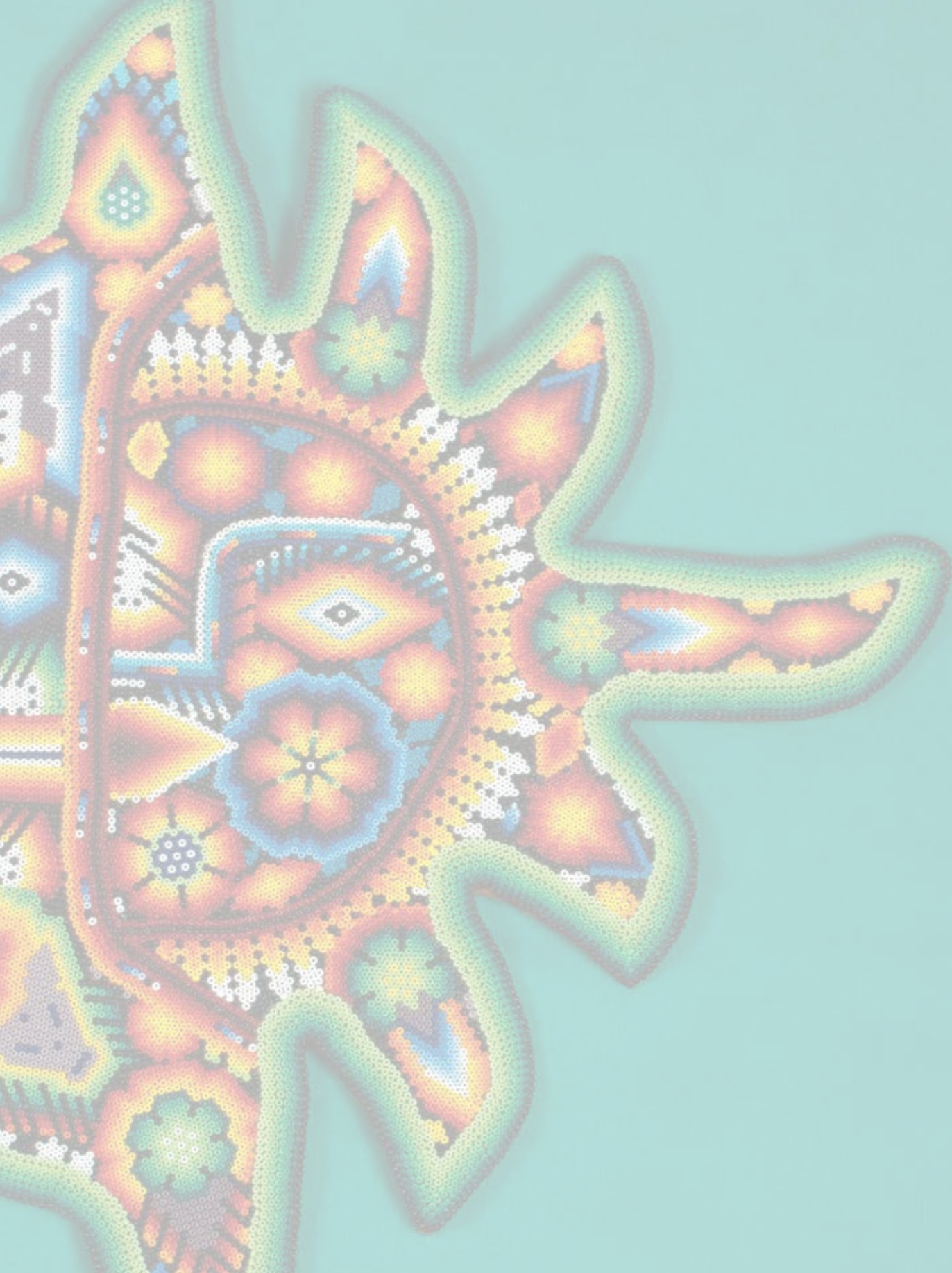
MEVyT Indígena Bilingüe

MIBES
MEVyT Indígena
Bilingüe con Español
como segunda
lengua

3

Mi nombre es: _____

Vivo en: _____



DIRECTORIO

Esteban Moctezuma Barragán
Secretario de Educación Pública

Rodolfo Lara Ponte
Director General del INEA

Créditos de la presente edición

Coordinación general
Celia del Socorro Solís Sánchez

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Carmen Díaz González
Elisa Vivas Zúñiga
Lilia Karina Benavides Gutiérrez
Ramiro Gerardo Jiménez Chavero

Autoría
Guillermina Duarte Hernández
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación para la población hablante en lengua indígena
Ausencia de la Cruz González
Agustín Martínez de la Cruz
Gilberto López Parra
Arturo Aguilar López

Asesoría académica
Adriana Berenice Blancas Pérez

Revisión técnica
Maribel Eloisa Hidalgo Morales

Dirección gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento editorial
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial
Agustín Escamilla Viveros
Laura de la Torre Rodríguez
Laura Sainz Olivares

Diseño de portada
Ricardo Figueroa Cisneros

Diseño de interiores
Blanca Lydia Sánchez Zamora

Diagramación
Blanca Lydia Sánchez Zamora
Ricardo Pérez Rovira

Ilustración
Ernesto Arce Ortega
Alejandro Villalobos González
Ricardo Figueroa Cisneros
Ismael David Nieto Vital
Blanca Lydia Sánchez Zamora
Mario Grimaldo González
Vanessa Hernández Gusmão

Fotografía de portada
Lizeth Arauz Velasco

Fotografía de interiores
Pedro Hiriart y Valencia
Lizeth Arauz Velasco
Juan Manuel Juárez

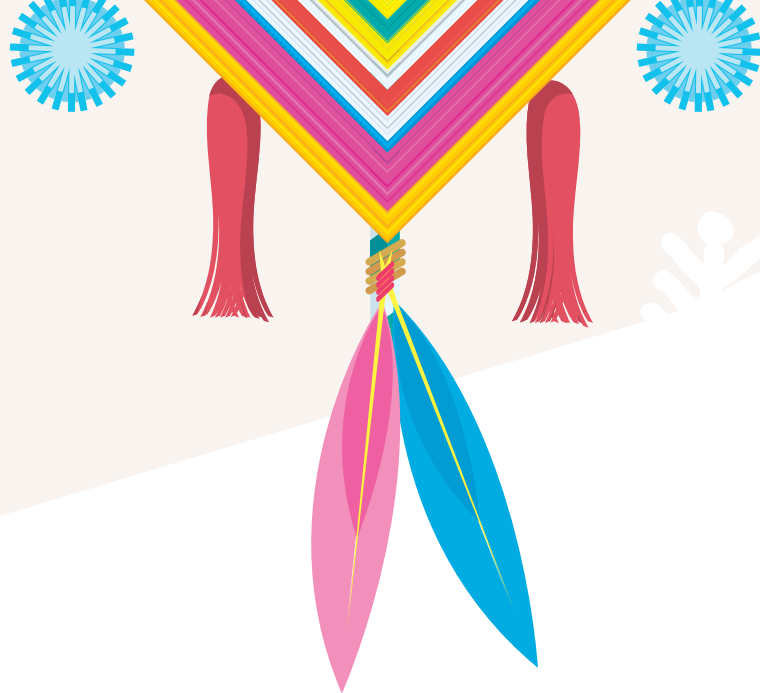
Leo y escribo en mi lengua. Huichol. MIBES 3. Libro del adulto. D. R. 2018 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, Alcaldía Cuauhtémoc, Ciudad de México. C. P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

Algunas veces no fue posible encontrar la propiedad de los derechos de algunos textos y/o imágenes aquí reproducidos. La intención es ayudar a personas sin educación básica, y sin fines de lucro. Si usted conoce la fuente de alguna referencia sin crédito, agradeceremos establecer contacto con nosotros para otorgar el crédito correspondiente.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4
ISBN *Leo y escribo en mi lengua.* Huichol. MIBES 3. Libro del adulto: En trámite

Impreso en México, 2019.



Teriwarika maye'uxa

Miye'iniatarime

Teriwarika mikatsuti mirayemie	4
Kemiyini 'uximayatsika.	5
Kepemiti 'a'ikitiani 1	10
Kepemitiyurieni 1	12
Kepemitiyurieni 2	36
Kepemitiyurieni 3	60
Huutarieka yapemitikayani	92
Kepemiti 'a'ikitiani 2	96
Kepemitiyurieni 1	98
Kepemitiyurieni 2.....	118
Kepemitiyurieni 3.....	152
Huutarieka yapemitikayani	176
Xaapate kemirayuweiyatika.....	183

Teriwarika mikatsuti mirayemie

'Iki xaapa temetsiyetuirie 'ahetsie te'uti 'erieti, 'ikitsie waikawa pepitikaxeiya petiteriwaweti pemayaniki miiri peti'utiaweti.

Xika pe'ititeriwani pepiretimamatekeni ketiti mireuku 'utika 'utiarika mayehu, tsiere waikawa pepitikaxeiya mareuyehiati maayani xaapatesie, pepiretmaani kemirayu 'utiwa miiri xeimieme pepeitimaitiyeikani.

Tita pemiretimaani 'iki teriwarikatsie pepiyiwekaxiani pemita'utiani kepemireiti'enietiyani, miiri tsiere pepiretimaani ke'aneneti teriwarika metsiparewieni tixaiti'aixi pemitiyurieniki.

'Iki xaapa huutame 'iniariki pikatsuti, haikameti teriwariya payehu miiri xexuimetsie pepiretimaani, pepitita'utiani, 'aniuki 'aixi pepiretimaani miiri pepeitimaani kehapai mireukuwewiyatika 'utiarika.

Yapemitikayaniki titapemitiwawiyarie naimiti pitiyunaki'erie 'apinitiarika tsie mirayepine, 'ayumieme temeteha hiawe tuukariki pepitikupineneni.

¡Tseepa kepauka pemiretimaani piyiwe!

Kemiyini 'uximayatsika

'Iki xaapatsie 'ikiyate pi'aneneme pepikaxeiya, miki yametikuhiaweni kepemitiyurieni, yakatixai kepemiti 'uximayata.

Teriwarika



Kemireuku'uti pepiretimani.

'Iki'ikiya pimerahiawe kename 'ikiyate mayehu miiri 'utiarika peke'utixeiya. Tsiere pepitikuxatani hakewa pihauyewetse teriwarika.



Pekahekateriwaweti'arike pepeitimani.

'Iki'ikiya metsiha'iniwa pemimaikaki yakatixai pemit'eriwaniki, ketiti mireuku 'uxa 'iki xaapa, pemiya 'iwiwatsie yakatixai yapaimime pemakateriwatsie.



'Utiarika pemayeteriwa.

'Iki'ikiya pimerahiawe kename peyuku'iwiwati pepirakateriwani. Peha'eriwati kename xika heiwamieme perakateriwa 'aixi pemikareitimaitiyani; ketiti mekuyineni 'aniuki, 'aparewiwame piketineuta hiawi kemerakateriwirieni tsepa kepaimexa, xikata 'eki'axaita perakateriwa, waikawamexa ketinakateriwaxia.



'Utiarika keneutimaixia.

'Iki'ikiya matsiha'iniwa pemaye'erietiyani
titamatsi waikawame pemireti 'enietiya
pimirakateriwaxiatsie.



Kemireuku'uti'utiarika.

'Iki'ikiya metsiparewieni pemikuxexeiyani
kehapaititi mireukuwewiyatika 'utiarika,
hakewa meka'uxa miye'iniatarimetsie miiri tita
mireuyu'utiwa mukutetewatsie.

Ketinakateriwa 'atirikarima

Teriwariya 'utiarikatsie yuwaikawati meta'enanakaku

'Iki'uximayatsika pemitutiatsie 'aixi pemitu niukaniki,
waikawa peyu'eniiriikiti miiri kemirayuteriwa.
Huutarieka 'uximayatsikatsie pepiyu'ikitianeni
teriwarika yuwaikawa memetsita 'eniekaku, 'etsiwa yiki
pe'enukuyuruwati yakatixai yikipita petikuteriwati. 'Iki
metsiparewieni pemiretimamateniki kename 'utiarika
yikipita mekuyine xika'etsiwa pe'ipata 'aniukitiarika.

Petimaikairi...

Kename hiki pemeitaxeiya ikitiarika 'ateriwarikatsie mieme
'atirikarima pemireuta teriwaweniki.

Teriwarika yuwaikawa meta'enanakaku 'utiarika mayehu

Xika petitatsutiamiki ketinakateriwa 'atirikarima'utiarikatsie pitematehahiawe kename:

- 'Axikaikameki kenakateriwa.
- Ketineutixaata ketiti merahiawe mita'utia.
- Waikawamexa ketinakateriwa 'atirikarima miiri yaketineuxata kemireuku'uxa.
- Pemitita hayewatsie keneuyu'iwiya keepetikatia 'ateriwarikatsie 'ikitsie pe'itimaitiyeikati: kepemititiuteriwa, kepe'enukuyuruwati, xeyakameki pekautiteriwawe miiri xeyukuxeirieme xeketeneutixata kexemiyini 'aixi xete'uteriwati xemakineki.



'Iki'ikiya pimerahiawe kename peke'ekateriwa xaapa neteriwame.



'Iki'ikiya pimerahiawe kename 'utiarika peke'utiwauni xaapa 'amiyewa mixexuitsie pemitita'uximayataki.

'Utiarika



Kemireuku'uti pepiretimani.

'Iki'ikiya yami'ane pimerahiawe peke'itixeiya 'ikiya mayehu miiri 'utiarika yakatixai ketineutixata titamireuyewetse 'iki'utiarika pepita'utiani.



Kemireuku'uti'utiarika.

'Iki'ikiya matsi'inie pemi'yuku 'iwiyaniki tita mirakapine 'utiarika, hakewa meka'uxa miye'iniatarimetsie miiri ketiti mitiku'utiwa.



Kepemiti'utiani.

'Iki'ikiya matsi'inie pemitimaitiyeikaniki kepemitayini 'a'utiarikatsie: ke'aneme pemitita 'utiirieni, kepemititahiawe, kehapai pemititahiawe miiri kehapai pemitit'utiani 'a'iyaritiarika 'utiarikatsie. 'Iki tinaimiti ketiti pemaine 'axaapa pemitita 'utianitsie.



'Utiarika pepita'utiani.

'Iki'ikiya yametitahiawe hakewa pemiraka'ike yakatixai pemiraka'utiani, tita pemitita'utiani miiri kepemitayini 'a'utiarikatsie.



Pe'itixeyame miiri 'aixi pemitit'utiani.

'Iki'ikiya metsihaye'erikatsitiani kename petitahayewame 'utiarikaki, pemitaxeiya 'a'utiarika 'axaapatsie: tinaimiti kapi-rayehu kepemitit'akuhiawe 'a'utiarikatsie, 'aku yakaureuku'uxa kepemaine, yapireuyewetse 'akuxi kaniyiweni 'aixi pemi'yurieni.

Keneuti maixia 'aniukiki

'Utiarika pemayeteriwa yakatixai pemeitimani 'aniuki ke'anemeki mayu'utiwa

- Pemititatsutianitsie 'utiarika pemayeteriwa'aparewiwame metsiparewiewekaku ketinakateriwa pemiretimaaniki tita niukiyariki pemit'i'ata 'ikitiani.
- Pepirakateriwaxiani niukitiarika kehepai mitiu 'a'ikitiani matsi waikawa pemirakumaikaki'aniukitsie timieme, peyuparewieti'axaapatsie mirakamanetikaki "Petimaikairi...".

Keneutimaixia titamirayehu 'aniukitsie

- Pepiretimaani kemitiyunaki'erie'a'uximayatsikatsie.
- 'Uximayatsika yiki'aneneme pepitiwewieni waikawa pemirakumaikaki.

Pemikuxeirieni 'aniuki hipame 'utiarikatsie

Pepitiwewieni kemitiyunaki'erie wixarika 'utiarikaya 'a'uximayatsikatsie.



Tepitixeyaxiani 'utiarika.

'Iki'ikiya pimerahiawe pemit'i xeyaxiani titatsie yaxeikia kati'anene, kaniyu hekiaka yu'utiarikatsie miiri yuniukitiarikatsie.'Iki'ikitiari ka metsi parewieni 'a'utiarikatsie miiri tsiere tita niukiyari pemitikaxeiya mikitsie.

Kepemiti 'a'ikitiani

1

Temaiki miiri 'amiyumaate:

- ◆ Pepiyu 'iwiya miiri pepititeriwa hau'erieti yapemitayiniki kemireuku'uxa.
- ◆ Pepixeiya tita mirayemie miiri ketiti mitikuxata 'utiarika.
- ◆ Pepikatsutiani teriwarika yuwaikawati memetsita'eniekaku.
- ◆ Pepiretimaani kemitiyunaki'erie miiri hakewa meyunaki'erie miki 'utiarika.
- ◆ Pepitita'utiani mauyewekanitsie: kehapai, 'utiarika miiri 'aixi pemiurieni xika pehauyeweni 'a'utiarikatsie.
- ◆ Aniukitiarikatsie pepeitaxeiya 'utiarika yiki'aneneme.





Ketemiteyurieni:

- ◆ 'Ikiyate pepixeiya pemiretimaaniki titamirayemie 'utiarika 'ikiya 'ayemieti xaapa 'ayeumetsie mititewa "Kwiniya pirawirieni tikuyeme matia xika pe'ukahuní".
- ◆ Pemekateriwa miiri pemeiti'enietiyani 'utiarika 'ikiya 'ayemieti xaapa 'ayeumetsie "Kwiniya pirawirieni tikuyeme matia xika pe'ukahuní".
- ◆ Pepirakateriwa 'atirikarima yapehaiti ketiti mitikuxata mita'utia.
- ◆ Pepitita'utiani, pepekaxeiya miiri 'aixi pepiyurieni miraka'uti.
- ◆ Pepeitimaani kemireukuwewiya 'utiarika 'ikiya 'ayemieti xaapa 'ayeumetsie miiri miraka'uti.
- ◆ Pepiretimaani titaki mitiyuna ki'erie utiarika 'ikiya 'ayemieti miiri miraka'utitsie.
- ◆ 'Utiarika pepikaxeiya wixarika 'utiarieyatsie.





♦ 'Ikiya keneutixeiya miiri kenakateriwaxia
kememite kuxata teiteri.

Keneyu 'iwiyati kwiniya miweriweki xika xeime
pe'ukumayiani.

¡Petixeiri kereuku'uxa!

Keneyu 'iwiyani
waniu ja, ja.



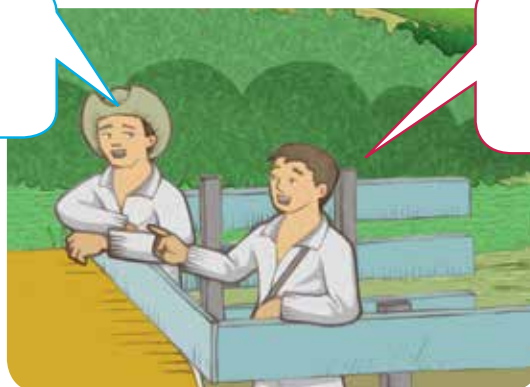
Waik†, xeimetsiere
nekaneixeiya
tem†wayuti'aitatsie.

Petiutanawe,
¿ek† perakumate
titam†tih†k†?



Teheta'ax†ame
tepeitiwauni.

'Au, tem†te
'akumaikak†.



◆ Ketinekuxaatani.

- ¿Ketitewa 'utiarika kiyetsie maukuwerekai?
- ¿Hakewatsiere 'utiarika pi'aneme pepexei?
- ¿Tita niukiyari metiyetuirie 'utiarika miraye'uxa?



◆ 'Ikiya 'utiarika 'ikiya 'ayemieti xaapa 'ayeumetsie miiri ketineutixata kepemitiku 'iwawiyariwa.

- ¿Ke'utiyuane 'ikiya xaapa 'amiyewatsie mayehu?
- ¿Ke'aneti pirekema pimititewaka xaapa'amiyewa?
- ¿Tita 'iwaurikayari petikaxeiyawe mikitsie?

◆ Kenakateriwa 'utiarika 'ikiya 'ayemieti xaapa 'ayeumetsie.

Kwiniya Pirawirieni tikuyeme matia Xika pe'ukahuní (ITS)
 ¿Tsepá ke'ane tewi pitiutakwine xika pe'uwiriyarieni!

¿KETITITA KWINIYA MITIYUWIRIEWE ITS?
 Pihiki kwiniya xika tewi tikuyeme matia pe'ukahuní.

• Tiukwintsitiwa VIH/SIDA. VIH pihiki kwiniya mikawewe, xika tikuyeme matia pe'ukahuní pitiyuwiriewe, xuriya haniya, mitiyutsekiwatsie miiri hukariyatsie ya uneetsi petsitsitiaka, xika paipereukukuyeni yapepitikuyeni miiri yiki'ananeti mikawewé pirawiya.

ITS KWINIYA MITIYUWIRIEWE MEPIXUAWITIWA MEKAHEKIKIATI

• **Candidiasis** (teeta kaniyaxikeni'etsá tuxati)

• **Pediculosis púbica** ('atetsi karapita mepixuxawere)

KWINIYA PIRAWIRIENI TIYUWIRIEWE TIKUYEME XIKA PE'UKAHUNÍ WAIKÁ MITIKWINIYA

MITIYUWIRIEWE ... witi matia xika pe'ukahuní



◆ Kenakateriwa 'utiarika 'ikiya 'ayemieti
xaapa 'ayeumetsie miiri keneuku
huyetia ke'aneme hamatia 'aiximi'ane,
keneuyu'iwiya miwewiyatsie.

Kwiniya tiyuwirieweti
mixuawe
metsikuwiyawe xika:

*Sífilis,
gonorrhea,
VIH/SIDA.*

Kwiniya xika
'ahetsie
'uwere 'iki
mepiteyurie:

Xeime
hamatia
pe'ukahuni
pekayu
'iwiya.

'Iki hipati kwiniya
pihiki:

Pikahekia 'iki
yamuyinitsie
waikawa
piranayeneika.

◆ Keneutiwawa 'utiarika 'ikiya 'ayemieti xaapa
'ayeumetsie miiri 'iwaureka keneuti'eiya.

Kepeyianekaku metsikuwiyawe kwiniya pirawirieni
tikuyeme matia xika pe' xika pe'ukahuní (ITS).

Kenaka'utia 2 kemitiyu'iwiyatire kwiniya pirawirieni
tikuyeme matia xika pe' xika pe'ukahuní.

1

2

Ketinaka'utia kemitiyurieka 'ahetsie wamukahane xika
kwiniya miweriwe kwinimieme mayati metsi'ukuwiya
VIH-SIDA.

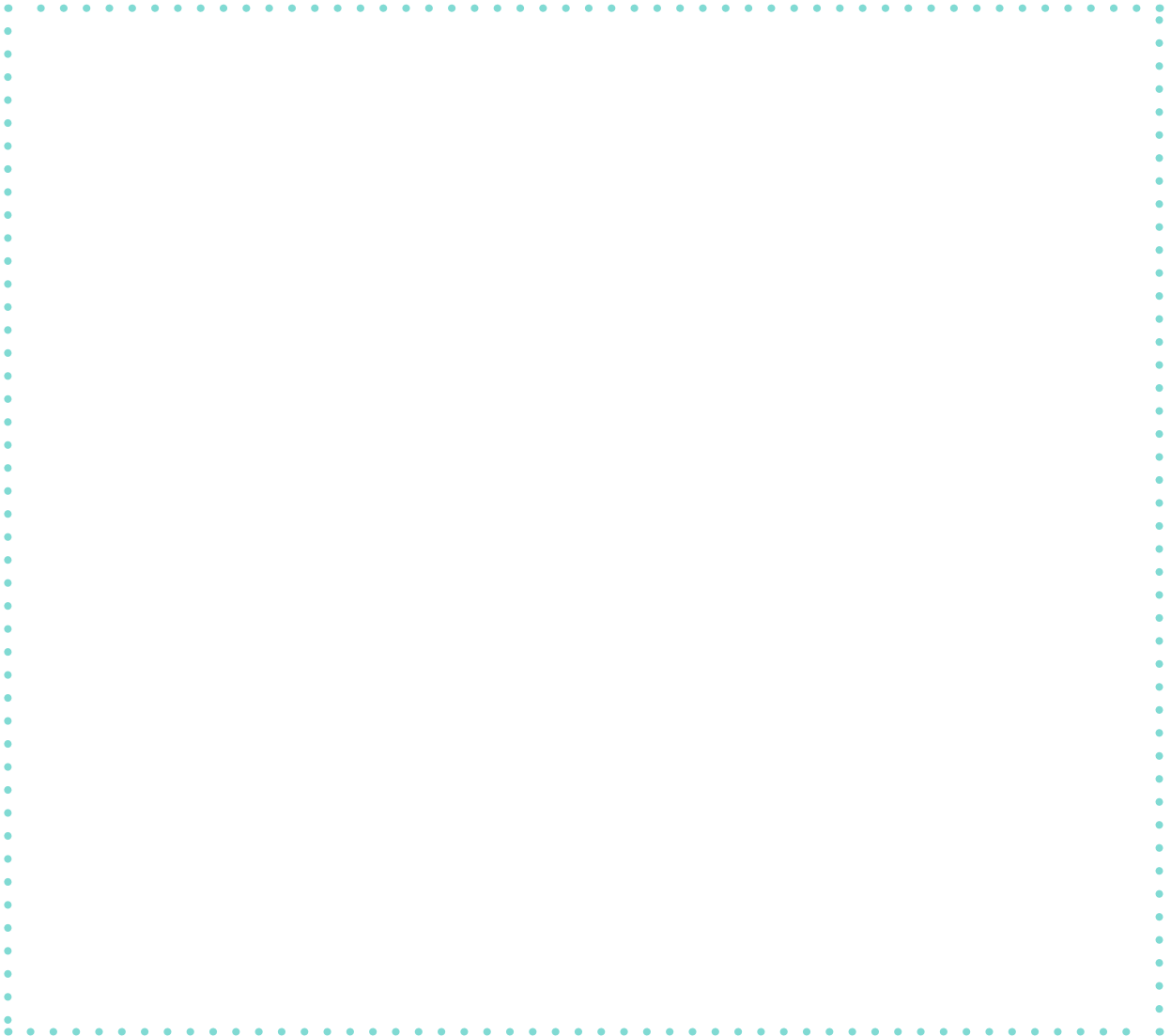




◆ Ketinekuxaatani.

- ¿Tita petimate xaapa 'amiyeyeutsie?
- ¿Ke'anene?
- ¿Tita raye'utika?
- ¿Kehepai reukuwewiya 'utiarika 'ikiya 'ayemieti xaapa 'ayeumetsie?

◆ Xika hawai 'utiarika 'ikiya 'ayemieti xaapa 'ayeumetsie pehexeiya'ena keneutawewi.



◆ 'Utiarika kenakateriwa.



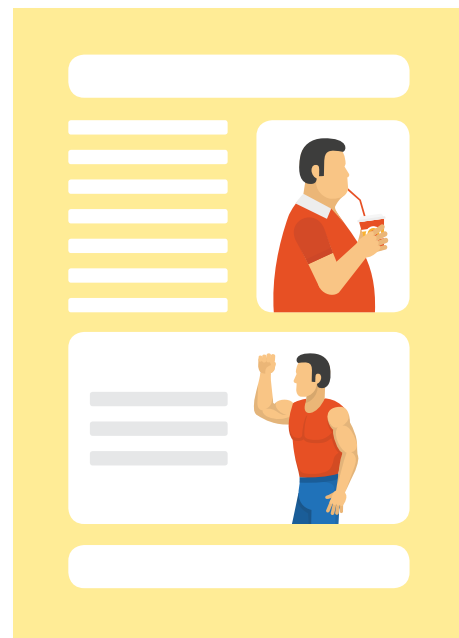
Pera'a'eriwa:

'Utiarika 'ikiya 'ayemieti xaapa 'ayeumetsie

mihiki'ikiyatsie niukitiarika miyetua miiri 'utiarikatsie
pireuku'utikaiti tita niukiyari mitiyetua yakatixai matsi yuri
pemirayeitiwaniki kepemitimaarie.

'Utiarika 'ikiya 'ayemieti xaapa 'ayeumetsie:

- Xeime keneuta'utia
- 'Iniarika pexeiya
- Piraye'uxa 'etsiwa miiri 'aixi reuku'uti
- 'Utiarika 'ikiya 'ayemieti xaapa
'ayeumetsie'ikiya xekuxexeiyati.
- Tseepa keneneme pemuyuri
miiri tseepa ke'ananeme
'utiarika mixexui.
- Tseepa hakewa pemeita'utia
piyiwe.
- Hakewa pepiretaxatiarieni
tawarie.



◆ Pikeneuyuri (X) xika 'iki 'utiarika yuritini yamiti 'itarika.

'Uti arika 'ayehutati	Yuri	'Itarika
'Utiarika 'ikiya 'ayemiet xaapa 'ayeumetsie'ikiya pika'ayehu.		
'Utiarika 'ikiya 'ayemiet xaapa 'ayeumetsie waikawa pikumaiwa 'utiarika mixexuitsie.		
'Ikiyate niukitiarika piyetua.		
Waikawa niukitiarika payemie.		
Teriwarika kemititewa paka'uxa.		

◆ Kenaka'utia ketitewa 'utiarika 'ikiya 'ayemieti xaapa 'ayeumetsie, hakewa pihayemie 'iki'utiarika.

1 Kemititutaine

2 Hakewatsie

3 Teriwarika kemititewa

4 'Ikiyate

Kwiniya Pirawirieni tikuyeme matia Xika pe'ukahuní (ITS)

¡Tsepá ke'ane tewi pitiutakwine xika pe'uwiriyarieni!

¿KETITITA KWINIYA MITIYUWIRIEWE ITS?

Pihiki kwiniya xika tewi tikuyeme matia pe'ukahuní.



ITS KWINIYA MITIYUWIRIEWE MEPIXUAWITIWA MEKAHEKIKIATI

- **Candidiasis** (teeta kaniyaxikeni'etsá tuxati)
- **Pediculosis púbica** ('atetsi karapita mepixuawere)

KWINIYA PIRAWIRIENI TIYUWIRIEWE TIKUYEME MATIA XIKA PE'UKAHUNÍ WAIKÁ MITIKWINIYA

- **Sífilis:** Kwiniya tixuxuawitiwame pikahekia pitemawie karapita, tenitetsie, teeta, xemutsita. Pitiwakwinititiwa 'ukitsi miiri 'ukári. Xika miki kwiniya matsi'axeni 'etsá tsipeti kanineikani karakukuineti'akarapita miiri kanaununuwani. Xika kwitiwa peka'uyuta'aíta, kanineikani 'amamatetsie miiri 'akikatetsie.

- **Gonorrhea:** Pihiki kwiniya tixuxuawitiwame mikahekia pitiwakwinititiwa 'ukitsi miiri 'ukári. 'Ukitsi mepite'uka'eriwa xika uwiriyarieniri piratakukuineni mutaxieyanitsie, xika kwitiwa peka'ayuta'aíta'a'atarite kanitihaimiki. 'Ukaritakanitihaweni mantahutatsie yuriepa katiniyukukuineni. Heiwakia taxaiyeme kaniuhanitsitiamiki.

- **Tricomoniasis:** Mepihiki parasitos 'atahuta upauka mepiwikweka tahetsie, mepiwiriewe watsiixame miiri upaiti temite'anakapine Xikari wiriyarieka 'uká patsikwakieka, 'axaiati taxaiyeme puhanitsitiaka, xika xeime matia pe'ukahuní pitiyukukuine. 'Ukitsie heiwa putahawé upaiti pinieyatá miiri tiyukukuine xika utaxieyani.

- **Tiyukwinititiwa VPH.** Xika tiyukwinititiwa hikitini mikawewe niweyametsie, xapitsie, xemutsita, hinaritsie miiri xiriwametsie katinutakwinimiki.



- **Tiyukwinititiwa VIH/SIDA.** VIH pihiki kwiniya mikawewe, xika tikuyeme matia pe'ukahuní pitiyuwiriewe, xuriya haniya, mitiyutsekiwatsie miiri hukariyatsie ya uneetsi petsitsitiaka, xika paipereukukuyeni yapepitikuyeni miiri yiki'aneneti mikawewé pirawiya.



MITIYUWIRIEWE

Xeime tewi miiri xewiti matia xika pe'ukahuní (xapitsie, xemutsita, teeta). Xika waiká wahamatia pe'ukahupuni pekayihiti kaputawikweni waiká katinawiyamiki.

HIRIKÁ MIKATIUTAKWINEKI

- Mikatiutakwineki katiniyihitireni.
- Pehauyuxeyamiti tipai xika 'axapereu'erieka.
- Pepika tikuniitani 'apinite 'ahetsie mieme (watsiixame, 'upaiti temite'anakapine, mixiyapiwame, tamete tsikeme).
- Tipai hauxinari.
- Tiutame hatsia heta'axeti xika 'aixi pekareu'erieka tipai.

Xika petikuyeni ITS pemi'atewiyani pikati'ane. Ketinetimai kepai pemitu'ahini miiri kepemiti'anake'erieka.

Xika waiká pereumaimikini kwiniyatsie timieme kenayeteriwa mi'atiku 'ikitiwa pemitimaikaki INEA "Iktiarika miiri 'uximayatsika" nutsu pepiyiwe xaaitsie pemekateriwa: <http://www.conevyt.org.mx/cursos/folletos.php>

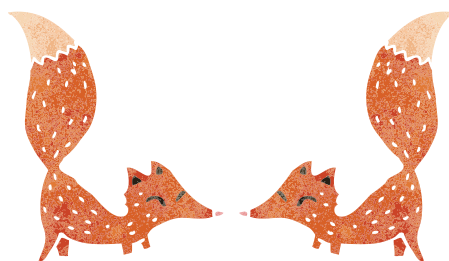
Ketinakateriwa 'atirikarima

◆ Ketinakateriwa 'atirikarima'utiarika miiri yakeneutayiki kemitiku'eriwa mita'utia.

'Axaitameri kenakateriwaka 'axikaikameki miiri kepireiti'enietiya yakeneutayiki.

Hamiku

Kepauka 'aixi pemireu 'amaika a'iyaritsie
xeime keneuturi waikawa peminaki'erie,
neuta 'ikitia kename heiwerika mikaxuawe,
miiri kepauka miretimaani:
Heiwerika wapuyehiatiyani.



Mita'utia:
Celia Méndez Guillermo

◆ Ketinekuxaatani.

- ¿Tita pekareti'enietiya pemitiuta teriwaxitsie?
- ¿Kepereka 'erietiya yapemitiuteriwaxi? Hipame keniwaruta 'iwawiya mikita kemeteheka'erietiki mematsi 'u'eni.
- ¿Kemeteheitimaixia 'iki'utiarika?

◆ Kenakateriwa a'utiarika.



Petimaikairí...

Pekatita tsutiaweti 'akuxi, ketinakateriwa 'atirikarima, 'aixi muyine, ketiti mitikuxata mita'utia, 'iki'utiariaka 'aixi tiyu'eniiriiki meki, xeihaniyari miiri 'aixi 'anemekí memita'enana.



◆ 'Utiarika kenakateriwa “Tsurí miiri 'aite”, Neteriwame, miiri aixi keneuyukuyuri kwii pemirakateriwaki.

'Ena mika'uxaki pe'aparewieti 'aixi pemititeriwaki:

- Kenakateriwa 'axikai peheitimaitiyeikati kememitekuxata.
- 'Aixi ketineuteriwa 'atirikarima 'utiárika.
- 'Aixi pemití 'a'eniiriikiniki, kenewakekati, manuyunitsatsie.
- 'Aixi ketinekuteriwati kepauka mirayu 'iwaauritiwanitsie, marikatsie miiri yiki pemikara 'eriwanitsie.
- Kenexeiyati kemititewa 'utiarika, hakewa meka'uxa miiri ke'ane pita'utia yunuikiki. Peka'ekateriwaweti keneutixeiya 'iki.





◆ Kenakateriwa kememaitika teiteri.





Teiteri titamemite'uyuniitixia

Titewati	Tiyuparewiwame
Juana Hernández Martínez	2 palate
José López Juárez	2 pikute
Pedro González Sánchez	1 kaxetiya
María López Juárez	1 kiyexi tixitekeme

◆ Ketinekuxaatani.

- ¿Hakewa hauyeweti pihayani 'iki'utiarika?
- ¿Ke'ayumieme 'iki'utiarika?
- ¿Ketitewa 'utiarika 'amiyumaate mi'utia?



◆ Kenaka teriwa miraka'uti tepiatehetsie mieme.

Miraka 'uti tepiate hetsie timieme

Xeime 'imumui

Haikame palate

Haikame pikute

Xeime kaxetiya

Xeime xaari

Xeime maxitiyu

Tepiate
keweme

Xeime kiyexi
tixitekeme

Xeime
ti'iniyatame

Huta kuweta
tepia

Tepia xitekeme

Miraka 'uti tita mireyutinaneni

2 kiruyari paapa

1 kiruyari narakaxi

1 kiruyari wakanari

2 kahayari kayeta

1 mamayari kukuri

$\frac{1}{2}$ kiruyari tuumati

1 mu'uyari 'ahu

1 wiyariyari 'apaxuti

Memaka 'uti teiteri

1. José Ortiz Domínguez

2. Maribel Hidalgo Morales

3. José Iván Quezada López

4. Catalina García

5. María Ramírez González

◆ Yurimeki ketineuta'utia.

¿Kereukuwewiya miraka'uti?

¿Miraka'uti titarayemie?

¿Titayari miraka'uti tiyutiwewiwa?

◆ Kenakateriwa 'utiarika.



Pera'a'eriwa:

Miraka'uti panuyine memayuka'utiwatsie, heitserie, titamireuyewetse mireyutinaneni.

'Utiarikatsie payuka'utiwa:

- Titamireuyewekani.
- Heimana yukatsutiati hetiana haukayuneti.

Miraka'uti waikawa pirayemiewe: tiwaikakawati, 'aixi tiyuku'utiwati'iniarika, kepauka, 'utiarika payemieni hakewa meyutawewi, wakuruxi keme'aneneti memite'uparewi, hipati tsiere.

Miraka'uti piyutiwewiwa pemaka'utireki kepemititewaka yakatixai kepauka peminuani, yakatixai teyu'ikitiwamete wahepai kepemitimateni.



◆ 'Iwaurika keneuti'eiya.

¿Miraka'uti titarayemieni?



◆ Miraka'uti keneutawewi miiri keneutimaixia kepemitiku'eriwa.

Ke'ane nepita'inieni

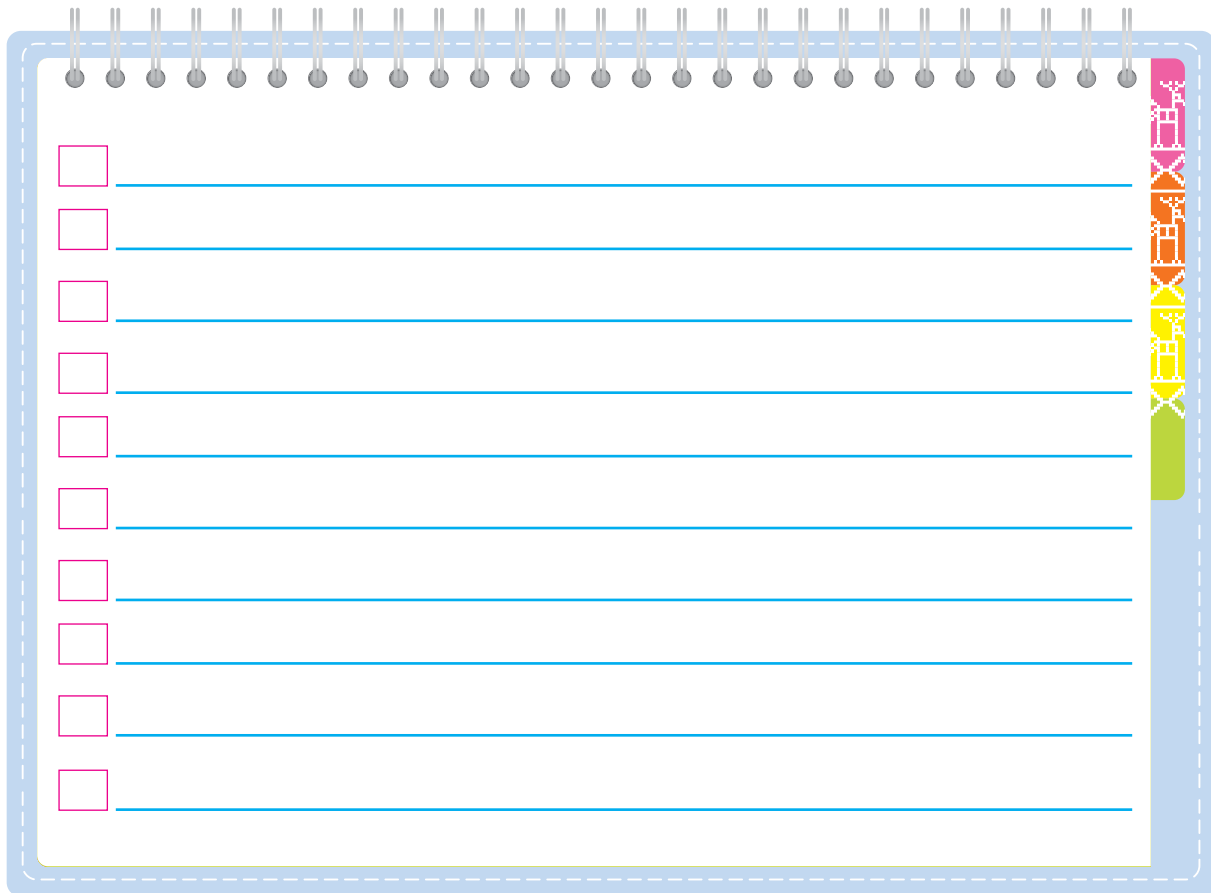
Temitenanaiyu

Memite'aku maikaki
kemiraye'atika

¿Miraka'uti ke'aneme pepitawewieni?

¿Titarayemieni 'utiarikatsie?

◆ Keneutawewi miraka'uti.



◆ 'A' miraka'uti keneutaxeiya.

- Waikawa rayemieni.
- 'Aixi kereuku'ukani.
- Kepemitiku'eriwa rayemieni.
- Xika teiteri me'aka 'utiarieni, ¿'amineneki keneuta 'utia?

◆ 'A' miraka'uti hekwameki keneutiwewi xika 'aixi katiuwewiere.



Keneuti maixia 'aniukiiki

◆ 'Iki kenakateriwa.

kutsira	kwiemuxa	huuyé
xuutsi	meeta	tépu
není	ketsi	maye'uxa
maaye	tsiiki	wiiki

◆ Kenaka'iki 'utiarika, yaxeikia pekatiku'utiwat.

¿Kepaimeti'utiarika mutiyuane pexeiya wixarika 'utiarieya?

¿Ke'aneneme 'utiarika niitiwame pexeiya wixarika 'utiarieya? _____

◆ **Kenakateriwa 'utiarika.**



Petimaikairí...

Wixarika 'utiarieya Kani hikitini 'utiarika mixexui katini'utiwametini miiri taniuki kaniparewiwametini, **naiti yaxeikia pikatiyuku'eniwa temutiniukatsie.**

Wixarika 'utiarieya pitaparewie ketemiteku'eriwa. 'Ayumieme, **Wixarika 'utiarieya tsiere piti'utiwame,** hipame tepeuyehiwa mitiuta'utianitsie, tepitaxata: ke'ayumieme 'utiarika tepitawewieni, ke'anemeki pita'ure, kereukuwewiyaka 'utiarika, kwi muyutiteriwa, hipati tsiere.

Wixarika 'utiarieya yakatineuku wewiyaka: a, e h i, i, k, kw, m, n, p, r, t, ts, w, x, y, '.

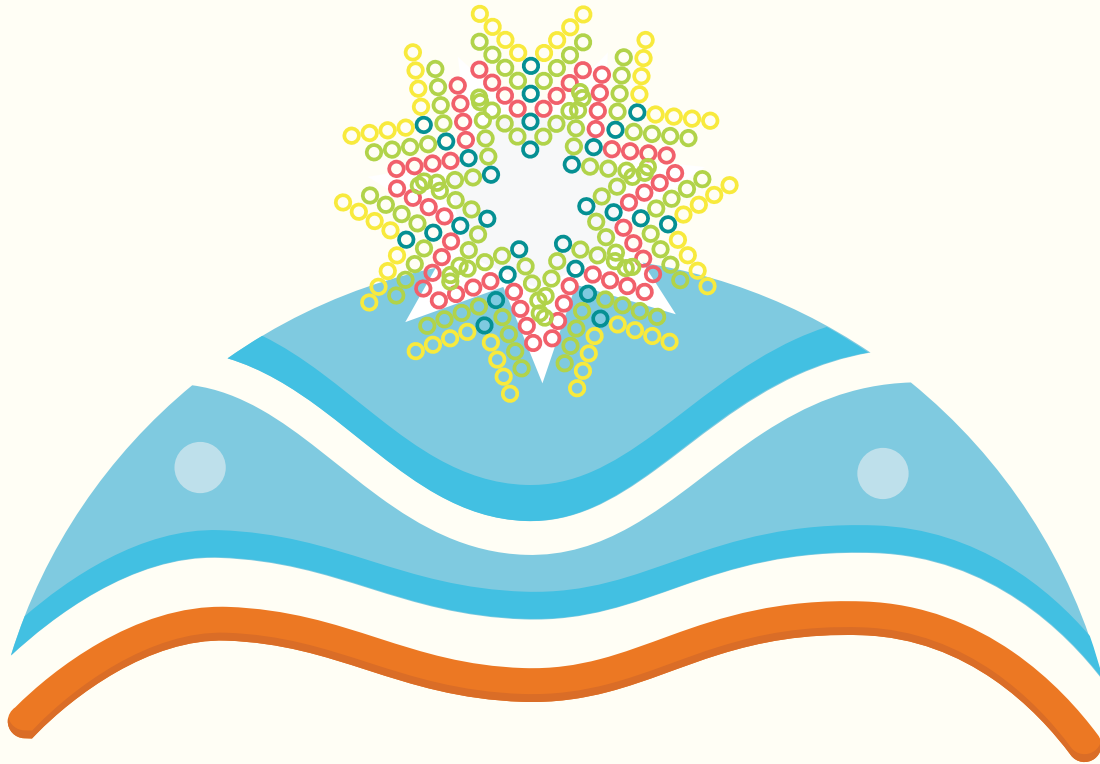
Wixarika 'utiarieya tsiere yikipita katiniuyu 'utiwani heiwa, 'ayumieme 'aixi ketineu'utiaxia. 'utiarika niitiwame pihiki: aa, ee, li, ii, uu.



◆ Kenaye'atixia 'utiarika pe 'aparewieti 'utiarika
mixexuiki.

me _____ a	' _____ ka	kie _____ ari
' _____ ri	ma _____ a	ka _____ ari
_____ urit _____	_____ u _____ e	' _____ ite
t _____ wari	w _____ riki	t _____ ka
t _____ we	_____ atsa	teikwa _____ i _____
taika _____	_____ ita _____ utia	

◆ Kenaye'atixia 'utiarika mixexuiki meuyewetikatsie.



X_____i witari 'a_____uyeyeikakaku 'ikiri neixa
_____atineika, hairieka miiri naurieka t_____uukari
tam_____mata metseritsie.

Kie_____eritari yunaiti
mepiteparewie,_____uwewiekame me_____awairitiwati
mitiutixuaweri_____iki.

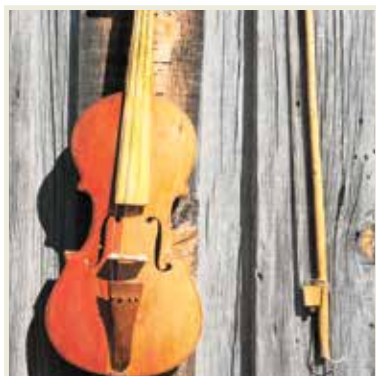
Hai_____ieka tukaritsie taikai tei_____eri
yunaiti'i_____ai mepiteyetuani, 'ikiri, xu_____i
m_____ri tihipame, 'ukari me_____ika'etsaki
t_____kariki.



◆ Nayehiniya wixarika 'utiarieya.

a	e		i
	k		m
n	p	r	
	u		x
y	'	aa	
ii		uu	

◆ Tita 'ikiyari tihiki keneuta 'utia.





◆ Keneuxeiya miiri ketineutixata 'utiarika 'ena mika'uxatsie.

Teiteri titamemite'uyuniitiaxia	
Titewati	Tiyuparewiwame
Juana Hernández Martínez	2 palate
José López Juárez	2 pikute
Pedro González Sánchez	1 kaxetiya
María López Juárez	1 kiyexi tixitekeme

Kwiniya Pirawirieni tikuyeme matia Xika pe'ukahuní (ITS)
 ¡Tsepá ke'ane tewi pitiutakwine xika pe'uwiriyarieni!

¿KETITITA KWINIYA MITIYUWIRIEWE ITS?
 Pihiki kwiniya xika tewi tikuyeme matia pe'ukahuní.

• Tiyukwintsitiwa VIH/SIDA. VIH pihiki kwiniya mikawewe, xika tikuyeme matia pe'ukahuní pitiyuriewe, xuriya haniya, mityisekiwatsie miiri hukariyatsie ya uneetsi petsitsitiaka, xika paipereukukuyeni yapetitukuyeni miiri yiki'eneneti mikawewe pirawiya.

ITS KWINIYA MITIYUWIRIEWE MEPIXUAWITIWA MEKAHEKIKIATI

- **Candidiasis** (teeta kaniyaxikeni'etsá tuxati)
- **Pediculosis púbica** ('atetsi karapita mepixuawere)

KWINIYA PIRAWIRIENI TIYUWIRIEWE TIKUYEME MATIA XIKA PE'UKAHUNÍ WAIKÁ MITIKWINIYA

- **Sfilis:** Kwiniya tixuxuawitiwame pikaheka pitemawie karapita, tenitetsie, teeta, xemutsita. Pitiwakwintsitiwa 'ukitsi miiri 'ukári. Xika miki kwiniya matsi'axeni 'etsá tsipeti kanineikani karakukinetti'akarapita miiri kanaunuwani. Xika kwitiwa peka'uyuta'aíta, kanineikani 'amamatetsie miiri 'akikatetsie.
- **Gonorrhea:** Pihiki kwiniya tixuxuawitiwame mikaheka pitiwakwintsitiwa 'ukitsi miiri 'ukári. 'Ukitsi mepite'uka'eriwa xika uwiriyarieni piratakukinenei kanithaimiki. 'Ukaritakanithaweni mantahutatsie yuriepa katiniyukukinenei. Heiwakia taxayeme kanihanitsitiakamiki.
- **Tricomoniasis:** Mepihiki parasitos 'atahuta upauka mepiwikweka tahetsie, mepiwiriewe watsixame miiri upaiti temite'anakapine Xikari wiriyarieka 'uká patsikwakieka, 'axaiati taxayeme puhanitsitiaka, xika xeime matia pe'ukahuní pitiyukukine. 'Ukitsie heiwa putahawé upaiti pinieyatá miiri tiyukukine xika utaxeyani.
- **Tiyukwintsitiwa VPH.** Xika tiyukwintsitiwa hikitini mikawewe niweyametsie, xapitsie, xemutsita, hinanitsie miiri xiriwametsie katiniutakwinimiki.

MITIYUWIRIEWE
 Xeime tewi miiri xewiti matia xika pe'ukahuní (xapitsie, xemutsita, teeta). Xika waiká wahamatia pe'ukahupuni pekayihiti kaputawikweni waiká katinawiyamiki.

HIRIKÁ MIKATIUTAKWINEKI

- Mikatiutakwineki katiniyihitireni.
- Pehauyuxeyamiti tipai xika 'axapereu'erieka.
- Pepika tikunitaní 'apinite 'ahetsie mieme (watsixame, upaiti temite'anakapine, mixiyapiwame, tamete tsikeme).
- Tipai haxinani.
- Tiuatame hatsia heta'axeti xika 'aixi pekareu'erieka tipai.

Xika petikuyeni ITS pemi'atewiyani pikati'ane. Ketinetimai kepai pemititi'ahini miiri kepemiti'anake'erieka.

Xika waiká pereumaimikini kwiniyatsie timieme kenayeteriwa mi'atiku 'ikitiwa pemitimaikaki INEA "Ikitiarika miiri 'uximayatsika" nutsu pepiyiwe xaatise pemekateriwa: <http://www.coneyt.org.mx/cursos/folletos.php>

◆ Ketinekuxaatani.

- ¿Tita'utiarikayari tihiki?
- ¿Kereukuwewiyatika 'utiarika?
- ¿Ke'ayumieme 'iki'utiarika?

Ketemiteyurieni:

- ◆ Hipame 'etsiwa pakateriwa 'Utiarika miraye'uti hakewa pemeti'uayemariwani meitimaniki ke'ayetaine.
- ◆ Pirakateriwa miiri 'Utiarika miraye'uti hakewa pemeti'uayemariwani memati'uayemariwatsie.
- ◆ Pirakateriwa 'eniiriikiimeki'aixi tikuteriwati miiri tiwara'ikitiwati.
- ◆ Pitita'utiani, pitixeiya miiri 'aixi pitiyurieni kepemitiwaxaatiani 'aniukiki niukameta.
- ◆ Peitimaani kemireuku'utika 'Utiarika miraye'uti hakewa pemeti'uayemariwani miiri kepemitiwaxaatiani 'aniukiki niukameta.
- ◆ Peitimani titayari mirayukateriwa mayuka'utiatsie miiri kepemitiwaxaatiani 'aniukiki niukameta.
- ◆ Hakewa meyukumaiwa 'utiarika tiniitiwame petimani a, e, i, i, u/miiri aa, ee, ii, ii, uu 'utiarikatsie mieme.





◆ Kenaka teriwa kemetekuxata teiteri.



◆ Ketinekuxaatani.

- ¿Tita xaapateyari reyuku'iwawa temiwati'uayemeriwatsie?
- ¿Xapate ke'ayumieme?
- ¿Ketinuani nehetsie 'iki xaapateki?



◆ Keneutiwawa 'Utiarika miraye'uti
hakewa pemeti'uayemariwani,
nakateriwa miiri ketineutixaata.

¿Ke'aneti xaapa putawewi?

¿Titaperekaxeiya 'ekipemaka'uxatsie?

¿Titaperekaxeiya yunaiti xemaka'uxatsie?

◆ Hakewa pireku'uxa 'Utiarika miraye'uti hakewa
pemeti'uayemariwani.



◆ Kenakateriwa mayuka'utiatsie'iki
pemitawauniki.

¿Kepauka puyutawewi mayuka'utiatsie?



¿Kepauka puti'axe 'aixi'aneti?

¿Ketitewa miiri kemirauteré peparewiyati?

¿Keme'aneneme pemiware'utia?

¿Ke'ayumieme 'iki xaapa?

◆ **Kenakateriwa 'utiarika 'enamika'uxa keme'aneneti mepaye'uxa miiri 'aixi ketineu'utia.**

¿Titaranuyine CECASOEH?

¿Kereuhana 'iki CECASOEH?



¿Kehepai tiuyu'utiani mayuka'utiatsie hawaiki temikahehekie? _____



◆ **Kanakateriwa mayuka'utiatsie.**

'Ikiya: 'Ikiya Mayuka 'utia tsiemieme.

Folio: Miye'iniatarime pihiki xaapa.

Kepauka putawewiya: Mutawewiyatsie miiri mayehiniyarie xaapa.

Hakewa meye: Hakewa meyutiwewiwa xaapate.

Estado: Hakewa metinuiwaxi menupini xaapa.

Kemireutere: Kemireutere 'aixi'aneti xaapa.

Temiwati'uayemariwatsie: Teiteri memiwati'uayemariwatsie.

Manuhaitia kemititewa: 'Utiarika ke'ane xaapa manuyurieni: ketitewa, kememite'anukumu'uhiatika, CURP miiri kewapeka.

Keme'aneneti memaye'uxa: Kemetetewa niwemama, wamama 'uayem'ranupineni yakatixai.

Pemiramaikaki kemi'ayumieme: 'Utiarika manuhaitia mirakumaikaki.

Kuruxi keneuteka yapemira'eriwaki: Kuruxieya yakatixai kemititewa miiri kemireuyukumu'uhia manuhaitia.



◆ Keneutiwawa xaapa 'amiyewa
miraye'uxatsie la 'Utiarika miraye'uti
hakewa pemeti'uayemariwani miiri
keneukunaxia xikiraiyemeki.

1. Manuhaitia kemititewa
2. Temiwati'uayemariwatsie
3. Kenemitiyurieneni 'iki xaapatsie
4. Keme'ananeme pemiwaraye'utia

◆ Kenakateriwa 'utiarika.



Pera'a'eriwa:

'Utiarika miraye'uti hakewa pemeti'uayemariwani
teui pitipinieya miiri 'iwatiarimama, memiyu'aitaniki,
'uayete miiri memikawiyariekaki, teyu'uayemawamete
memiwaye'utsie, 'iki pirawiya (CAUSES) pixeiya 275 kwiniya.
'Iki xaapa piyetuaya ta'ukiyari, Mayuka'utiatsie temanu'uwa
taestadotsie.

Mirayemie pihiki:

- Folio
- Estado
- Temiwati'a kemitetewa
- Manuhaitia kemititewa
- Keme'ananeti memaye'uxa
- Kenemitiyurieneni 'iki xaapatsie
- Manuhaitia kuruxieya

◆ Kenaka'utia mayuka'utiatsie, kenetaxeiya hakewa peka'uxa.

XAPA PEMATIUYEMARIWATSIE
Miratiuayemariwa

PROSALUD 5

'Utirika miraye'uti hakewa pemetiuyemariwani
Yunaime kiekatari miwahi kwiniyatsieki

Kemirauteré peparewiyati
1/REUXITA/2016 'uti'ati 31/HAWITA/2019
Uayetamete memuwayetey

Iniari mayeteewi:
Kepuka 'a xapa mutawewiya
Akewa xapate mati'aitsiwa:

3110358497 **1**
xx-xxx-xxxx x:xx:xx am
PROSALUD

Estado **2**

Hetsiena mieme miraka'uti xapaya		Xika peti 'iwani yahawaiki	
Kemititewa:	Acedo Hernández Mario 3	Pemikayeyarieni xika peti'akutuayamiki ya hawaiki:	03
CURP	ACHM	'utirika mayemie mipai pemikatiyurieneni'	
Hakewa me'akie:	Domicilio Conocido #4		

Memuparewiyi		Kepetitita	Anuiwarika	Keti'amare
A'iniari mayatewi:	Kemititewa:			
3110358497-1	Maribel Ramírez García 7			
3110358497-2	Gabriel Acedo Martínez			
3110358497-3	Diana Reyes Soto			
3110358497-4	Julián Ramírez García			

- 'Iki 'utirika 'emayetewi matsitirikariya 'aixi pemitiku 'uayemariwaniki 'aixi 'aneneme 'uaye pemiki'iitiriwaniki pemirawiyatsie, miiri 'iki mitiyukutuayani xika waiká petiwawiyarieka. **6**
- Miyeturiyarieni kemiane matiari mayuka'utia 'aye'uti kememitekakine yunaiti.
- Kemirauteré matsi parewieti SECASOE kaniuti'aka haika witari 31 /'atahaika metsayaritsie/2016. Mana mautiyine, hutarieka xikape'ayu'utiamikini pemaka'utsieni SECASOE.
- Kemirauteré peparewiyati SECASOE 'eki 'aniwema yunaiti xemuparewiyani xeiwitari pekati 'akutuayati. Hipatita xeinuwarite miki mepiteyukutuayani witari mautiyine memiparewiyakaki.
- Xika petiupata 'axapa pemuparewiyatsie yapauka pepumie hakewa xapate mati 'a'itsiwa miiri pemiretaxaatiarieni _____
- Yunaiti memayuti'a'ita, hawaiki texaxaatamete, wahetsie pikarawiya. Mipai pikatiyunaki'erie hau'erie ti pemuparewiyaka 'uayeteki.

Kemiane matiari maye'uti miki 'aixipiretientiayani xapa kemaine artículo 77 BIS. 4, fracción I, II o III de la ley kwiniyatsie mieme.

Xika 'aixi reti'enatiyani yu kuruxi mau'utiani. **4**

_____ Temiwati'uayemariwatsie

_____ Estado

_____ Keme'aneneme pemiwaraye'utia

_____ Folio

_____ Kenemitiyurieni 'iki xaapatsie

_____ Manuhaitia kemititewa

_____ Manuhaitia kuruxieya

Ketinakateriwa 'atirikarima

Kenakateriwa kepemitiyurieni.

Petini'ati:

- a) Paapa nenanaimie.
- e) Kimi, pemiretimaniki.

Petiyexatati:

- h) Kimi, pemiretimaniki.
- i) Paapa nenanaimie.

¿Kepereitimaitiyeika 'utiarika mayemawetsie i?

¿Xikape'eka teriwa tawarie, yexeikia rekuyine?

¿Pemirakateriwatsie titayari 'aixi petikuteriwani?

◆ Kenakateriwa 'utiarika.



Petimaikairí...

Tseepa ke'anemeki niukiki pemititateriwaxi 'aixi pepitikuteriwani 'utiarika, temitekuxatani ketemiteku'eriwa yakatixai kemitixata mita'utia.

Kepemitiuniukani mepimatsi'enieka 'enakaremete, hakewa meytawewieni.

◆ 'Atirikarima kenakateriwa 'utiarika.

Ketineutiteriwa meri'axikai pemeiti'enietiyani'utiarika.



Confucio putayi:

"Tita petimate. Pemitimateni hepai pepikayianeni, miki pemimate pihiki".

"'Aixi tiuka 'iyarime xikape'anukunake tewi, wairiyarika pepi'apitiani hepaina pepitiniuni. Haxa tiuka 'iyarime matiata keneu'ati'iwawiya yaxeikia kapumayare".

"'Ahamiku pemita hiawetsie 'aixi pepitikayani".



◆ Kenakateriwa 'utiarika tawarie.

Xewi 'utiarika: kepemitiyurieni.

Hutarieka 'utiarika:

- Kepemiyini heiwa,
- Kepemitiyurieni hutarieka.

Hairieka 'utiarika: kepemiyini.

■ Nepitimaixiani neteriwame

◆ Ketinekuxaatani.

- ¿Ketitipitikuxata mita'utia?
- ¿Pereitimaixia ketitimutaine 'utiarika?
- Pereitimaixia kename naiti yaxeikia mikareuku'utika.



◆ 'Utiarika kenakateriwa “Ayé miiri wiiriki”, Neteriwame, miiri aixi keneuyukuyuri kwii pemirakateriwaki.

'Ena mika'uxaki pe'aparewieti 'aixi pemititeriwaki:

- Kenakateriwa 'axikai peheitimaitiyeikati kememitekuxata.
- 'Aixi ketinakateriwa 'atirika'ima'utárika.
- 'Aixi pemití 'a'eniiriikiniki, kenewakekati, manuyunitsatsie.



◆ 'Iwaurika keneuti'eiya

¿Tita'utiarikayari metetiwewieni teiteri?

¿Ke'ayumieme 'utiarika?

¿Heiwa petita'utiakairi?, ¿ke'ayumiemetsie?



◆ 'Utiarika kenakateriwa



Pera'a'eriwa:

Kepemitiwaxaatiani 'aniukiki niukameta'utiarika kanihitini tirikarima teriwarieti. Pitateriwarieni yuwaikawa memi'enanankiteiteri.

Hipati kanihikitini:

- 'Etsitewiti'aixiti'eniiriikiti
- 'Ayetirikaiyeti

Waikawati pixuawe, kepemitiwaxaatiani 'aniukiki niukameta:





- 'Ahetsiemieme
- *Municipales*
- Takiekari hetsiemieme
- *Institucionales*

Mutihaitia 'utiarikatsie titamirayu'iwawa miiri kemayetaine, teiteri memitehamaikaki kememiteyurieni.

'Ikipihiki:

- Ke'anehetsia peye'ani (hetsiena timieme)
- Ke'ayetaine titatiyutaxata
- Kepauka miiri hakewa
- Ke'aneti peiyeni'a (ke'aneti peita'utia)

◆ **Kenakateriwa 'utiarika mayehutatika miiri keneukuruxitia xika yuritini yapiti'itarika.**

'Uti arika 'ayehutati	Yuri	'Itarika
Niukitiarika hikikepemitiwaxatiani 'aniukiki niukameta 'atirikarima kenakateriwa 'utiarika.		
'Utiarika 'etititre miiri keyu'eniiriikiti.		
Ke'aneti meni'airiyarie pei'enieni.		
'Utiarikatsie tihaikame pirexeiya.		



- ◆ Kenaka'utia ke'anetipihiki kepemitwaxaatiani 'aniukiki niukameta, hakewa peka'uxa.

1 Meiyeni'a

2 Ke'aye taine /
ketikuxata

3 Hetsiena
timieme

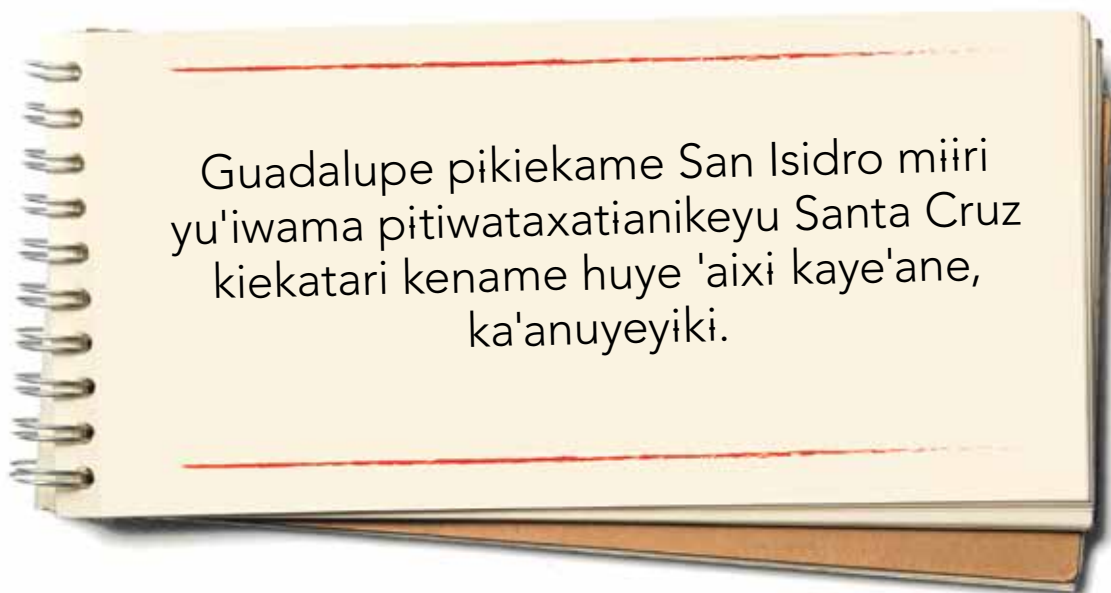


Kiekaritari xemuyehane xepahi awariwa kename
'ikitsemaana makamietsie tiiri mepititsekieni
'auxiwime wiityari memexeiyatika, takie mitiwati
'uayemariwatsie.

- ◆ 'Atirikarima kenakateriwa 'utiarika
kepemitwaxaatiani 'aniukiki niukameta.



◆ **Kenakateriwa miiri keneuparewi
Guadalupe keneuta'utia xeime
kepemitiwaxaatiani 'aniukiki niukameta.**



¿Ke'aneti pita'utiani ke'ayetaine?

¿Ke'ayetaineni ke'ayetaine?

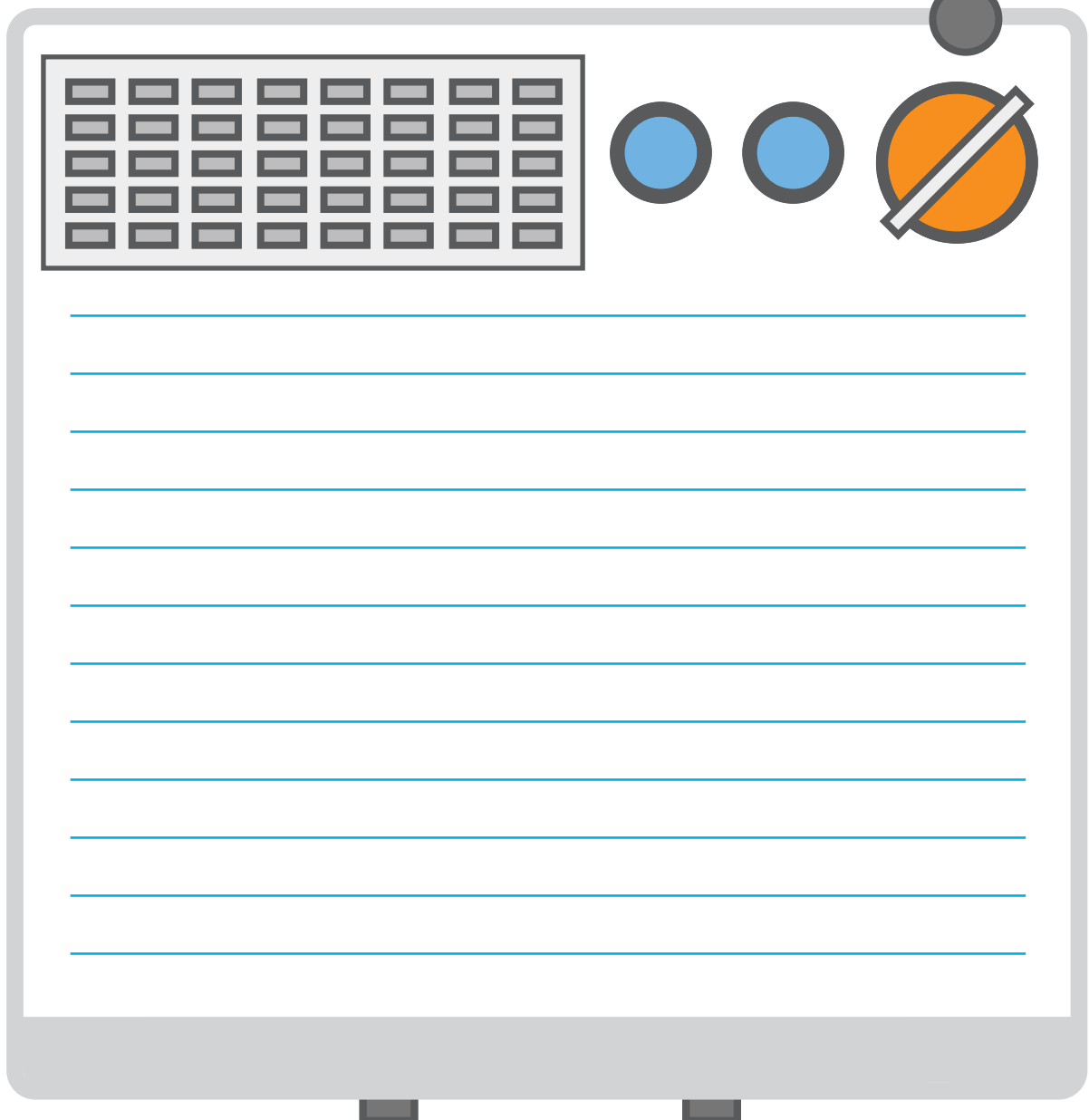
¿Ke'aneti peni'airiyarie ke'ayetaine?

¿Kepauka miiri hakewa meyutawewi tepau'utiani?





◆ Keneutawewi
kepemitiwaxaatiani
'aniukiki niukameta.



'Utiarika mayuyexeiya



◆ Kenayexeiya 'utiarika kepemitiwaxaatiani 'aniukiki niukameta kanayemiemiki:

- Waikawa raye'uti
- Hetsiena timieme
- 'Utiarika 'aixi ti 'eniiriikime
- Kepauka
- Ke'ane pita'utia

◆ 'Aixi keneuyuri 'utiarikaki kepemitiwaxaatiani 'aniukiki niukameta, xika hauyewekani.



Keneuti maixia 'aniukiiki

◆ Kenakateriwaxia miiri keneutixeyaxia
kemireuku'utika.

wiriki	tetsu	kwixi
kwitapii	waakana	'atsi
tipina	'etsi	tsiiki
tihitsiwame	wiiki	tawari
tuutu	tiki	mata

◆ Kenakateriwa 'utiarika 'atirikarima, Keneuku huyetiaxia ke'aneneti mayetiti.



Petimaikairí...

'Utiarika mayetiti kanihikitini hutati yaxeikia 'aneneti, pemititateriwatsie pekatineuterimiki.

'Utiarika mayetiti kanihikitini: aa, ee, ii, ii, uu.

◆ Keneuta'utia hetiana ketitetewa 'iki'ikiyate.





◆ Haikame kenanuyeteixi miiri kimana haikame
'utiarika keneutiwewi.

1

2

3

- ◆ 'Utiarika kenakateriwa miiri keneukuhuyetia ke'aneneti'aixi mikareuku'utika.

Kiekari Piní 'Emipa



Kiekari Piní 'Emipa yu'aurie 'aki mariwetikaime huta pexeiya. Tsipitiu'ane hetsiena mepatei teiwarixi miri wixáritari, yunaiti meyuwiyati xika wakiekaritsie hatsitiuyini.

Kiekari niuki pexeiya meripai kemitiiyi. Teiteri mepitexaxata miixa witari panukamie putawiyexi katineuteré xeitewiyari tukari, pikahaununuwakai tuukarikimiiri tikariki.

Yamitiinyinekaiki'ikwai naiti pireukuxixia, kiyé tixiriyame kitata. Kiekarie kanexeiyakaitini xeime mitiwatuiya, yemitiwiyekaiki, naiti katiniwayexiini mitituiyakai mepikayiwawekai memiteheunanaiyuni.

◆ 'Utiarika keneutaxeiya tawarie miiri
'aixiketineu'utiaxia.

Kiekari Piní 'Emipa

Kiekari Piní 'Emipa yu'aurie 'aki mariwetikaime huta pexeiya. Tsipitiu'ane hetsiena mepatei teiwarixi _____ wixáritari, yunaiti meyuwiyati xika wakiekaritsie hatsitiuyini.

Kiekari niuki pexeiya meripai kemituiyi Teiteri _____ miixa witari panukamie putawiyexi katineuteré xeitewiyari _____, pikahaununuwakai _____ tikariki.

Yamitiiyinekaiki'ikwai naiti pireukuxixia, kiyé _____ . Kiekarie kanexeyakaitini xeime mitiwatuiya, yemitiiyekaiki, naiti katiniwayexini mitituiyakai mepikayiwawekai memiteheunanaiyuni.



◆ Keneutixeyaxia miiri ketineutixata hutame
'utiarika pemutiwewi.



Kiekaritari xemuyehane xepahi awariwa kename
'ikitsemaana makamietsie tiiri mepititsekieni
'auxiwime wiityari memexeiyatika, takie mitiwati
'uayemariwatsie.



31103558497
XX-XXX-XXXX X:XX:XX am
PROSALUD

XAPA PEMATIUYEMARIWATSIE
Miratiuayemariwa

PROSALUD
'Utiarika miraye'uti hakewa
pematiuayemariwani
Yunaima kiekatari miwahi kwiniyatsieki

Kemirauteré peparewiyati
1/REUXITA/2016 'uti'ati 31/HAWITA/2019
Uayetamete memuwayetey

Iniari mayeteewi:
Kepuka 'a xapa mutawewiya
Akewa xapate mati'aitiwa:
Estado

Hetsiena mieme miraka'uti xapaya	Xika peti 'iwani yahawaiki	03
Kemititewa: Acedo Hernández Mario	Pemikayeyarieni xika peti'akutuayamiki ya hawaiki: 'utiarika mayemie mipai pemikatiyuriyeniki'	
CURP: ACHM		
Hakewa me'akie: Domicilio Conocido #4		

Memuparewiyati	Kemititewa:	Kepetitita	Anuiwarika	Keti'amare
A'iniari mayatewi:	Maribel Ramírez García			
3110358497-1	Gabriel Acedo Martínez			
3110358497-2	Diana Reyes Soto			
3110358497-3	Julián Ramírez García			
3110358497-4				

- 'Iki 'utiarika 'emayetewi matsitirikariya 'aiki pemitiku 'uayemariwaniki 'aiki 'aneneme 'uaye pemiki'ititariwaniki pemirawiyatsie, miiri 'iki mitiyukutuayani xika waiká petiwariyariaka.
- Miyetuiyarieni kemiane matiari mayuka'utia 'aye'uti kememitekakine yunaiti.
- Kemirauteré matsi parewieti SECASOE kaniuti'aka haika witari 31 /'atahaika metsayaritsie/2016. Mana mautiyine, hutarieka xikape'ayu'utiamikini pemaká utsieni SECASOE.
- Kemirauteré peparewiyati SECASOE 'eki 'aniwema yunaiti xemuparewiyani xeiwitari pekati 'akutuayati. Hipatita xeinuwarite miki mepiteyukutuayani witari mautiyine memiparewiyakaki.
- Xika petiupata 'axapa pemuparewiyatsie yapauka pepumie hakewa xapate mati 'aitiwa miiri pemiretaxaatarieni.
- Yunaiti memayuti'aita, hawaiki texaxaatamete, wahetsie pikarawiya. Mipai pikatiyunaki'erie hau'eriet

Kemiane matiari maye'uti miki 'aixipiretatiyani xapa kemaine artículo 77 BIS. 4,
fracción I, II o III de la ley kwiniyatsie mieme.

Xika 'aiki reti'enatiyani yu kuruxi mau'utiani.

◆ Ketinekuxaatani.

- ¿Tita'utiarikayari tihiki?
- ¿Kereukuwewiyatika 'iki'utiarika?
- ¿Ke'ayumieme 'iki'utiarika?

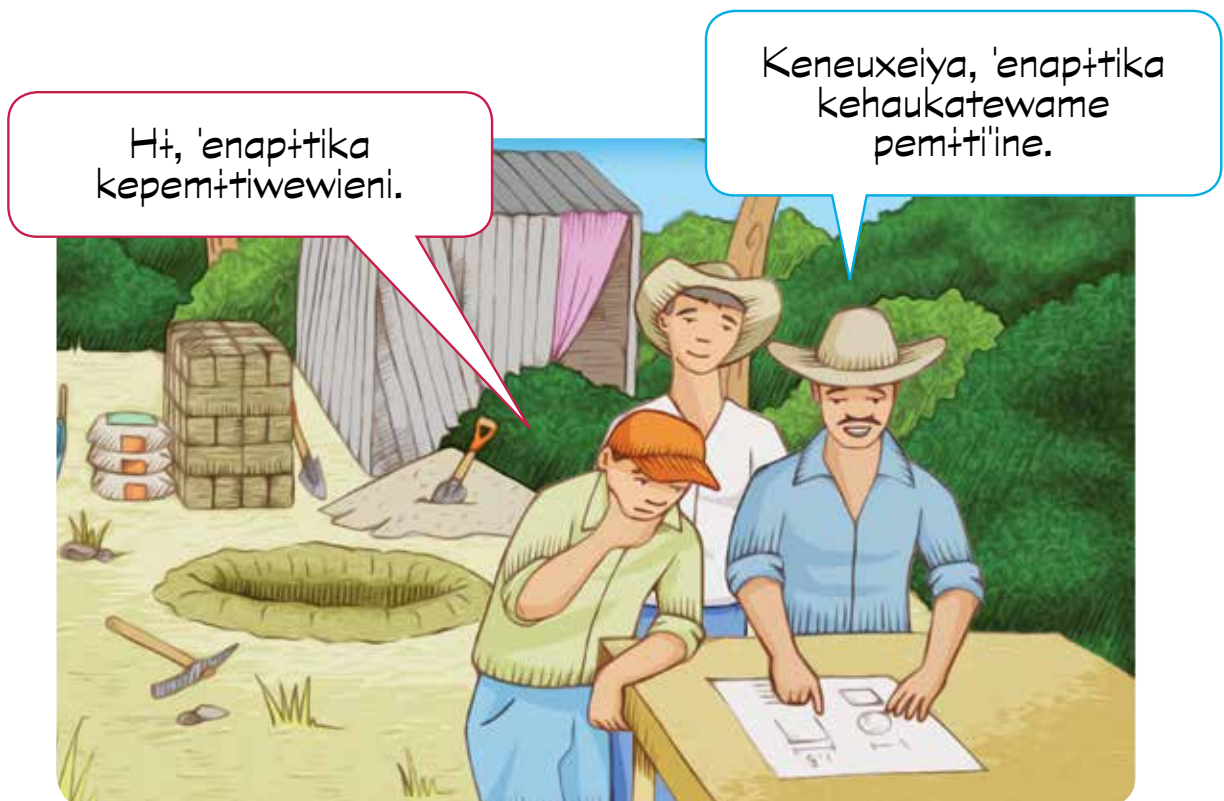
Ketemiteyurieni:

- ◆ 'Ikiyate kenitixeyamiki meitimaniki'utiarika maye'uti kemitiuyuwewiwa kwitame ha mikahauyehiwá.
- ◆ Kanekateriwamiki tsiere peitimani maye'uti kemitiuyuwewiwa kwitame ha mikahauyehiwá.
- ◆ 'Eniiriikimeki kanekateriwamiki yutemawieti miiri yuheiwierieti.
- ◆ Piraka'utiani, pitixeyaxiani miiri 'aixi piti'utiani 'uaye kemitiu'ieni.
- ◆ Pitixeiya kemireuku'utika maye'uti kemitiuyuwewiwa kwitame ha mikahauyehiwá miiri 'utiarika 'uaye kemitiu'ieni.
- ◆ Piretimanitsiere titayari tiuyuta'utiwa 'uaye kemitiu'ieni.
- ◆ Hakewa meyukumaiwa 'utiarika mutiyu'ane petimani **k** miiri **kw** 'utiarika tsiemieme.





♦ 'Ikiya keneutixeiya miiri kenakateriwa kememaitika teiteri.



◆ Ketinekuxaatani.

- ¿Ketitewa 'utiarika 'amemiyumate memiteriwa?
- ¿Ke'ayumieme 'iki'utiarika?
- ¿'Iki'utiarika heiwamieme petikumayiakairi?
- ¿Kepauka?



◆ Xaapa maye'uti kemitiuyuwewiwa kwitame ha mikahauyehiwá.

6	Tsimitsuyé'atayeuti (1.80 m 'atayeume 2 teewime)	1	Teetexi tikime
25	Tsimitsuyé'atayeuti (1.80 m teewime miiri 10 cm 'atayeume)	2	Waiká rauhaname tepia thiyame
100	Kirapuxi	4	Keuruwite 2.5 m teewime
200	Haxuki wewiyeti ki wewiwame	1	Kurumaw PVC de 4 pulgadas y 2.5 m teewime
3	Tepia 'axaxawati'ituparitsie maumariketika	1	Matitoni PVC de 4 pulgadas
10	Tumani waiká tsakuyari	4	Naaki waiká tsakuyari
		1	Tepia maukuleka 'ituparitsie

E. Kemitiwewiwa kwitame

Akuxi peka'tawewiweti'a kwitame, pauyewetse pemitimaika kepai pemituwewiwa. Kemayepaime yuwewiwa, kaniyuxaitsiniaka, kemitiwewiwa peyeweyati.

Xaawatá: Kani kili...

H. kwitame kemitiuwewiwa

1. Pemitawewiwa 'akwitame. Pemit'iiné 1.80 a 2.50 m haukatewame.
2. Pemitawewiwa mukamaré tepiaxiteki, teetexiki miiri mitse'iki'ixumawame xiekariki. Pe'inime mukamaré, pemitutiani pemuwakuwewiwa naukamexa haxuki miwewiyatikaki. Kwie pekawirleti'ixumawame mitse'iki. 'Aixi miyini yaxeikia miti'ixumare manukamaré 'aiximiyiniki.
3. 'Aixi ketineuketsá mukurumaiye muxawá'ixumari mayukuwiyatsie, muwakumatsie 'aixi ketineuwiyatsita mitihiwaki miiri kirapuxiki. Xika hauyeweká, keneuwiyatsita matituni muxawá manuti'aniki wapaiti kwiepa.
4. Pemitawewiwa kwitametsie muyemará. Pemitawewiwa kwitawewiwa 'ixumawame

Maye'uti kemitiuyuwewiwa kwitame ha mikahauyehiwá

Kemiraniwa mipai pemituyurieni

Xika yutawewimiki kwitame ha mikahauyehiwá, waikáreyuwetikaiti pitiuyine miiri 'utiarika maye'uti kwitame kemitiuwewiwa. Pauyewetse tewi mitimate kwitame kemitiuwewiwa pixeixa xika 'aku 'aixi reukuwewiyaka.

Kwitame pikawewiwa'ahurawa haki'utia harakuna miiri mikurumawi ha mukunetiyeika. Pemitawauni kemirau'eka, muye'ekaniki. Kwitame mikahautenini tau manatineikatsie kaiwá pita hakuniereme. Kwitame ha mikahauyehiwá.

A. Mireuyewetika miraka'uti

Kepame	Mireuyewetika	Kepame	Mireuyewetika
2	Tepiatitsimtsui	1	Teetexi tsimipepe tikime
5	Tepiate	1	Xiekari tikime

◆ Kenakateriwa 'amineneki maka'utika miiri miyiyiwi
miiri keneuta'utia kepemira'eriwa kemireuku'uxa.

1

2

3

4

5

¿Ke'ayetaine E tsie mika'uxa?

'Ikiyate H tsie mayemie, ¿kepera'eriwa ketikuxata?

1

2

3

4

5

6

7

8

9



◆ Kenakateriwa 'utiarika naimime.



Maye'uti kemitiyuwewiwa kwitame ha mikahauyehiwā

Kemiraniyuwa mipai pemituyurieni
Xika yutawewimiki kwitame ha mikahauyehiwā, waikāreyewetikaiki pitiyune miiri 'utiarika maye'uti kwitame kemitiyuwewiwa. Pauyewetse tewi mitimate kwitame kemitiyuwewiwa piteiya xika 'aku 'aixi reukuwewiyaka.

Kwitame pikawewiwa 'ahurawa haki'utia harakuna miiri mikurumawi ha mukunetiyeika. Pemituani kemirau'eka, muye'ekaniki. Kwitame mikahautiteni tau manatineikatsie kaiwā pita hakuniereme. Kwitame ha mikahauyehiwā.

A. Mireuyewetika miraka'uti

Kepame	Mireuyewetika	Kepame	Mireuyewetika
2	Tepiatim'itubul	1	Teetesi tōmpepe tikime
5	Tepiate	1	Xiekani tikime

6	Tsimtsuyē'atayuti (1.80 m 'atayume 2 teewime)	1	Teetesi tikime
25	Tsimtsuyē'atayuti (1.80 m teewime miiri 10 cm 'atayume)	2	Waikā rauhaname tepia tihayame
100	Kirapuki	4	Kurumawi 2.5 m teewime
200	Haxuki wewiyati ki wewiwame	1	Kurumawi PVC de 4 pulgadas y 2.5 m teewime
3	Tepia 'axawawati'ituparitsie maumariketika	1	Matituni PVC de 4 pulgadas
10	Tumzani waikā tsakuyari	4	Naasi waikā tsakuyari
		1	Tepia maukakeka 'ituparitsie

E. Kemitiyewiwa kwitame

Akuxi peka'itawewiwa kwitame, pauyewetse pemitimaika kepai pemituwewiwa. Kemayepaime yuwewiya, kaniyuxaitsiniaka, kemitiyewiwa peyewiyati.

Xaawatā: Kani hikitihi xika kwiepa pe'uti'ine miiri 'ipaihaukatewati puyuwewixime 1.80' a 2.50 m.

Wakutse'iti: Kani hikitinimuwakuwewiwa mewati'inierietse miiri kaniwakuwewiwani haxuki wewiyatikaiti ki wewiwame mitse'i.

Kanauyewekā kwietā teetē mukamarē, 'ixumari mikahewa'unekī mewakuwewiya.

Teetexiki muye'ixume: Kanihikitinimanuyema 'a kwitametsie muwakumane heimā, katininyunake'erika mituikaniki'upaiti mitiwakuwewiya, ha mikahaukakeunekī upaiti makawiyetse.

Manuyema: Kani hikitihi manuyema 'akwitatmetse meexa wewiyati, manukayeni manuyema heimā miiri katininyunake'erika ke'ane mitakwita mana 'akaiti mikimituikaniki.

Kwitame: Kanihikitihi tewi manayeixa mitakwitatse, tablaki xika pe'itawewiwa piyewe.

Ki: Kani hikitihi ki muyutawewiwa kwitame heimā.

H. kwitame kemitiyewewieni

1. Pemitawewiwa 'akwitame. Pemit'ine 1.80 a 2.50 m haukatewame.
2. Pemitawewiwa mukamarē tepiaxiteki, teetexiki miiri mitse'iki'ixumawame xiekari. Pe'ine mukamarē, pemitutiani pemuwakuwewiwa naukamexa haxuki miwewiyatikai. Kwie pekawiriet'ixumawame mitse'iki. 'Aixi miyini yaxeikia miti'ixumare manukamarē 'aiximiyiniki.
3. 'Aixi ketineuketsā mukurumaiye muxawā'ixumari mayukuwiyatsie, muwakumatsie 'aixi ketineuwiyatsitia mihitiwaki miiri kirapuxiki. Xika hauyewekā, keneuwiyatsitia matituni muxawā manuti'ani wapaiti kwiepa.
4. Pemitawewiwa kwitametsie muyemare. Manuyemare wewiyati'ixumawame mitse'iki, kiyē xitekietikaiti, 'akwitame muwakuwewiyatsie 'auriana kanau' uimiki mipai hautitewati 30 cm. Manuyemare, ha mikapitia maukakukeni, 'ixatsi mikahaukawiwieniki'upaiti.
5. Pemitawewiwa 'akwitame heimā muyemare, titamitiyune petikumaiwati, haxu pemimuina pe'entiniatime teetexitsimipepe, tumuanari mutse'irike, ha miiri xiekari. Manuyema, 'aiximireukumakā manuyematsie, pe'ihayewati mewatixawatsie mana manyuwewiwa yeixame.
6. Pemitawewiwa 'akwitame kiyē, keuruwi kiyeyari naukame 4 pemuka'itiani. Keuruwi muka'uirē haukatewakaku 30-40 cm akwitame manuyema 'itsikinayaritsie, mika hatixirieniki.

7. Keneukunama 'aki haikamexa, mexa kiyeyarihi miiri pekuwiyatsitiwati kirapuxiki'peheikatsiniatyeikaiti keuruwi kamutititsie. Katininyunake'erika xime mexatsie mauwetsie, pemexawariya, mautā'ekani.
8. Pemenukit'ani tepia tsimutsutsuiki miiri pekitihayati tihayameki miiri kirapuxiki. Wapaiti, maxawani miiri muxawā 'etewiti, kwietā maukawe. Ki heimā muyema 'etsiwa 'anukawietī mukawiyetse, ha mika'anamarikeniki.
9. Pemitawewiwa 'akwitameyexame mexakiyeyarihi miiritsi'atayeyumeiki. Piyewe pemixeiya kemiraukewewiya haxu mitse'iki. Memanyeyaxetsie 'axipautitewani 'anemiyumate, tsimemiyumate memanukaxikeniki.
10. Pe'inimeri, 'itupari pemauwieniki, mexa kiyeyarihi pekumaiwati miiri tepia mikixirawī maxaxawa pemauwanaxiani aixi mituyepierikeniki miiri mitiunamirikeniki. 'Upaiti, pe'ayekaikaku.

I. akwitame waikā mireuteréki

- ◆ Pe'ituyati'upaiti ha mikahaukakeunekī 'akwitameta, 'axamirewati'iaré.
- ◆ Tixaiti pepikarukatu'ani, 'akwitameta.
- ◆ Yapetiyue'itawati.
- ◆ Yapetinati'itupari.
- ◆ Tukariki, yapaimeme naxi pehaukawiwati 15 cm, hutakia
- ◆ Axamikarewatiakaki miiri piyewe mewatixawatsie 'akwitameta naxi kiyeyari, pemekawiwani.



◆ 'Epai'aneme keneuteka (✓) xika'utiarika mayehutatika yuritini yapiti'itarika.

	Yuri	'Itarika
Maye'utitsie payemie titamitiuyine kwitame mutawewieni.		
Kwitame 10 pirexeiya titetewakame.		
Kwitame mewati'inirietika haa kareuyehiwa.		
Kwitame kanitawewiemiki mirakumate.		
Kwitame hatia tiwewiwa.		

◆ 'Iwaurika keneuti'eiya.

¿Kemeteyukuxaxatiwa kwitame memitawewieniki?

¿Kwitame ketitetewakame pirexeiya?



Keneuta'utia haikaki maka'uxa kemitiwewiya kwitame:

¿Ke'ayumieme kwitame hetsiemaka?

¿Miixa mitihuniki kememaitika yapepitikayani?



◆ Kenaka'utia titamemitime maye'utitsie.

¿Ke'ane?

¿Titarayemie?

¿Hakewa peyuyetua 'iki'utiarika?

◆ Xeime 'ikiiya keneutawewi hawaixika peheixeiya.



◆ Kenakateriwa 'utiarika.



Pera'a'eriwa:

May'e'uti utiarika kanihikitini mitateriwa yakatixai mita'utiwa titanemireuye hiwa.

Maye'utitsie kanayemieni kehepai pemitiyurieni, turuki kepemitimayiani, pemitita'uximayatatsie.

Hipati maye'utitsie 'iki katinaye huuni:

- Kemititewa maye'uti
- Titamirayu'iwawa yakatixai kepemiyini
- Miraka'uti titapemireuyehiwa
- Kepemitikumari'utiariva
pemanukuweiya
- Kepemiyurieni

Kanixuaweni maye'uti hipati waikawa rayemieti, kanihikitini: inierika miiri ikiyari, xika xewiti'ihekiata ti'uximayatamete mukuwetikatsie; pirayemietikatsiere kepemikatiyurieneni, pewamati, kepemitiyurieni yakatixai kepemitu'iwiya.

Waikawa kanixuaweni maye'uti: 'aixi pemitiyurienitsie, tixaiti pemititawewieniki, xaapa pemitahiniyaki, tixaiti pemititawewieniki yakatixai ketikutairiketika tseepatita.

May'e'uti

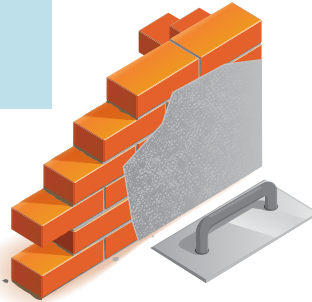


◆ Keneu'utia maye'utitsie ke'aneti'aiximireuku'uxa
'utiarikatsie.

1. Teriwarika kemititewa



2. Kemiraniuwa mipai
pemitiyurieni



3. Mireuyewetika miraka'uti



4. Kemitiwewiwa kwitame



5. Kwitame kemituwewieni



6. Akwitame waiká
mireuteréki



Maye'uti kemitiyuwewiwa kwitame ha mikahauyehiwa

Kemiranuwa mipai pemitiyurieni

Xika yutawewimiki kwitame ha mikahauyehiwa, waikáreyuwetikaíti pitiyine miiri 'utiarika maye'uti kwitame kemitiyuwewiwa. Pauyewetse tewi mitimate kwitame kemitiyuwewiwa pixeiya xika 'aku 'aixi reukuwewiyaka.

Kwitame pikawewiwa'ahurawa haki'utia harakuna miiri mikurumawi ha mukunetiyeika. Pemitiwauini kemirau'eka, muye'ekani. Kwitame mikahautenini tau manatineikatsie kaiwa pita hakuniereme. Kwitame ha mikahauyehiwa.

A. Mireuyewetika miraka'uti

Kepame	Mireuyewetika	Kepame	Mireuyewetika
2	Tepiatsimiteutui	1	Teetesi tsimpepe tikime
5	Tepiate	1	Xiekari tikime

1

6	Tsimitsuyé'atayeuti (1.80 m 'atayeume 2 teewime)	1	Teetesi tikime
25	Tsimitsuyé'atayeuti (1.80 m teewime miiri 10 cm 'atayeume)	2	Waiká rauhaname tepia tihayame
100	Kirapuxi	4	Keuruwite 2.5 m teewime
200	Haxuki wewiyati ki wewiwame	1	Kurumawi PVC de 4 pulgadas y 2.5 m teewime
3	Tepia 'axaxawati'ituparitsie maumariketika	1	Mattuni PVC de 4 pulgadas
10	Tumani waiká tsakuyari	4	Naasi waiká tsakuyari
		1	Tepia maukukeka 'ituparitsie

E. Kemitiwewiwa kwitame



1.80 m 'atayeume 2 teewime

Akuxi peka'itawewiweti'a kwitame, pauyewetse pemitiwauka kepai pemitiwewiwa. Kemayepaime yuwewiya, kanyuxaitsinika, kemitiwewiwa peyeweyati.

Xaawatá: Kani hikitiini xika kwiepa pe'uti'ine miiri 'ipaihaukatewati puyuwewixime 1.80' a 2.50 m.

Wakutse'iti: Kani hikitiinimuwakuwewiwa mewati'inierietisie miiri kaniwakuwewiwani haxuki wewiyatikati ki wewiwame mitse'i.

Kanauyeweká kwietá teetá mukamaré, 'ixumari mikahewa'uneki mewakuwewiya.

Teetexiki muye'ixume: Kanihikitiinimanuyema 'a kwitametsie muwakumane heimá katiinunake'erika mitukaniki upaiti mitiwakuwewiya, ha mikahaukake'upaiti mukawiyetisie.

Manuyema: Kani hikitiinimanuyema 'akwitatetsie meesa wewiyati, manukayeni manuyema heimá miiri katiinunake'erika ke'ane mitakwita mana 'akarí mikimutikaniki.

Kwitame: Kanihikitiini tewi manayeixa mitakwitatetsie, tablaki xika pe'itawewiwa piyiwe.

Ki: Kani hikitiini ki muyutawewiwa kwitame heimá.

2

H. kwitame kemitiuwewieni

1. Pemitiwewieni 'akwitame. Pemiti'ine 1.80 a 2.50 m haukatewame.
2. Pemitiwewieni mukamaré tepiaxiteki, teetexiki miiri mitse'iki 'ixumawame xiekari. Pe'inime mukamaré, pemitsutani pemuwakuwewieni naukamexa haxuki miwewiyatikaki. Kwie pekawirietí 'ixumawame mitse'iki. 'Aixi miyiniki yaxeikia miti'ixumare manukamaré 'aiximiyiniki.
3. 'Aixi ketineuketsá mukurumaiye muxawá 'ixumari mayukuwiyatsie, muwakumatsie 'aixi ketineuwiyatsitia mitihiiwaki miiri kirapuxiki. Xika hauyeweká, keneuwiyatsitia matituni muxawá manuti'aniki wapaíti kwiepa.
4. Pemitiwewieni kwitametsie muyemará. Manuyemará wewiyati 'ixumawame mitse'iki, kiyé xitekietikati, 'akwitame muwakuwewiyatsie 'auriena kanau'umiki mipai hautitewati 30 cm. Manuyemará, ha mikapitia maukakukeni, 'ixatsi mikahaukawiweniki'upaiti.
5. Pemitiwewieni 'akwitame heimá muyemará, titamitiyine petikumaiwati, haxu pemimuiná pe'entiniitiame teetextsimipepe, tumunari mutse'irike, ha miiri xiekari. Manuyema, 'aiximireukumaká manuyematsie, pe'ihayewati mewatixawatsie mana manyuwewieni yeixame.
6. Pemitiwewieni 'akwitame kiyé, keuruwi kiyeyari naukame 4 pemukautiani. Keuruwi muka'uiré haukatewakaku 30-40 cm akwitame manuyema 'itsikinayaritsie, mika hatixirieniki.



3

7. Keneukunama 'aki haikamexa, mexa kiyeyariki miiri peikuwiyatsitiwati keuruwi kemutitititsie. Katiinunake'erika xeime mexatsie mauwetsie, pemexaawariya, mautá'ekani.
8. Pemenukitiini tepia tsimutsutsuiki kirapuxiki. Wapaíti, maxawani muwa mautikení mukurumaiye muxawa 'etewiti, kwietá maukawe. Ki heimá muyema 'etsiwa 'anukawietí mukawiyetisie, ha mika'anamarikeniki.
9. Pemitiwewieni 'akwitameyeixame mexakiyeyariki miiritsi'atayeume. Piyiwe pemixeiya kemiraukuwewiya haxu mitse'iki. Memanyaxatsie 'axipautitewani 'anemiyumate, tsimemiyumate memanukayaxikeniki.
10. Pe'inimeri, 'itupari pemauwieni, mexa kiyeyari pekumaiwati miiri tepia 'mixixrawi maxaxawa pemauwanaxiani 'aixi mitiuyepierikeniki miiri mitiunamikeniki. 'Upaiti, pe'ayekaikaku.

I. akwitame waiká mireuteréki

- ♦ Pe'iiwiyati'upaiti ha mikahaukake'upaiti mukawiyetisie
- ♦ axamirewari'iaré.
- ♦ Tixaiti pepikaraukatu'ani, 'akwitameta.
- ♦ Yapetiuyé'itawati.
- ♦ Yapetinati'itupari.
- ♦ Tuukariki, yapaimeme naxi pehaukawiwati 15 cm, hutakia tukariki.
- ♦ Axamikarewatikaki miiri piyiwe mewatixawatsie 'akwitametá naxi kiyeyari, pemekawiwani.

4

◆ **Keneukuhuyetiaxia ke'aneneti mihiki maye'uti piniyari. 'Iki mi'anehepai.**

Yamatikuhiaweni
kwitame
kepemitiwewieni miiri
kepemitimayiani

Teriwarika
kemititewa

Payemie kemititewa
miiri kepaime
pemireuye
hiwa kwitame
pemitawewienitsie

Mireuyewetika
miraka'uti

Kemititewa
kanayemieni maye'uti

Kemiraniuwa
mipai
pemitiyurieni

Kwitame
pekatawewiweti
niuki matsiyetuirie
pemitixeyaxianiki

Kwitame
kemitiuwewieni

Ketinakateriwa 'atirikarima

'Utiarika 'amayetiti kenakateriwa kepemirahiawariwa.

Xiyarika:

- a)** Miki'aixi pitiuka'iyari.
- e)** Titamitiuyine pitii'atia mititineiyani.

Heiwerika:

- h)** Wairiyariika nepei'eniekai temitehetixatsie.
- i)** Neimatsi heparewienikekai.

¿Ketitipaine 'utiarika **a**'iki hamatia **i**?

¿Xika yaxeikia petiteriwa 'utiarika heimana mika'uxa, ya
xeikia tikuxata?

¿Titayari 'utiarika pemitateriwatsie 'aixi petikuteriwani?



◆ 'Utiarika kenakateriwa.



Petimaikairi...

Pemirakateriwatsie 'atirikarima, 'eki pepiyiwe kepemitikuteriwani. 'Ayumieme 'ikineuweiyati: Xewi, 'utiarika pe'enieti, ketiti mitikuxata mita'utia. Hutarieka, keneutiteriwani 'atirikarimaki, pe'ikuwauneti, kemekuyine miiri 'axiyarimeki, petikuteriwati mematsiheti'enietikikaniki'e nakaremete.

'Ikimatsiparewieni 'utiarika 'aixi pemiretimamateniki miiri teriwarika.

◆ 'Utiarika kenakateriwa 'atirikarima miiri 'aniuki pe'iwiyaṭi kepemitikuteriwa.

'Axaita pepirakateriwa 'axikai miiri, ketineutaxata kepemireiti'enietiya.





Xatsika kehepai mitiukwaniki

Meripai neteukari waikawa tiutixaxataakai.

Neteukari pititewa Tiburcio. Heiwa
neputatsuakakai netikuxaxatiwakaku.

'Apiyumaikairi miiri wairiyarika piwa'eniekai
memiku hiawekaitsie. Yutirikarimake 'itahiaweyu
kaneu'enakaitini. 'Aixi pitiuxaxataakai. Ne 'etsi
nepinemaikai 'akuxi'ana.

—Paapa mixixika pepikakwaaka

—pineti kuhiawekai 'akaiti.

—Keneuti haitiriya peka'itikwaiweti, xikatsi
xixikani. Mipai 'ataamete miixa pitihini. Kwiti
pika'ati xirieni. Tixixikame pepikatikwa'ani.

◆ Ketinekuxaatani.

- ¿'Iki muta'utia kepereiti'enietiya?
- ¿'Aixi pereitimaixia 'utiarika ketitimaine?



◆ 'Utiarika kenakateriwa "Yeuxu miiri yaawi", Neteriwame, miiri aixi keneuyukuyuri kwii pemirakateriwaki.

'Ena mika 'uxaki pe'aperewieti 'aixi pemititeriwaaki:

- Kenakateriwa 'axikai peheitimaitiyeiwaaki kememitekuxata.
- 'Aixi ketinakateriwa 'atirikarima'utiarika.
- 'Aixi pemititi 'a'eniiriikiniki, kenewakekati, manuyunitsatsie.
- 'Aixi ketinekuteriwati kepauka mirayu'iwaauritiwanitsie, marikatsie miiri yiki pemikara 'erivanitsie.
- Kenexeiyati kemititewa 'utiarika, hakewa meka'uxa miiri ke'ane pita'utia yuniukiki. Peka'ekateriwaweti keneutixeiya 'iki.





'Ikiyate keneuxeiya miiri kenakateriwa xatsika.



Titayarimatsi mipat pekarehtawe.

'Aiwa nep+reu'uttirieni
mirakumaikaki
kem+reyurieni...



iA!... tiyuri, mepat
nep+katu'eri.

Waiki. 'Aix+ matsi
p+ane 'ut+arikatsie,
yaxem+teha'eriwaniki
kename 'aix+ xete'uxaa.

'Ateukari nep+'ixtarimie.
Taikaika nep+nuani, 'ikwai
neuwewi.



◆ 'Iwaurika keneuta'eiya.

¿Tita'utiarikayari titawewieni 'uka 'amiyumaate?

¿Ke'ayumieme xaapa miraye'uti?





Kenakateriwa 'utiarika.

Nekutsi: 15 'atahaika metsayari 2017

Nepetiari p̄retixaatsieni Rosita
mirewayu'ikitiatsie. Pepikaratiti maiyani
kenemetiuxaatia 'a 'uayete kepemiti'ieni:

- 11:00, 'upaukukaku peme'ienilititsie
'uaye kuukiya 'uayeyari mixeta.
- 13:30, 'uaye tsimipe mitaaxai
ye, watsuta ha hixiapa akameta
keneukahiwá, keneukwewi
kanitapenimiki m̄iri naime m̄haxitsiki
pemuye'ieni.

Niká waiká 'uayete pe'a'ieni, kenemarahi
awe 'iki xapatsie.

'Ateukari Rosalía

◆ 'Iwaurika keneuta'eiya.

¿Ke'ane peni'airiyarie?

¿Ke'ane pita'uti a?

¿Ke'ayetaine 'uti arika?

¿Xaapa pemakateri waxi ketipai meme pi rexeiya?

◆ Kenuku huyetia ke'aneti pikahauyewekani 'utiarika tsi'ayetewime.

Teutiarika	Wiiyari	Kuruxi 'utiarika
Inierika yakatixai iwaurika	Titatsie petikumaiwa	Wairitsika
Xatiarika 'aixi'aneti	Kepauka	Ketitewati pita'utia
Ketitewakamehetsia peye'ani		

◆ Ketinekuxaatani kepetiu'utia.



◆ Kenakateriwa 'utiarika.



Pera'a'eriwa:

'Utiarika tsi'ayetewime kanihikitini 'etsiwa miraka'uxa xeiya memitetamarieniki teiterii kemireyi.

'Utiarika tsi'ayetewime kanihikitini 'etsiwa miraye'uxa, xaapatsie, yiki pita ti'anemetsie.

'Utiarika tsi'ayetewime 'iki pikaheuyewekani:

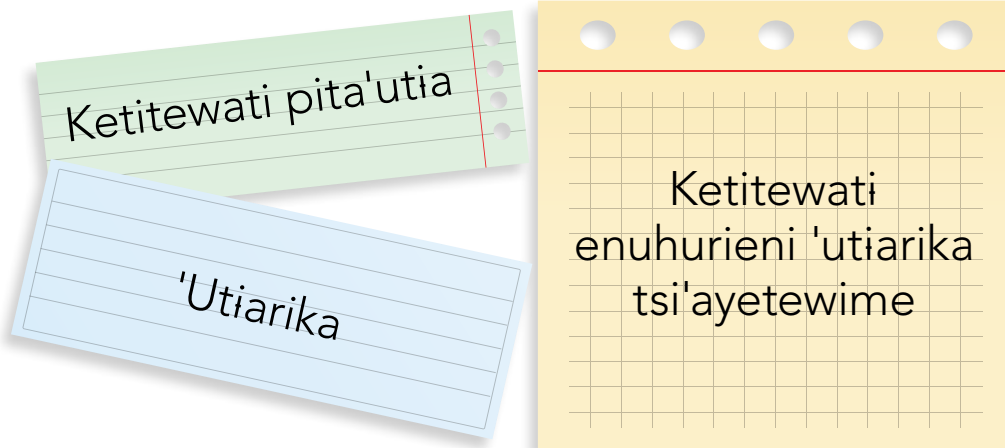
- Ketitewati pita'utia
- Ketitewati menuhurieni 'utiarika tsi'ayetewime
- Kepemitiwaxaatiani 'a'utiarikatsie
- Kepauka 'utiarika tsi'ayetewime muwa meyutiwiwi

Heiwatsiere ke'upaukakaku pemiyetuani pepeka'utiani.

'Utiarika tsi'ayetewime piyukumaiwatsiere: kepauka xewiti mauniumikini xeime hetsia miiri xika kayiweni memiyuxeiya; tixaiti memikatehatimaiyaki; yakatixai memitetamarieniki teiteri kemiraniuwa.



◆ **Kenaka'utia kemayepaime 'utiarika tsi'ayetewime,
hakewa peka'uxa kemiraniuwa.**



Nekutsi:

15 piretixaatsieni'atahaika metsayari 2017

Nepetiarí Rosita mirewayu'ikitiatsie.
Pepikaratitimaiyani kenemetiuxaatia 'a 'uayete
kepemit'i'ieni:

- 11:00, 'upaukukaku peme'ieni'ititsie 'uaye kuukiya 'uayeyari mixeta.
- 13:30, 'uaye tsimipe mitaaxaiye, watsuta ha hixiapa 'akameta keneukahiwá, keneukwewi kanitapenimiki miiri naime mihaxitsiki pemuye'ieni.

Niká waiká 'uayete pe'a'ieni, kenemarahiawe 'ik i
xapatsie.

'Ateukari Rosalía



◆ **Kenakateriwa pereka'utianita kemayetaine 'uiarika tsi'ayetewime.**

'Eki pepayeyani xieya reyetewakaku Santa Cruz miiri xaati mepanu'ini 'akie mieme tsiere xaari pepanuhana 'a'aurie Muka hetsia. 'Utiarika tsi'ayetewime pepitiwiwirienei keranupini 'a'aurie mukahetsia.

◆ **Keneuta'utia titamirayemieni 'utiarika tsi'ayetewimetsie.**

¿Ketitewa 'a'aurie muka?

Yaketineutahiawi titayari pekaranupini pemitutawawiyarie.

¿Kepetitahiawekeyu 'utiarika tsi'ayetewime?

◆ **Keneutimaixia miiri yaketinekaya'a xika
'ikipehau'utiamiki'a'uitiarika tsi'ayetewime:**

¿Rayemieni ke'upaukakaku mireyetuani
pemitiwawiyarie?

Hi ()

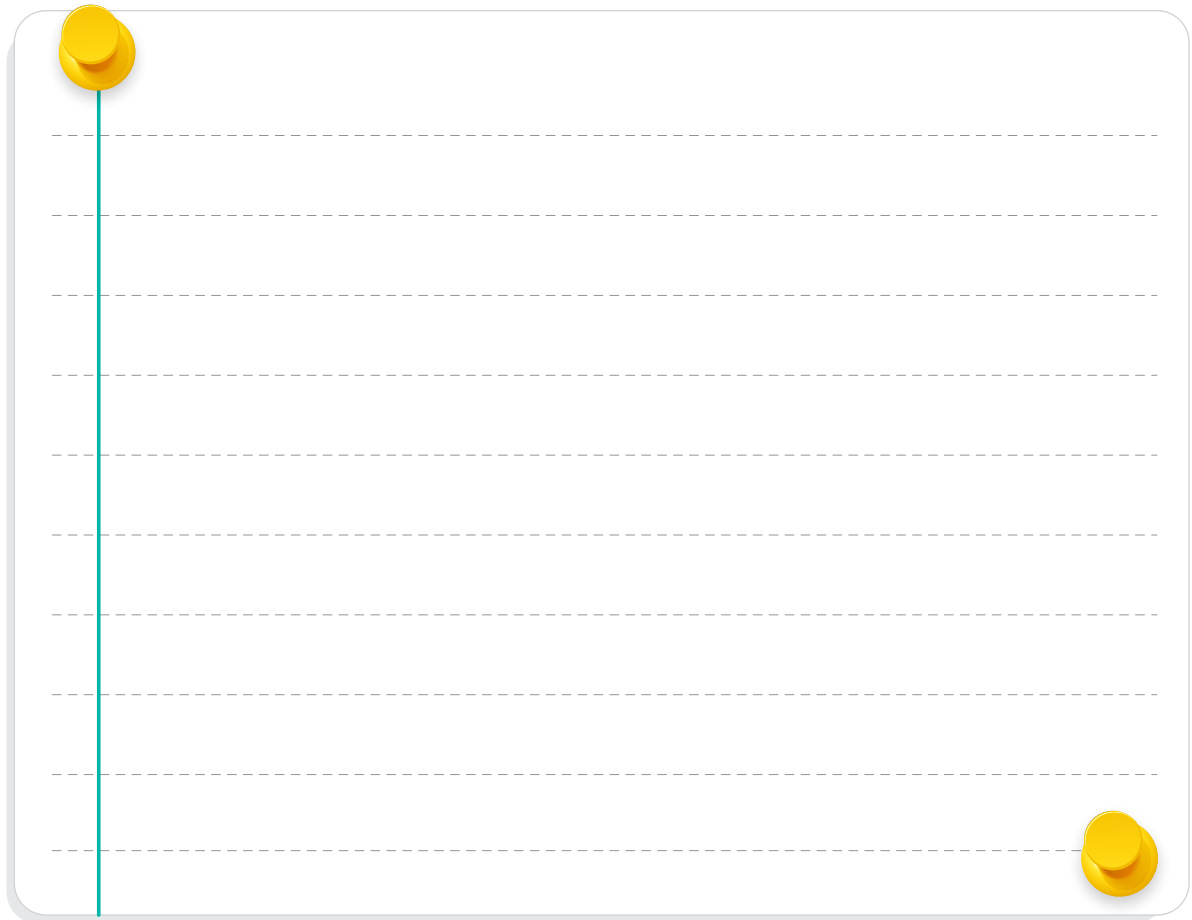
Waiki ()

¿Rayemieni hakewatsie meyuyetuani?

Hi ()

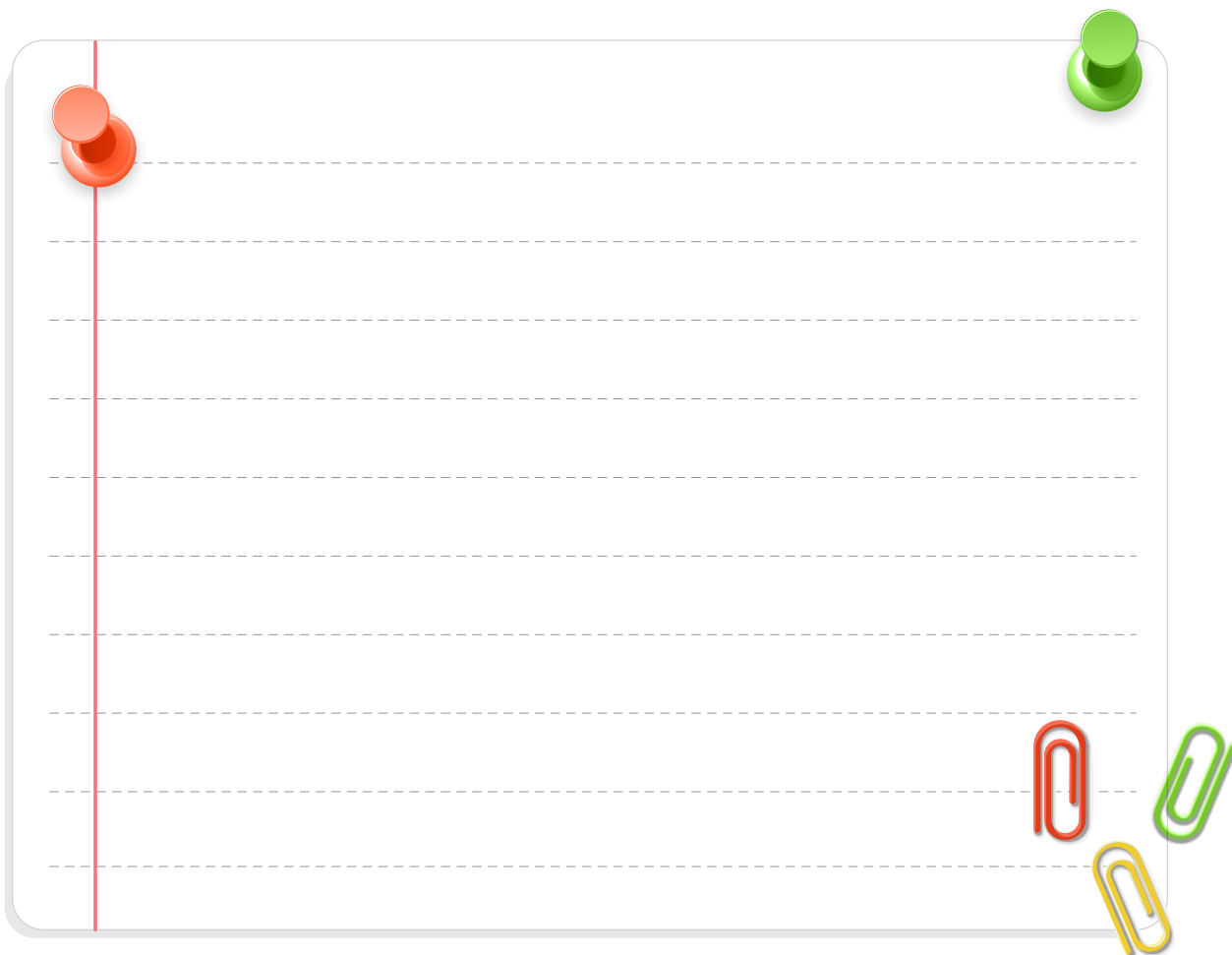
Waiki ()

¿Ketawarie petayini?





◆ 'Utiarika tsi'ayetewime keneuta'utia.



◆ Keneutaxeiya 'aixi kapitiu'utiarixi.

Keneutaxeiya 'a'utiarikatsie:

- Kahauyewekani hetsiena timieme.
- Kepetitewa.
- Titapemira'iwawa 'a'utairikatsie.
- Kahauyewekame kepemaine 'a'utiarikatsie xikepaiti pemitu'utia.

◆ 'Aixi ketineu'utia xikahauyewekani.



◆ 'Aiwama yatiniwarutahiawi kepemituu'utia.

Keneuti maixia 'aniukiiki

◆ Ketinakateriwa 'atirikarima miiri keneutixeiya kemirayu'utiwatika.

1. Neteukari kwikari puta'utia.
2. Xaki nemama pitipinieya.
3. Hatia kwaaxu hautuxati piyewe.
4. Pedro tuuka putaxei.



◆ Kenaka'iki ke'aneneti'ikiki payu'utiwa.

◆ 'Iwaurika keneuti'eiya.

¿Titaperetaxe 'a'utiarika?

¿Pemitateriwatsie yaxeikia rekuyitika?



Petimaikairi...

K, miiri **kw** kanihutani 'utiarika mixexui yikipita katinayuteriwatikani miiri yu'utiarikatsie.

Kw'utiarika mixexui yuxaita puyutateriwa, tsepa hutati maka'u 'utiarika mixexui.

Kw'ena mikawe hepai pitiuyuteriwa **k** tsiere yikipita pirayuteriwa: pemitateriwatsie, 'etsiwa yiki pepititeriwa.

◆ 'Aixi ketineu'utiaxia kemirayu'utiwatika.

1. 'Iya _____ kiyeyari pihiki.

kwiemuxa

kuiemuxa

2. _____ piharene hatia.

kuaatsa

kwaatsa

3. Nepapa _____ te waikawa piwa 'atia takie.

ketsi

kweetsi

4. Nunutsi _____ pikwa'a.

kaarú

kwaarú

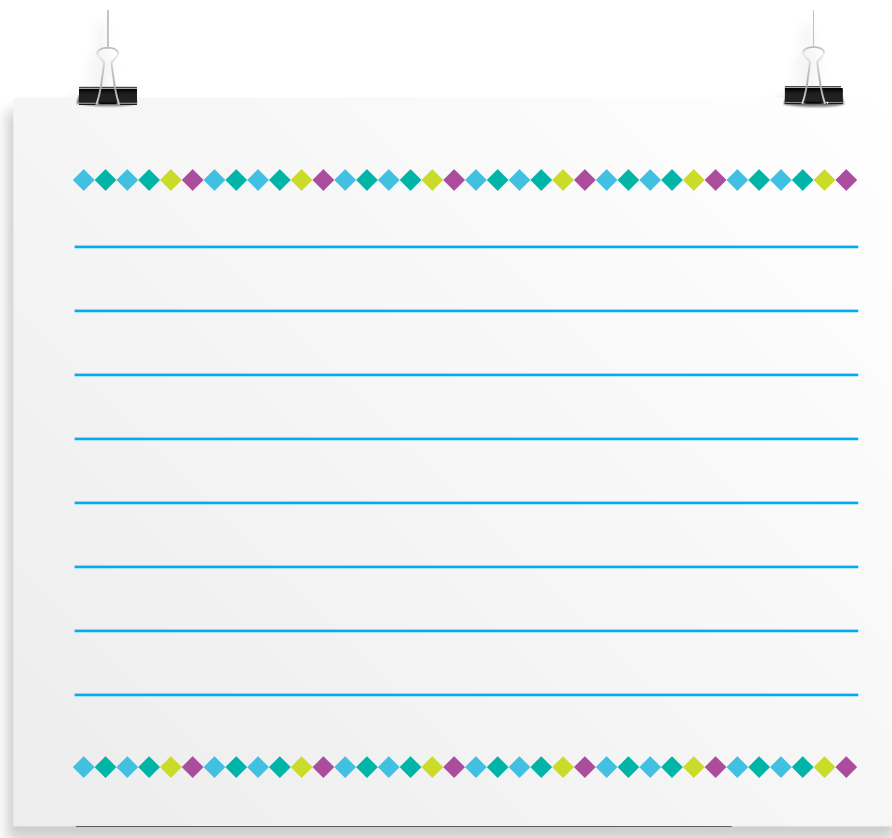
◆ Ketinekuxaatani kepetiu'utia.



- ◆ 'Utiarika kenakateriwa miiri 'aixi ketineu'utiaxia xika hauyewetikani.

tepitekwani	tekutsuna
kwiikati	kanari
'etsikwera	kiekari
kwaaxu	'eeka

- ◆ Ketineuta'utia 'utiarika mixexuiki 'ayu'utiwati kaimeki k miiri kw.



- ◆ 'Atirika kima kenakateriwa 'a'utiarika miiri xekeneutixeiya 'aixi xe'itiyuruwati.



Keneutixeyaxia miiri ketinekuxaatani 'a'utiarika pemutiwewitsie.



Maye'uti kemitiyuwewiwa kwitame ha mikahauyehiwá

Kemiraniyuwa mipai pemitiyurieni

Xika yutawewimiki kwitame ha mikahauyehiwá, waikáreyewetikati pituyine miiri 'utiarika maye'uti kwitame kemitiwewieni. Pauyewetse tewi mitimate kwitame kemitiwewiwa pixeiyá xika 'aku 'aixi reukuwewiyaka.

Kwitame pikawewiwa'ahurawa haki'utia harakuna miiri mikurumawi ha mukunetiyeika. Pemitiwauni kemirau'eka, muye'ekaniki. Kwitame mikahautitenini tau manateikatsie kaiwá pita hakuniereme. Kwitame ha mikahauyehiwá.

A. Mireuyewetika miraka'uti

Kepame	Mireuyewetika	Kepame	Mireuyewetika
2	Tepiatimittuul	1	Teetexi tumipape tikime
5	Tepiate	1	Xiekari tikime

1

6	Tsimitsuyé 'atayeuti (1.80 m 'atayeume 2 teewime)	1	Teetexi tikime
25	Tsimitsuyé 'atayeuti (1.80 m teewime miiri 10 cm 'atayeume)	2	Waiká rauhaname tepia ihayame
100	Kirapuxi	4	Keuruxette 2.5 m teewime
200	Haxuki wewiyati ki wewiwame	1	Kurumawi PVC de 4 pulgadas y 2.5 m teewime
3	Tepia 'axaxawati'itupantsie maumariketika	1	Mattituri PVC de 4 pulgadas
10	Tumuaní waiká tsakuyari	4	Naaxi waiká tsakuyari
		1	Tepia maukuleka 'itupantsie

E. Kemitiwewiwa kwitame

Akuxi peka'itawewiweti'a kwitame, pauyewetse pemitiwaika kepai pemitiwewieni. Kemayepaime yuwewiya, kaniyuxaitsiniaka, kemitiwewiwa peyeweyati.

Xaawata: Kani hikitini xika kwiepa pe'uti'ine miiri 'ipaihaukatewati puyuwewixime 1.80' a 2.50 m.

Wakutse'iti: Kani hikitinimuwakuwewiwa mewati'inerietsie miiri kaniwakuwewiwani haxuki wewiyatikaiti ki wewiwame mitse'i.

Kanauyeweká kwietá teeté mukamaré, 'ixumari mikahewa'uneki mewakuwewiya.

Teetexiki muye'ixume: Kanihikitinimanuyema 'a kwitametsie muwakumane heimá, katiniyunake'erieka mituikaniki'upaati mitiwakuwewiya, ha mikahaukakuneki upaati mukawiwiyetsie.

Manuyema: Kani hikitini manuyema 'akwitametsie meexa wewiyati, manukayeni manuyema heimá miiri katiniyunake'erieka ke'ane mitakwita mana 'akaiti mikimituikaniki.

Kwitame: Kanihikitini tewi manayeixa mitakwitatse, tablaki xika pe'itawewieni piyiwe.

Ki: Kani hikitini ki muyutawewieni kwitame heimá.

2

H. kwitame kemitiuwewieni

1. Pemitawewieni 'akwitame. Pemiti'ine 1.80 a 2.50 m haukatewame.
2. Pemitawewieni mukamaré tepiaxiteki, teetexiki miiri mitse'iki 'ixumawame xiekariki. Pe'inime mukamaré, pemitsutiani pemuwakuwewieni naukamexa haxuki miwewiyatikaki. Kwie pekawirieti 'ixumawame mitse'iki. 'Aixi miyini yaxeikia miti 'ixumare manukamaré 'aiximiyiniki.
3. 'Aixi ketineuketsá mukurumaiye muxawá 'ixumari mayukuwiyatsie, muwakumatsie 'aixi ketineuwiyatsitia mitthiwaki miiri kirapuxiki. Xika hauyeweká, keneuwiyatsitia matituni muxawá manuti'aniki wapaiti kwiepa.
4. Pemitawewieni kwitametsie muyemaré. Manuyemaré wewiyati 'ixumawame mitse'iki kiyé xitekietikaiti, 'akwitame muwakuwewiyatsie 'auriena kanau'iumiki mipai hautitewati 30 cm. Manuyemaré, ha mikapitia maukakukeni, 'ixatsi mikahaukawiweniki'upaati.
5. Pemitawewieni 'akwitame heimá muyemaré, titamitiyune petikumaiwati, haxu pemimuina pe'entiniitame teetextsimipepe, tumuanari mutse'irike, ha miiri xiekari. Manuyema, 'aiximireukumaká manuyematsie, pe'ihayewati mewatixawatsie mana manyuwewieni yeixame.
6. Pemitawewieni 'akwitame kiyé, keuruwi kiyeyari naukame 4 pemukautiliani. Keuruwi muka'uiré haukatewakaku 30-40 cm akwitame manuyema 'itsikinayartsie, mika hatixirieniki.

3

7. Keneukunama 'aki haikamexa, mexa kiyeyariki miiri peikuwiyatsitiwati keuruwi kemutititsie. Katiniyunaki'erieka xeime mexatsie mauwetsie, pemexaawariya, mauta ekaniki.
8. Pemenukitiani tepia tsimutsutsuiki miiri pekhihiyati tihayameki miiri kirapuxiki. Wapaiti, maxawani muwa mautikení mukurumaiye muxawa 'etewiti, kwietá maukawe. Ki heimá muyema 'etsiwa 'anukawietí mukawiwiyetsie, ha mika'anamarikeniki.
9. Pemitawewieni 'akwitameyeixame mexakiyeyariki miiritsi'atayeume. Piyiwe pemixeyá kemiraukewewiya haxu mitse'iki. Memanyaxetsie 'axipautitewani amemiyumate, tsimemiyumate memanukayaxikeniki.
10. Pe'inimeri, 'itupari pemawewieni, mexa kiyeyari pekumaiwati miiri tepia mixixirawi maxaxawa pemaxumanaxiani 'aixi mitiuyepierikeniki miiri mitiunamikeniki. 'Upaiti, pe'ayekaikaku.

I. akwitame waiká mireuteréki

- Pe'ituyiyati upaati ha mikahaukakuneki'akwitameta, 'axamirewati'iaré.
- Tixati pepikaraku'ani, 'akwitameta.
- Yápetiye 'itiwati.
- Yápetinati'itupari.
- Tuukariki, yapaimeme naxi pehaukawiati 15 cm, hutakia tukariki.
- Axamikarewatiakaki miiri piyiwe mewatixawatsie akwitameta naxi kiyeyari, pemekawiwewiani.

4

Nekutsi: 15 'atahaika metsayari 2017

Nepetiari piritixaatsieni Rositai
mirewayu'ikitiatsie. Pepikaratiti maiyani
kenemetiuxaatia 'a 'uayete kepemiti'ieni:

- 11:00, 'upaukukaku peme'ieni'ititsie
'uaye kuukiya 'uayeyari mixeta.
- 13:30, 'uaye tsimipe mitaaxai
ye, watsuta ha hixiapa akameta
keneukahiwá, keneukwewi
kanitapenimiki miiri naime mihaxitsiki
pemuye'ieni.

Niká waiká 'uayete pe'a'ieni, kenemarahi
awe 'iki xapatsie.

'Ateukari Rosalía

◆ Ketinekuxaatani.

- ¿Tita'utiarikayari tihiki?
- ¿Yaxeikia reukuwewiyatika 'utiarika?
- ¿Ke'ayumieme xexuiti'utiarika?

Huutarieka yapemitikayani

Pe'itimaitiyeiikati kenakateriwa miiri keneuti'eiya
titapemirawawiyariwa.

◆ 'Utiarika tsi'ayetewime keneutawewi 'aniwe yu'uaye
ma'ieniki



◆ Kenakateriwa 'utiarika 'ikiya 'ayemietixaapa
'ayeumetsie kwiniya pirawirieni tikuyemematia
xika pe'ukahuni miiri kenaka'utia 'aniukiki,
¿kepemiti'a'iwiyani pemikatitakwineki?

◆ Keneutixeiya miiri keneu'utiaxia ketitetewa xaapate.

Nekutsi:

15 'atahaika metsayari 2017

Nepetiari piritixaatsieni Rositai
mirewayu'ikitiatsie. Pepikaratiti maiyani
kenemetiuxaatia 'a 'uayete kepemiti'ieni:

- 11:00, 'upaukukaku peme'ieni'ititsie
'uaye kuukiya 'uayeyari mixeta.
- 13:30, 'uaye tsimipe mitaaxa
ye, watsuta ha hixiapa akameta
keneukahiwa, keneukwewi
kanitapenimiki miiri naime mihaxitsiki
pemuyel'ieni.

Nika waika 'uayete pe'a'ieni, kenemarahi
awe 'iki xapatsie.

'Ateukari Rosalia

Kwiniya Pirawirieni tikuyeme matia Xika pe'ukahuni (ITS) Tsepá ke'ane tewi pitiutakwine xika pe'uwiriyarieni!

¿KETITITA KWINIYA MITIYUWIRIEWE ITS?
Pihiki kwiniya xika tewi tikuyeme matia pe'ukahuni.



- **Tiyukwinititiwa VIH/SIDA.** VIH pihiki kwiniya mikawewe, xika tikuyeme matia pe'ukahuni pitiyuriewe, xuniya haniya, mitiyutsekiwatsie miiri hukariyatsie ya uneetsi petsitsitiaka, xika paipereukukuyeni yapepitikuyeni miiri yiki' aneneti mikawewe pirawiya.



MITIYUWIRIEWE

Xeime tewi miiri xewiti matia xika pe'ukahuni (xapitsie, xemutsita, teeta). Xika waika wahamatia pe'ukahupuni pekayihiti kaputawikweni waika katinawiyamiki.

HIRIKÁ MIKATIUTAKWINEKI

- Mikatiutakwineki katinayihitireni.
- Pehauyuxeyamiti tipai xika 'axapereu'erieka.
- Pepika tikuniitani 'apinite 'ahetsie mieme mixiyapiwame, tamete tsikeme).
- Tipai hauxinari.
- Tiutatame hatsia heta'axeti xika 'aixi pekareu'erieka tipai.

Xika petikuyeni ITS x...

ITS KWINIYA MITIYUWIRIEWE MEPIXUAWITIWA
MEKAHEKIAT

- **Candidiasis** (teeta kaniyaxikeni'etsá tuxati)
- **Pediculosis púbica** ('atetsi karapita mepixuxawere)

KWINIYA PIRAWIRIENI TIYUWIRIEWE TIKUYEME
MATIA XIKA PE'UKAHUNI WAIKÁ MITKWINIYA

- **Sifilis:** Kwiniya tixuxawitiwame pikahekia pitemawie karapita, tenitetsie, teeta, xemutsita. Pitiwakwinititiwa 'ukitsi miiri 'ukari. 'Ukitsi mats'axeni 'etsá tsipeti kanineikani karakuineti'akarapita miiri kanaunuwani. Xika kwitiwa peka'uyuta'a'ita'a'atarite yuriepa katinayukukuni. Heiwakia taxaiyeme kanihanitsitiakamiki.
- **Gonorrhea:** Pihiki kwiniya tixuxawitiwame mikahikia pitiwakwinititiwa 'ukitsi miiri 'ukari. 'Ukitsi mepite'uka'eriwa xika uwiriyarieni piratakukuni kanitihaimiki. 'Ukaritakanitihaweni mantahutatsie yuriepa katinayukukuni. Heiwakia taxaiyeme kanihanitsitiakamiki.
- **Tricomoniasis:** Mepihiki parasitos 'atahuta upauka mepiwikweka tahetsie, mepiwiriewe watsixame miiri upaiti temite'anakapine Xikari wiriyarieka 'uká patsikwakieka, 'axaiati taxaiyeme pub...

Titewati	Tiyuparewiwame
Juana Hernández Martínez	2 palate
José López Juárez	2 pikute
Pedro González Sánchez	1 kaxetiya
María López Juárez	1 kiyexi tixitekeme

◆ **Kenaka'utia 'aixi petiku'utiwatiwixarika 'utiarieya.**

◆ Keneukuhuyetiaxia 'ikiyate kemititetewa.



meeta



maaye



tau



xuuxui



maxa



'iteiri
xaawari

Kepemiti 'a'ikitiani

2

Temaiki miiri 'amiyumaate:

- ◆ Pikaxeiya 'uximayatsika 'aixi'aneme 'utiarikatsie mirayehu.
- ◆ Naimime piraka'utiani yu'iyaritariaka kemiti'erien.
- ◆ Piraka teriwa yuwaikawati me'ita 'eniekaku.
- ◆ Pepikaxeiya kemirayu'utiwa miirihakewa meyunaki'erie 'utiarika.
- ◆ Pepitita 'utiani mauyewekanitsie: kehapai, 'utiarika miiri 'aixi pemiurieni xika pehauyeweni 'a'utiarikatsie.
- ◆ 'Aniukitiarikatsie pepeitaxeiya 'utiarika yiki'aneneme.



1

Ketemiteyurieni:

- ◆ Piraka'utiani kemireiti'enietieika teriwarika mikatsuti mixeiyatsiemiiri'uayete takiekaritsie mieme mireuku'uxatsie.
- ◆ Pepirakateriwa tsiere pepiretimaani'uayete takiekaritsie mieme mireuku'uxatsie miiri yapepitixaata.
- ◆ 'Utiarika pepakateriwaxiani yuwaikawati memetsita 'eniekaku pekatiwamaritati miiri peha'ati.
- ◆ Pitita'utiani, pitixeiyaxiani miiri 'aixi piyurieni tita mitituiyani.
- ◆ Pepeitimaani kemi'anene'uayete takiekaritsie mieme miiri tita mitituiyani.
- ◆ Pepiretimaani kemitiyunaki'erie 'uayete takiekaritsie mieme miiritita mitituiyani.
- ◆ Hakewa meyukumaiwa 'utiarika mutiyu'ane petimani t miiri ts'utiarikatsie mieme.





◆ Ketinakateriwaxia peyu'iwiyaati miiri ketinaka 'utiaxia pemiti wawiyarie.



- ¿Kepera'eriwa tita 'utiarikayari metehexaxei?
- ¿Hakewa peyunaki'erie 'iki'utiarika?
- ¿Hakewa pepeiyexexeiya 'iki'utiarika?



◆ Keneutiwawa'ikiya 'uayete takiekaritsie mieme 'axaapa'amiyewa miraye'uxatsie.



- ◆ 'Utiarikatsie kenakateriwa kemititewa miiri tita mirayemie miiri yaketinekaye'a tita pemirawawiyariwa.

¿Kepera'eriwa tita niukiyari petikaxeiya xika 'iki'utiarika pe'akateriwaxiani?

- ◆ 'Ikiya kenakateriwa peyu'iwiya.



- ◆ Ketinaka'utia tita niukiyari rayemie 'ikiyatsie.

- ◆ 'Iwaurikatsie ketineu'utiaxia.

¿Ketinaka 'utia kehapai mitiuyu 'uayemani xika 'eeka haxa 'u'iakame pehaxini?



¿Yakeneutayiki kehapai mitiu 'ikwaiyarieni?

Haikame tuupiriya kenaka'utia miyunaki'erie pemitu
'ikwaiyarienitsie.

1

2

3

◆ 'Akuupanieruma wahamatia ketineutixata tita
mirayemie 'ikiyatsie.



◆ Ketinaka 'utiaxia tita pemirakumate
'ikiyatsie timieme.

¿Hawai tsiere yaxeikia pereteriwaxi?

¿Titatsie timieme rekuxata kai 'utiarika?

¿Kepapaimeti piraka'utikatei 'utiarika?

◆ 'Ena ketineutawewi xeime 'ikiya xika pemateni
hepaina 'aneme.



◆ 'Iki'utiarika kenakateriwa pe'itimaitiyeikati.



Pera'a'eriwa:

Kename **'ikiya** mihiki'utiarika 'ayemieti yapaimeti tikuxatati kemi'ayumieme. 'Ikitsie matsi waikawa pirayehu:

Ketiti mireuku'uxa: Yamerahiawe kemitikuxata 'utiarika 'ena mayemie.

Tita mirayemie: 'Utiarika payemie 'aixi reuku'uti'etsipemimetsie.

Tita mirayemieikai: Yapireuku 'uxa ketiti mireuku'ukai.

Kemireutiyixia: 'Utiarika 'ayemieti hakewa tsiere meika xeiya 'iki niukitiarika, xika metsi'unake niukitiarika.

◆ Keneuyu 'iwiya 'ikiyatsie kemireukuwewiya miiri xikiraiyemeki keneukunaxia kemititetewa.

'Ikiyatsie payemie:

Tuukari	Ketiti mireuku'uxa	Meiyeni'awa
Kemititita	Tita mirayemie	Ketiti mireuku'uxa
Tita mirayemieikai	Tuukari miiri kepauka	Kemireutiyixia

- ◆ 'Ikiya kenakateriwa kemireukuwewiya miiri 'aixi ketineu'uitia.

Kemireukuwewiya	Kemireutiyixia
Ketiti mireuku'uxa	Tita mirayemiekai

- 1 _____
- 2 _____
- 3 _____
- 4 _____

Teriwarika yuwaikawa meta'enanakaku

- ◆ Yuwaikawati meta'enanakaku ketinakateriwaxia kepemitikuwawiyariwa.

Tsikara'eriwakaku

- a) ;Kepauka penua!
- e) ;Yatiutemaiki'uwa!

Ha'ati

- h) Yanetineutahiawi kereyi.
- i) 'Aixi nepikareu'erie yapemitiuka 'iyariki.

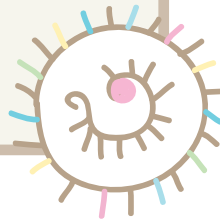
- ◆ 'Ekita hipame keneutiwewi yaxeikia 'aneneme.



◆ Yuwaikawati memetsita'eniekaku 'iki kenakateriwaxia pemeitimaniki.

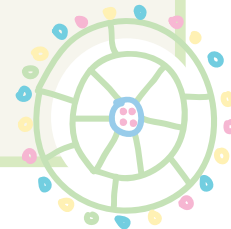
Muyeutayatsie pitsiiraiye.
Xika 'utatani piyixaiye.
Takie pitikwaxiyame taati.
¿Tita tihiki?

Tita mitihiki: kiye tiyati



Waikawa ka'aku werikaku,
'ukiratsi hepai'aneneti pitixuawe.
Kwinimieme tiumixiti
miiri taameteya kwaiwati.
¿Tita tihiki?

Tita mitihiki: 'ikiiri



■ Keneutimaixia 'ateriwarika

◆ Ketinekuxaatani.

- ¿Xeimetsie wairiyarika perakateriwaxi pemeitimanikekaitsie?
- ¿'Aixi petiuteriwaxia naimime pemeiti maixiatsie?
- ¿Hakewa netsihauyehiwa nemititeriwaweni yuwaikawa menetsita'eniekaku?

◆ 'Iki'utiarika kenakateriwa 'amaarima.



Petimaikairí...

Kename xika perakateriwa yuwaikawa
meta'enanakaku, 'aixi muyine hekewa kwikameki
pemirakateriwa hakewa peha'ati pemeta niuni,
tsipekara'eriwati, penutuxieti, miiri waikawamatsi.

'Axaapa miraye'utitsie teriwarika pepikaxeiya
yiki'umayareme, mepai ketineuteriwaxia 'akupanieruma
mematsi ta'eniekaku.

'Iki pepauyehiwa xika yuwaikawati memetsita 'eniekaku perakateriwamiki.



◆ 'Utiarika kenakateriwa "Ixatsi tiwe miiri xuuxui", Neteriwame, miiri aixi keneuyukuyuri kwii pemirakateriwaki.

'Ena mika 'uxaki pe'aparewieti 'aixi pemititeriwaki:

- Kenakateriwa 'axikai peheitimaitiyeikati kememitekuxata.
- 'Aixiketinakateriwa 'atirikarima 'utárika.
- 'Aixipemiti'a'eniiriikiniki, kenewakekati, manuyunitsatsie.
- 'Aixi ketinekuteriwati kepauka mirayu'iwauritiwanitsie, marikatsie miiri yiki pemikara 'erivanitsie.



- Kenexeiyati kemititewa 'utiarika, hakewa meka'uxa miri ke'ane pita'utia yunuikiki. Peka'ekateriwaweti keneutixeiya 'iki.



◆ **Ketinakateriwa miiri'iwaaurika ketineutixata 'akupanieruma wahamatia.**

Yunaimime kiekaitari pi
texetehahiawe kename'ari
kexiu hekwame temitua

Takiekaritsie mitixuaweki wewiyati
◆◆ kaime ◆◆

Pi'upaukakaku: Ximeri 'atanaukakaku
'uti'arikame 'atexewikaku taikai.
Xika waikawa pereumaimikini mititewa
hetsia Guadalupe Domínguez.

Pemauniuni pipaime: 291 765 876
'Ikwai miwatuiyatsie miiri
mitiwatikwaiwatsie tepiyetuaya.

Hakewa mire'ane piyumaate.

- ¿Tita 'utiarikayari tihiki?
- ¿Kepauka piyunaki'erie 'iki'utiarika?
- ¿Ke'aneneti mepinaki'erie 'iki yamiti'anene?

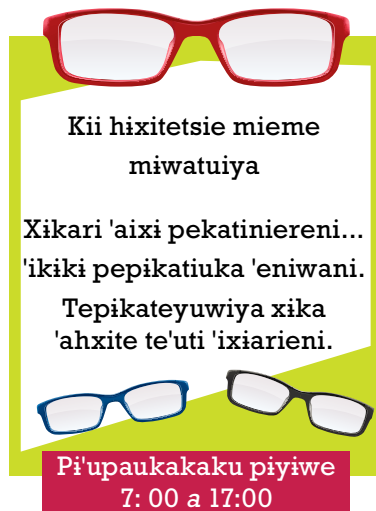


♦ 'Iki kenakateriwaxia.



Paapa tiu'inetikaitimiwatuiya
Aixiha'aneti:

- ♦ Paapa matikukuni raye'inetikaiti
 - ♦ Teetsu
 - ♦ Paapa kexiu muye'inetika
- De 18:00 pm a 21:00 pm.



◆ **'Iwaurika 'aixi keneutiyuri.**

¿Tita rexeiyatika 'iki'utiarika temuxei?

¿Titatsie yaxeikia ti'anene 'iki'utiarika?

◆ **Keneukunaxia ke'aneti'aixi mikuyine.**

Xaapa tita pemititua weretikani mitiwa tuiyatsie:

'Etsipiyeyeu

Kwinimieme piyeyeu

Xaapa tita pemititua werariwa piyunaki'erie:

Ya'aneti miyumaika tita
pemititua

Tixaiti pemititua'aita

Xaapa'etsimiyeyeu piyiwe kwitiwa:

Pemetimaiya

Pemeye'erieni

Xaapa tita pemititua tita pemititua mirayemie:

'Ikiyate pika'ayehu

'Ikiyate payehu

Xaapa tita pemititua witsi pitixeiyeie kepaitsi:

Katinaka'urikenixeikia tita
teiteri mitiwanake

'Utiarika kwinie tewiti
kanayemieni

◆ Ketinakateriwa pe'itimaitiyeikati.



Pera'a'eriwa:

Xaapa tita pemititua miraye'uxa tita pemire xeiya,
yapemitayiniki yakatixai pemitaxaata tita peha'iniwati
miiriyuwaikawati memite hamaikaki xaapa pemititua:

- 'Etsipipaime miiri 'aixi reuku'uti
- Mikayutimaiyaniakaki
- Ya'ayetaiti keme'aneneti memitekuhiawariwa
- Xika xewiti'ekateriwa heiti'enietiyekame



◆ Kenakateriwa 'iki'utiarika.

Nacho 'ikiiri mukati pituanikayu
miiri manku, narakaxi, miiri
merunixi.



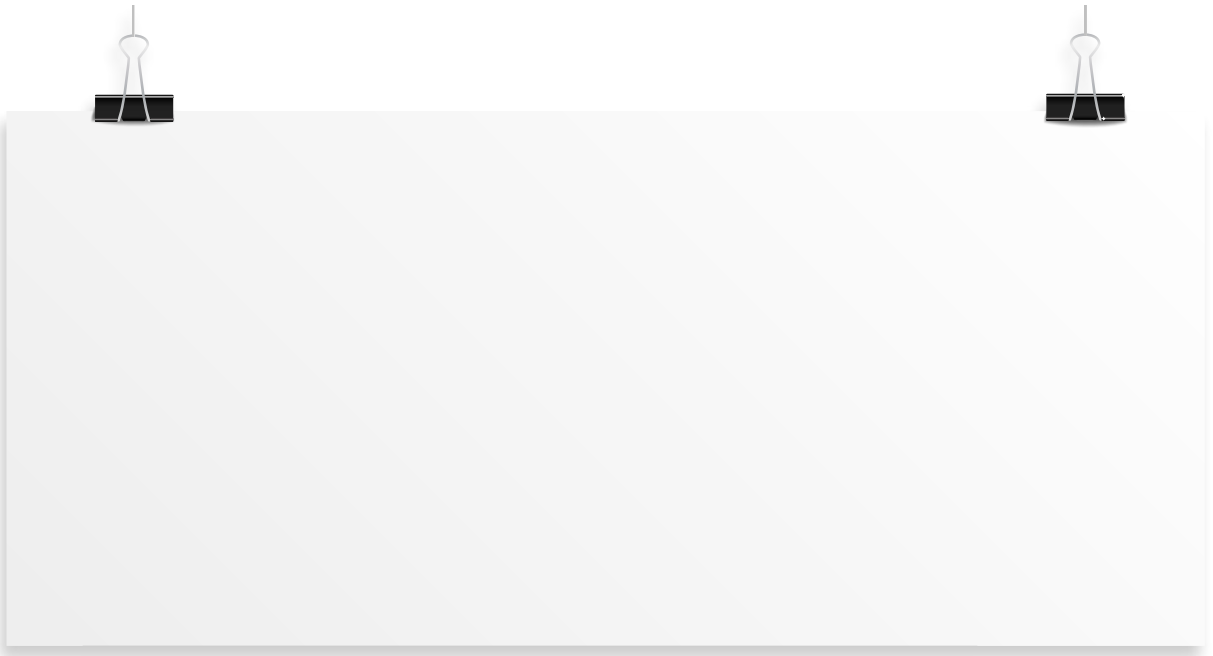
'Ena kenaka'utia kehapai petayiyu yuwaikawati mematenanairieni.

Kenaka'utia ke'aneneti mitikwaiwa piraka'ure.

Kenaka'utia kemiraye'ani xexuiti.



¿Tita petitawewieyu pimepите'erieni kename miiki pemititua?



◆ Ketinaka 'utia tita peretimaa pemuti 'iwawiyarietsie.



Xaapa tita pemititua 'aixi tepiyurieni



◆ Pi' 'anemexkeneu 'utiaxia Ke'aneti 'aixi mekuyine.

Neuyu'iwiya kapi rayemie:	Hi	Hawaiki
Tita mitituiya rayemie.		
Kemi'anene mitituiya rayemie.		
Kemiraye'axe rayemie.		
Rayemie hakewa yati'ananeti miretuiya.		
Rayemie tuukari miiri ke'upaukakaku.		

◆ Xika tixaiti reuyeweti rayani 'utiarikatsie, 'aixi keneuyuri.



Keneuti maixia 'aniukiiki

◆ 'Iki'utiarika kenakateriwaxia miiri ketinaka 'utiaxia.

tetsu	watsiya	tarikixa	keetse
'itsaari	tuumati	'ixatsi	'itsikate

¿Titatsie yaxeikia kati'anene xika pe'itateriwa miiri 'iki pe'uta 'utiani **t** miiri **ts**?



Petimaikairí...

'Utiarika **t** miiri **ts** wixarika 'utiarieyatsie mayehu miiri waikamexa miyuteriwanía. 'Iki matsi waikawa **ts**, xika huutani 'utiarika, pemitateriwatsie tawa'ati miti yuxaita mitiyuku 'eniiriikire.



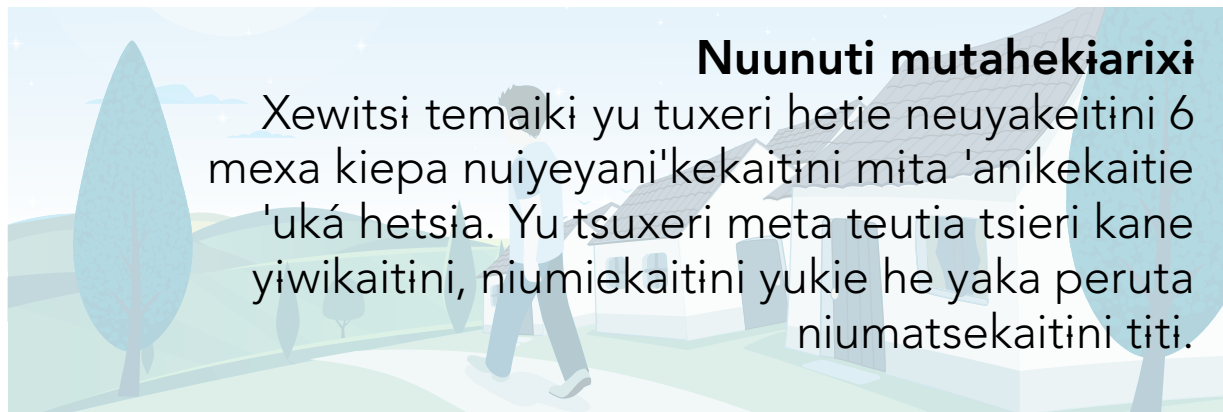
◆ Hetiana keneka 'utiaxia kemititetewa 'ikiya.



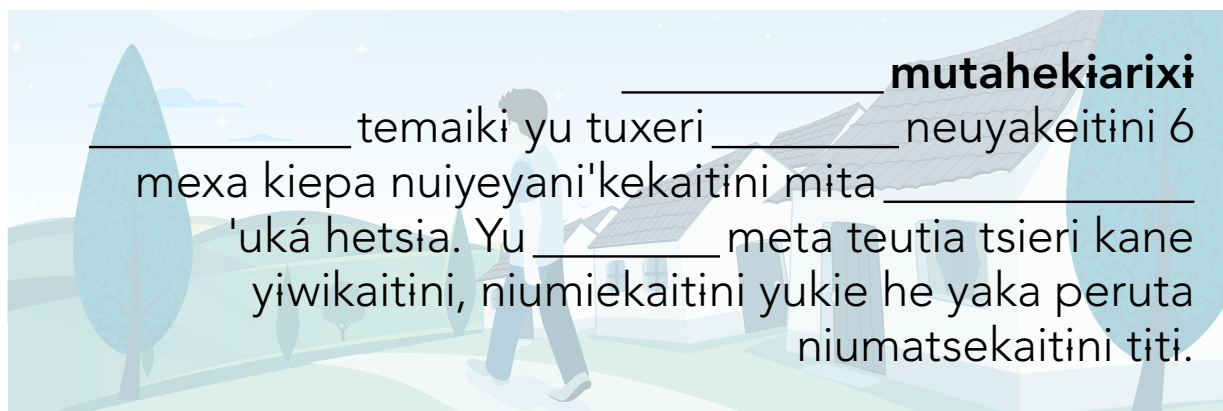
◆ 'Ikiya hutipaiti miemetsie, 'auxiwime 'utiarika kenanayehapani miiri'utiarika keneutiwewi mikiki.

- 1 _____
- 2 _____
- 3 _____
- 4 _____
- 5 _____

◆ 'Utiarikatsie keneuku huyetiaxia ke'aneneti aixi mikareuku'utika.



◆ 'Aixi ketineu'utiaxia ke'aneneme ke'aneneme pemekaxei 'aixi mikareuku 'uti.





◆ Xekeneutixeyaxia miiri xeketeneutixata 'iki 'utiarikatsie timieme.

Miixixiya

Miixixiya pirakuwiyi xika haxi'ane'ia pe'uyeyani, 'akumarivekaku yakatxai miikite wakite xika pe'uyeyani, yatni xewiti manumierietisie xika pe'uyeyani.

Kemireu'erieka:

Pituyukune yunu'utisie heiwarite tsepa hakewa wamukahane, pekahawaretie miiri pehawerimiti, 'akwita pi'arayeni, pehaweritati, peranaku kuyeti miiri penutukietie, heiwa pehiyati 'axi peka tiku'eriwati.

'Auxiwime 'utiarika tematsitaxatitay'u'uyemawamete

memikuxata 'axi pemireu'erietyaniki.

1. **Tuupiriyaki pemita 'itiyani,** pekanita "itiyami", 'epai', narimti pepita 'itiyani kepemutewi tuupiriyaki witsi 'u'itikaimeki, 'amu'utisie tikatsutame 'a'ikatetsiepati puukaneni.

Kereu'erieka:

Pepikareu kwamikini, pehaw 'uxeti, pe'ahewerietie miiri waikawa pehaw kumti, hekita; tikikame pitawani xenieme miiri pehaw 'awairiyati, heiwa pe'u hakwiti, pe'uta h... hiyati miiri 'amu' metsi'ukukuti.

'iki pihiki kepemi tiu'a 'uyemani:

Muti mariutsienitise

Kereu'erieka:

Pepikareu kwamikini, pehaw 'uxeti, pe'ahewerietie miiri waikawa pehaw kumti, hekita; tikikame pitawani xenieme miiri pehaw 'awairiyati, heiwa pe'u hakwiti, pe'uta h... hiyati miiri 'amu' metsi'ukukuti.

Muti mariutsienitise

1. **Pepita 'itiyani,** tikikame hetsie 'anuta kuruxime xeme tawari pitukurupa, mu'uyatsie meriprikatsutani, kwitiwa katustitana, maanarita taweyatsie, naipariyatsie, mamateyatsie, teuriyatsie miiri ikateyatsie piranu yatni yuremetari, tawari kani taramiki watsuta yakatxai xakitsie ha'a 'uyemakameta. Tiyu'uyemawame tikikame pitita xatiani kani reuku kuye xika 'anayewemikitsiere.

Titi mitinaki'erie p... yaka tixai...

Tidiyatsie:

'Uaye takieritsie mieme

'Ikiyatsie: 'Uaye takieritsie mieme

Subrayar las palabras: Uaye takieritsie mieme, Pita'ipitsiya, Miixixiya, Kereu'erieka

Kiekaritsie kwiniya yiki tepite heiku xeyi teyuxexuti. Xika kwiniya tawekani teyu'uyemawamete takie kiekatari kiekantsie mituxawe. 'Uaye takiekaritsie mieme, KWINIYA pinutiawe, kenatita hawe tiyu'uyemawame yapetkaydu, keneutiwawa xeme, waikawa rakumaikame 'uayetsie timieme.

'Axi pereu'erietie miiri takwiniya 'uaye takiekaritsie mieme

Xika tixai kameti kukukeni 'axi pepireu'erieka, 'amu'utisie miiri 'a'yaaritsie, taame teeteri 'ena temu'uwanki, tate yurenakatsie.

Kwiniya Panuyine 'axi pekareu'erietie pehaw xerimti pehaw hiyati, 'eeki pepiyewe kepemiti 'a'iwiyani, temanu'uwatsie 'axi pemireu'eriekaki.

Santa Maria

Paapa tiu'inetikaitimiwatuiya Aixiha'aneti:

- ◆ Paapa matikukuni raye'inetikaiti
- ◆ Teetsu
- ◆ Paapa kexiu muye'inetika

De 18:00 pm a 21:00 pm.

◆ Ketinekuxaatani.

- ¿Tita'utiarikayari tihiki?
- ¿Titatsie yaxeikia kati'anene'utiarika xexuiti?
- ¿Titaki tete 'inakierie 'utiarika xexuiti?

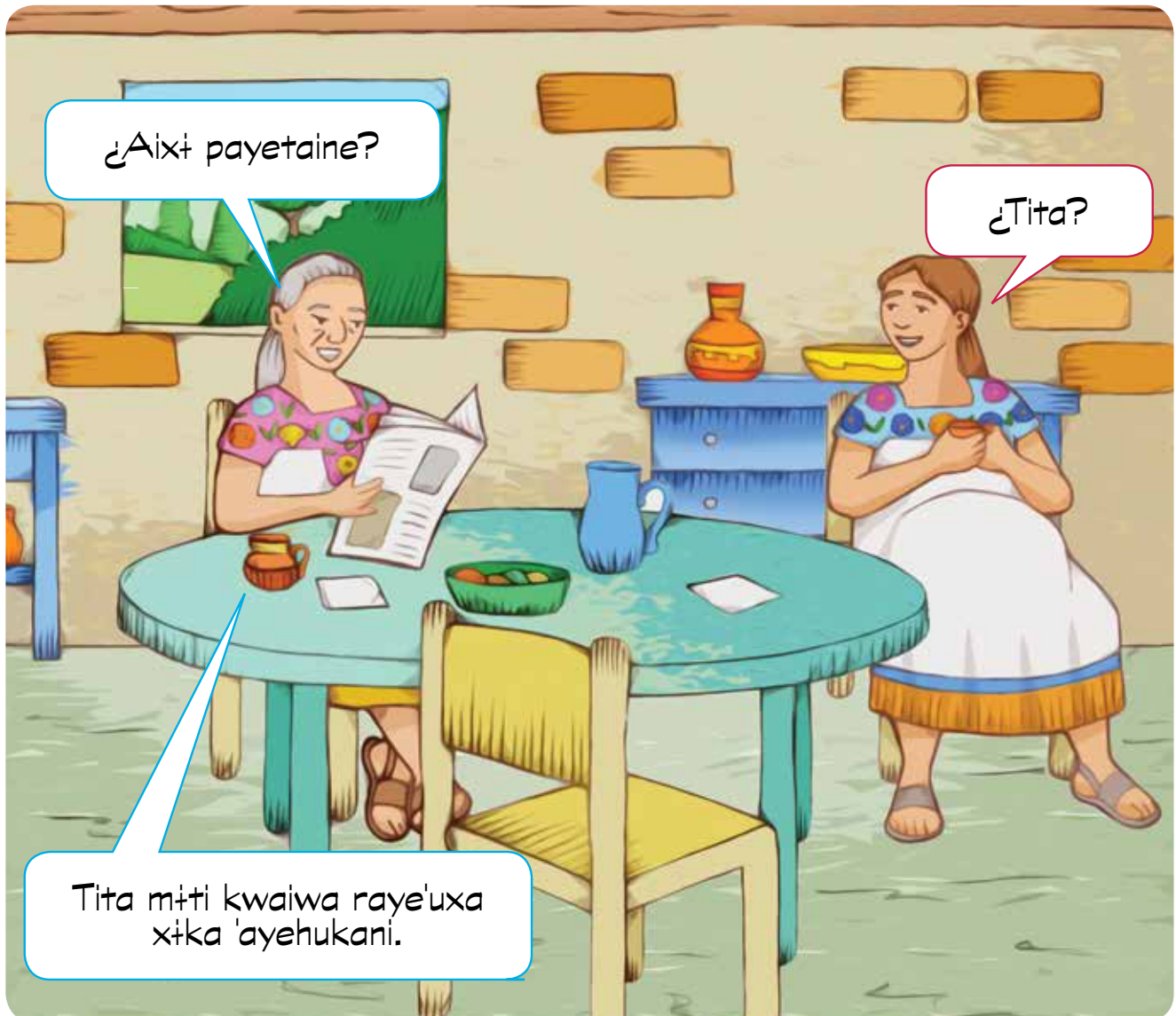
Ketemiteyurieni:

- ◆ Pekateriwa kemituu taine "Kemitiuti kwa'ani 'ayehukati" mirakumaikaki kemayetaine.
- ◆ Pekateriwa miiri pitixeyaxiani titamatsi tikwinimieme Kemitiu taine "Kemitiuti kwa'ani 'ayehukati" miiri yapitayini.
- ◆ Yuwaikawati me'ita pekatitawe'erieti tawe'erika.
- ◆ Pitita 'utiani, pitixeyaxiani miiriaixi piyurieni 'utiarika ne'iwa hetsiemieme.
- ◆ Piretimaani kemireukuwewiya kemituu taine "Kemitiuti kwa'ani 'ayehukati" miiri 'utiarika ne'iwa hetsiemieme.
- ◆ Peitimaitiyani kemitiyunaki'erie kemituu taine miiri 'utiarika ne'iwa hetsiemieme.
- ◆ Pitixeyaxiani hakewa meyunaki'erie miranutiyaxike.





◆ 'Ikiya keneutixeiya miiri kenakateriwaxia kememitekuxaata.



◆ Ketinekuxaatani.

- ¿Tita'utiarikayari titeriwa 'uka 'amiyumaate?
- ¿Hakewa tsiere pepeixei pireuku 'ukame?
- ¿Kepauka 'aixi puyine mekateriwa 'iki'utiarika?



♦ 'Utiarika kenakateriwaxia mikuhuyetiarietika miiri 'ikiya keneutixeiya.

Kemituu taine

'Aixi ketineutikwa'ani, pemayehuka 'aixi pemireu'eriekaki

Xika 'aixi petiutikwa'ani pe'ayehukati nuunutsi 'aixi reu'eriekame pepitiniweni.

Omar Flores
México kiekariyartsie, 31 marzo 2016.

'Aixi petiuti kwa'ati heyeme, 'aixi pepireu 'erieka, matsi hukakate 'aixi mepite kwaka yamemi 'ananenitsie, petiniweme waritana tsiere.

'Aixi petuiti kwa'ati 'ukari 'aixi xepite hau'erieka; 'aixi petikwati, peminiwenenitsie yiki pepika reu'erieka hipati pepita kukuwe 'aixi memika te'utikwa'aki. 'Uka 'aixi miti kwa'a, maye hukanitsie pika 'anuye iwetsieni, nuunutsi pikamiini yakatixai aixi pireu hana.

Aixi mitiku wewereni pepi'a iwiyani aixi petiuti kwa'ati eki tsitsieya. Ena tepeka utiani tita pemitu kwaka, xemu huka pixe hatsie mieme.

'Uka 'iki piti'a hetsie mieme:

- Miti 'uriyatika pepiti kwaaka ('iku, muume miiri karimutsi hipame tsiere); ikwaxi miiri mititsitsiirawi (narakaxi, yiina, turanixi kaaru, wayewaxi, xutsi, xaata, maara, hipame tsiere); tewaxi waiyari (retsi, tawari, kexiu, waakana, ketsi, waakaxi waiyari miiri tuixu). Waikawa 'iki

pemiti kwakatsie, pepi tseyeni 'aixi pereu 'erieti 'anunutsi 'aixi pitiku wewereni.

- Miti wiyatika pepika ti kwaka miiri mira kakatika.
- Ha'a waikawa pepi hareka tukariki.
- Haikaki petiuti kwa'ati: ximeri, tuka miiri taikai; pemitu kwanitsie, tihaikame pepitiuti kwa'ani 'ikwaxi miiri lácteos.
- Waikawa petikwaati *ácido fólico*, *hierro* miiri *calcio*, waikawa peme xeiyaniki, tiyu 'uayemawame keneuta 'iwawiya tita pemitu 'ieka.
- Peka yenati miiri peka ye'eti.
- Kuka pepika 'ieka.
- Pe'aye hukati miiri petitsitsiati kape pepika 'ieka.
- Una peka kwaka waikawa.
- Pe'a 'iwiya yaxeikia pemireu hananiki.
- Eki 'uká 'aixi pepiti 'a'iwiyani 'aixi pemireu 'eriekaku, wereniki miiri

'aixi memite hau'eriekaki 'aniwema, 'ayumieme, waikawa pepitiuti kwa'ani tuukariki.

♦ Huutame kenaka'utua kepemitiku'eriwa mirayemieni 'iki'utiarikatsie.

◆ Kemituu taine kenakateriwa pe'itimaitiyeikati.



◆ Tita mirayemie kemituu tainetsie mipai ketineu'utiaxia.

¿Ketitayariki ti'aixi pemitiutikwa'ani?

¿Ketitaki tiutikwa'ani xika 'ayehukani?

¿Ketita petita'aitiawe 'uka yuniwema mitiwarutimikwaniki?

¿Taame'ukari keteteyu 'iwiyani temikate tikwikwineniki?

◆ **Pi'aneneme keneu 'utiaxia (✓) xika 'iki'utiarika yuritini yamiti'itarika.**

'Utiarika 'ayehutati	Yuri	'Itarika
'Uka xika 'ayehukani piyiwe 'una waikawa mukwani.		
'Uka 'ayehukati xika 'aixi tiutikwa'ani pika'anuye 'iwetsieni miiri 'aixi'aneti nuunutsi pitinuiwa.		
<i>Ácido fólico</i> pemikwewani piyiwe petiutikwa'ati.		
<i>Calcio</i> pemexeianiki retsi keneutiye'eni miiri, muume.		
<i>Hierro</i> pepexeiyani xika waakana waiyari pe'uti kwa'ani, keetsi yatini neema.		
<i>Ácido fólico</i> pepikwewani xika petiutikwa'ani tawari, ke'uxa miiri narakaxi.		



◆ **Keneuyu'iwiya yatini keneutixeyaxia ke'aneme kemitiu taine pemiwawiyarie.**

¿Ikemitiu taine ketitewa?

¿Ketitewa kemitiu taine mi'utia?

¿Hakewa peyutawewi kemitiu taine?



¿Titasie tikuxata kemitiutaine?

¿Kemitu tainetsie hakewatsie peka'urike niukitiarika?

◆ 'Amaarima ketinakateriwa.



Pera'a'eriwa:

Kenaame **kemitu tainetsie** mirayemie wapaiti muyehane kemireuyiane. Xika kemitiutaine pewewimikini pi'aixi xika 'iki'iwaurika naimime maana pekayunitiwani:

¿Ketita? ¿Ke'ane? ¿Kepauka? ¿Hakewa? ¿Kehepai? ¿Ketitayari?

Kemitiyanetsie pirayemie ketita mitiyuri miiri pikaraka'uxa xeimetsie xeikia timieme.

Kemitiyiane 'epai'i pireukuwewiya:

Kemititewa kemitiyiane: Naimiti piraka'uxa miiri 'anenemeki paka'urike yakatixai'ikiya.

Kemititewa 'utiarika: tinaimiti pirayemie miiri 'utiarika 'etsipaimimetsie.

Kemititewa kemitiyiane mutawewi: Hutiapaiti'etsiwa pika'uxa titamirayemietsie.

Tita mirayemie kemitiyanetsie: Piraka'uxa tita mirayemie miiri kemireyi pirayemie.

Kemituuyi xaapatiti pihiki raye'uti kemitiyiane, 'iki xaapatsie waikawa pirayemie yikipita ranuyitikaiti.

Heiwa kemituuyi'ikiyatsie payemieni.

◆ Kenakateriwaxia kemitiukuteetewatika kemitiuyitsie.

Kemititewa kemitiyiane

Kemitiu taine

Kemititewa
'utiarika

'Aixi ketineutikwa'ani,
pemayehuka 'aixi pemireu'eriekaki

Xika 'aixi petiutikwa'ani pe'ayehukati nuunutsi 'aixi
reu'eriekame pepitiniweni.

Omar Flores

Mékiku kiekariyaritsie, 31 marzo 2016.

Kemititewa
kemitiyiane
mutawewi

'Aixi petiuti kwa'ati
heyeme, 'aixi pepireu
'erieka, matsi hukakate
'aixi mepite kwaka yamemi
'ananenitsie, petiniweme
waritana tsiere.

'Aixi petuiti kwa'ati
'ukari 'aixi xepite
hau'erieka; 'aixi petikwati,
pemiwenenitsie yiki
pepika reu'erieka hipati
pepita kukuwe 'aixi
memika te'utikwa'aki.
'Uka 'aixi miti kwa'a,
maye hukanitsie pika
'anuye iwetsieni, nuunutsi
pikamiini yakatixai aixi
pireu hana.

Aixi mitiku wewereni pepi'a
iwiyani aixi petiuti kwa'ati
eki tsitsieya. Ena tepeka
utiani tita pemitu kwaka,
xemu huka pixe hatsie
mieme.

'Uka 'iki piti'a hetsie mieme:

- Miti 'uriyatika pepiti
kwaaka ('iku, muume
miiri karimutsi hipame
tsiere); ikwaxi miiri
mititsitsiirawi (narakaxi,
yiina, turanixi kaaru,
wayewaxi, xutsi, xaata,
maara, hipame tsiere);
tewaxi waiyari (retsi,
tawari, kexiu, waakana,
ketsi, waakaxi waiyari
miiri tuixu). Waikawa 'iki

Tita mirayemie kemitiyanetsie

pemiti kwakatsie, pepi tseyeni 'aixi pereu 'erieti 'anunutsi 'aixi pitiku wewereni.

- Miti wiyatika pepika ti kwaka miiri mira kakatika.
- Ha'a waikawa pepi hareka tukariki.
- Haikaki petiuti kwa'ati: ximeri, tuka miiri taikai; pemiti kwanitsie, tihaikame pepitiuti kwa'ani 'ikwaxi miiri *lácteos*.
- Waikawa petikwaati *ácido fólico*, *hierro* miiri *calcio*, waikawa peme xeianiki, tiyu 'uayemawame keneuta 'iwawiya tita pemiti 'ieka.
- Peka yenati miiri peka ye'eti.
- Kuka pepika'ieka.
- Pe'aye hukati miiri petitsitsitiati kape pepika 'ieka.
- Una peka kwaka waikawa.
- Pe'a 'iwiyaati yaxeikia pemireu hananiki. 'Eki 'uká 'aixi pepiti 'a'iwiyani 'aixi pemireu 'eriekaku, wereniki miiri

'aixi memite hau'eriekaki 'aniwema, 'ayumieme, waikawa pepitiuti kwa'ani tuukariki.



◆ Keneuku huyetiaxia titamirayemie kemitiuyitsie
'utiarika 'atserie mika 'uxaki ke'aneti 'aixi mikuyine.

Kemititewa
'utiarika

Aixi mitiku wewereni
pepi'a iwiyani aixi
petiuti kwa'ati eki
tsitsieya. Ena tepeka
'utiani tita pemit
kwaka, xemu huka
pixe hetsie mieme.

Kemititewa
kemitiyiane
mutawewi

Omar Flores

Tita mirayemie
kemitiyianetsie

Xika 'aixi ti'aneme
petiutikwa'ani
pe'ayehukati nuunutsi
'aixi reu'eriekame
pepitiniweni.

Kemititewa
kemitiyiane

'Ikwai 'aixi ti'aneti,
piyunaki'erie 'aixi
pemireu 'eriekaki
pemayehukanitsie.

■ Yuwaikawa meta'enanakaku ketinakateriwa

◆ Kenakateriwaxia miiri keneuyuti 'ikitia kepemitiku wawiyariwa.

Pekatitawe'erieti

- a) Yiwikita 'akuxi pika'ayeawe, xurawerita pimaine kename 'ari mikuyire.
- e) Xika 'umaariwekaku pekiekaa, kenemie hakewa me'aixia.
- h) 'Iki wiyaritsie tame tepanuye haititia.

Tawe'erika

- i) Tewi 'aixi pitiuka'iyari.
- i) ¿Xete 'uximaya 'akuxi?
- k) Kwinimieme nepixereuyehiwa.

◆ 'Utiarika hipame keneutiwewi miiri kenakateriwaxia 'ena mayehukaitsie hepai.

◆ **Yuwaikawati memetsita 'eniekaku ketinakateriwa.**

Mawieriwe miiri temú

(Yapaimeti)

Miixa tuukari mautinena, haxa mitiu'anetsie
muyeikakai *jaguar*. Yunaiti tewaxi muwa
memu'uwakai miwa 'ukiyaritikai.

Heiwa, *el rey jaguar* mayetia wareu'iwatamieka
yuhamikuma, yatimiemakaku yuhutati huupamete
memitatuaxixi tepiaki. Ayiwekata kwinimieme
mitiuyeiweki, takwe me'imieme.

Kwinimieme mitiuyiximekaitsie
'unautsarimeti, kanetiwitseni
kiyetsie miiri yatakatiniuweni,
xeikia xeimieme
kananukukeni miiri
kaneyani 'unautsarimeti
yatiuyeikati yukiepaiti
kaniuye'ani.

**Mita'utia: Gerónimo
Ricardo Can Tec**



■ Kepemireitimaitiya 'ateriwariya

◆ Ketinekuxaatani.

- ¿Tita pereti'enietiya ketitimitikuxata mita'utia?
- ¿Pereiti'enietiya tita mirayemie 'utiarikatsie?

◆ 'Utiarika kenakateriwa.



Petimaikairí...

Xika 'aixi peyukuyuruwani miirikia perakateriwake 'aixi kani'aneni xika yapereutetereni mirakatetikatsie, mipai mematsi heti'enietikine; xika metiritini, teemari yatini 'amemitehauyumate; xika mete 'akumaika yatini hawaiki kemayetaine; xika wanakeni yahawaiki, 'iki matsiparewieni kemitiuteriwa; piyiwetsiere yikipe'uyiti yakatixai petametiyeikati, yakatixai pewataxexeiyati pemiretimamatekeniki'aku mekauta 'enanatiti.

Tsiere pi'aixia pemirakumaika kename naiti'utiarika, mirayukema 'iteriwame kemititeriwa, mipai tiiteriwame peti'enierietiyani.

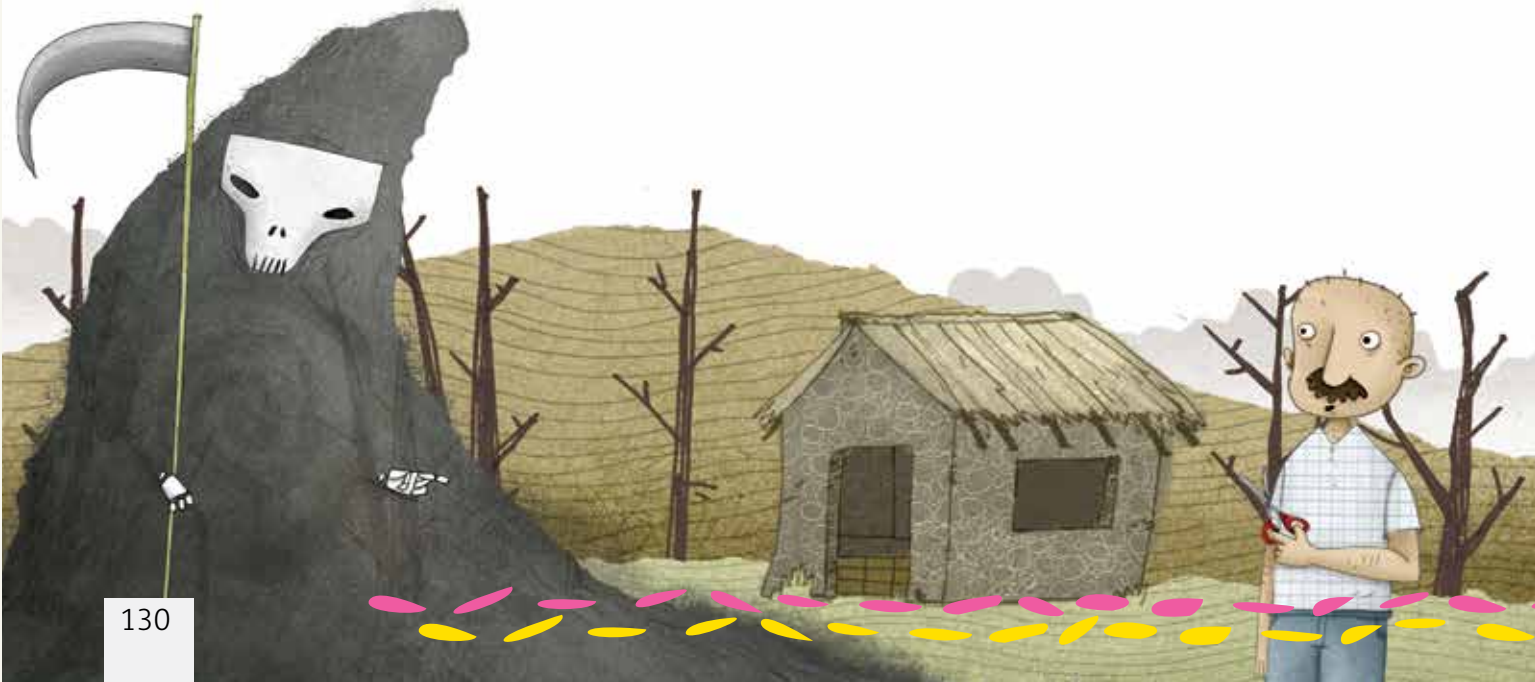
Kahapai'utiarika mitiuteriwa yuwaikawati meta'enanakaku.



♦ 'Utiarika kenakateriwa “Miiki miiri tewi mu'umetseti”, Neteriwame, miiri aixi keneuyukuyuri kwii pimirakateriwaki.

'Ena mika 'uxaki pe'aparewieti 'aixi pemititeriwaki:

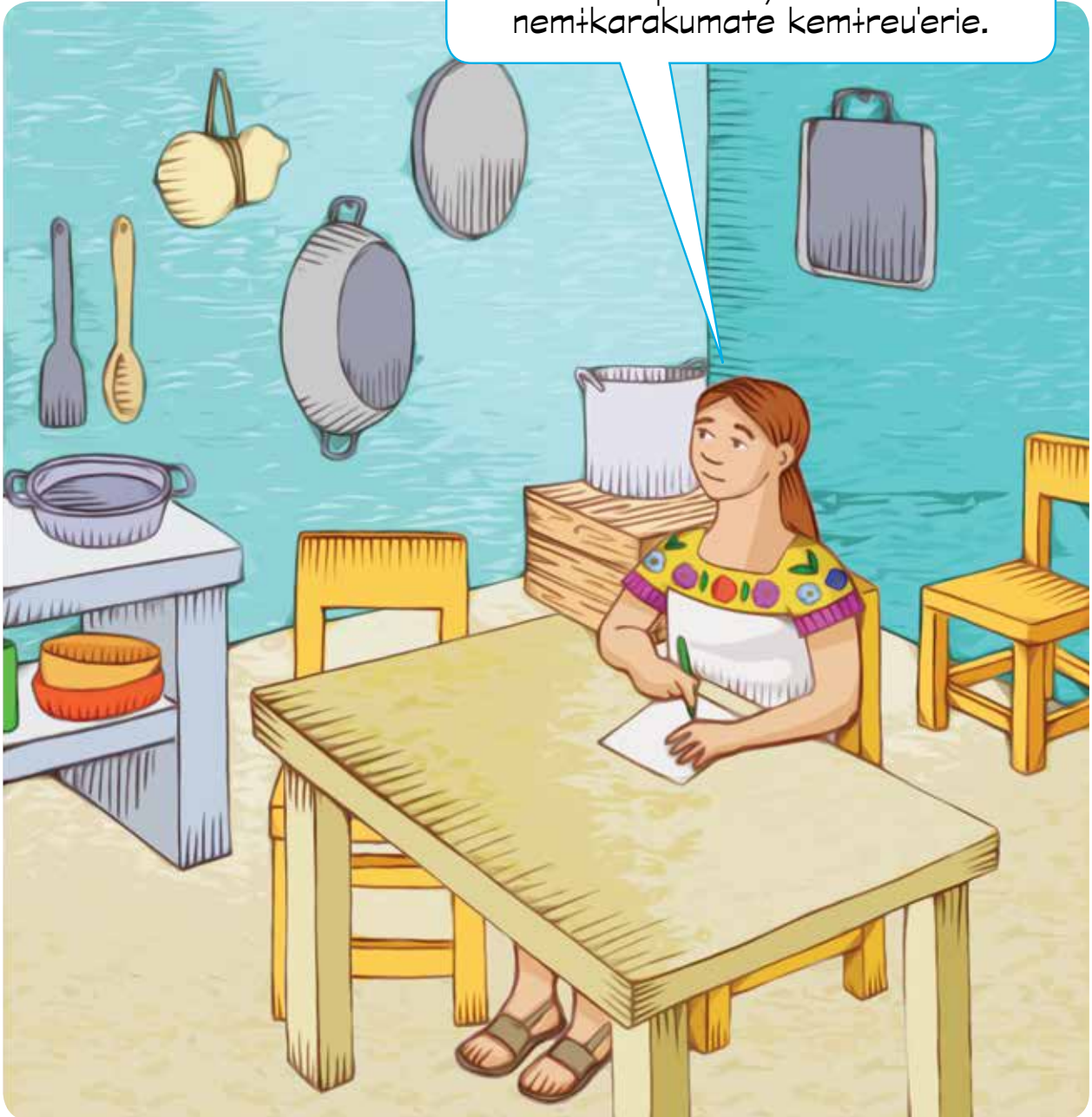
- Axikaikameki meri kenakateriwa miiri keneti 'enietiya'a.
- Keneyuku 'iwiwati kehapai mirayuteriwa.
- Keneutixeyaxia ketiti mitikuxata miiri kemayetaine, 'utiarika kenakateriwaxia waikawamexa, miiri kenewataxexeyati mematsita'enie, pekahauyewautseti hakewa pema'u pemikatsutianiki.
- Pehe'eriwati ketitewakame pemiuriene, kepaimimetsie mika'uxa miiri ke'ane mita'utia miiri yuniukiki mita'utia. 'Iki xatsika pauyewetse teriwarika pekakatsutiaweti.





◆ Ketinakateriwa kemitiku'eriwa 'uka.

Ne'iwa nepitita 'utitirieni
Chihuahua meyeika, mīxa
tuukari pikahayenewe mīri
nemikarakumate kemireu'erie.



◆ 'Iwaurikatsie ketinaka'utiaxia.

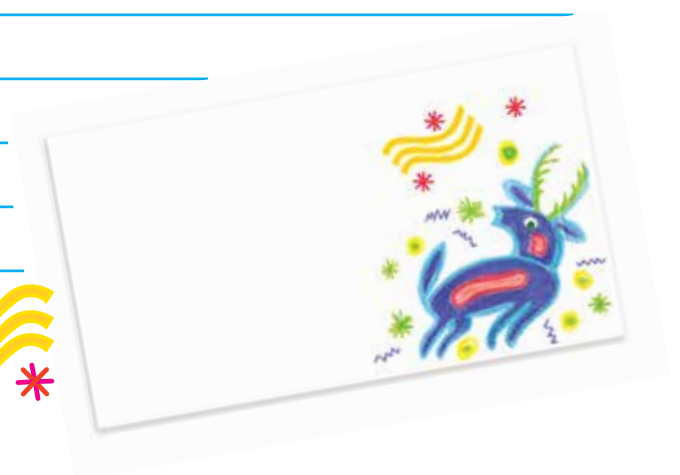
¿'Uka tita tita'utiani?

¿Keti'aneaku puyuwewixime 'iki xaapa?

¿Heiwamiemer petitaewi xaapa 'iki'utiarika
'ayemiekame?, ¿keti'aneaku?



◆ 'Ena ketinaka'utia tita mirayemie
'utiarikatsie.



- ◆ Kenakateriwaxia miiri Keneuku huyetiaxia ketita peraka 'utia 'eki'utiarika pmutawewitsie.

Hakewa miiri tuukari	Heiwerika
Kepemitayini	Ke'aneti meni'aiyarie
Ketitewatimein'i'awa	Sika

- ◆ 'Utiarika kenakateriwa.



Pera'a'eriwa:

Kename **'utiarika** miraye'uxaki yamuyiniki yakatixai xeime yamitiutahiaweki kemituuyi, piyiwe tseepa kemitini'ani yakatixai xaapa 'aixi reukunakameta.

'Utiarika xapatsie mayemie 'epai'i pireukuwewiya:

Hakewa miiri tuukari: yapaine hekewa meyutawewi miiri kepauka muyuta'utia.

Hetsiena timieme: ketitewati meni'aiyariwa utiarika, piyiwetsiere pemireu'utiani rekanaketiyeikame.

Wairitsika: kepemireihiawimiikini xaapa pemeini'airiwa.

Kepemitayini: 'ena piraye'uxa hetsiena timieme. Naiti'iyaritiarika 'ena pitikayuyuipike.

Heiwerika: 'iki paka'urike pemiranu niximenitsie, 'utiarika 'etsipaimeti yatini waikawati.

Ketitewati meini'awa: 'ena pika'urike ketitewati xaapa meni'awa.

- ◆ 'Ena Keneuku huyetiaxia ke'aneti meni'aiyariwa, wairitsika miiri heiwerika.

Nayarit, Nay., a 8 de julio de 2017

Rosaura:

Neniwe, pi'aixi xika 'aixi pereu'erieka.
Nepiti'utia pinemetitahiaweke,
'aixi nepireu'erie nemit'i'ikitiarieki.
Takiépaiti meputa'axike
taaparewiwamete miiri 'aixi
mepitateku 'ikitiwa. Wahamatia
nepiretimaamateke, 'iki nenepita'utia.
Nepiyiweri nekuruxi nemau'utiani.

Juana tsiere, mikati teriwawekai
nimikati'utiawekai, netsi 'uwairitia
temiyu'utiayuki, 'ena hurawa kii
temiwati 'uayemariwa manuwetsie.
Te'atahaikati temite'uyuye 'ikitiatikika
'utaikaikaku, miiri teyunaiti,
tepiyuparewie temitininiki tita
memitate'ikitia taaparewiwamete,
kepaitsi taniukikitsiere
mekaniutiniukani.



Heiwatiuyini peheyukatemawieni, nehepai
ne nemititeriwaweki miiri nemitu'utiaweki.
Kepauka pamanuani 'akie, 'ixatsi nemetsi
'akateriwirienititewakame" miiki miiri
tewi mu'umetseti"; miki payemie xaapa
neteriwame temutahuritiarietsie. Paratsi
kwinimieme pemititinaneni nehepai,
kwinimieme pitinaiyiki.

'Aixi ketiniheyu'iwiya, miiri 'axaita
pepikahewayeyeikani pemirewa
'uximayatsie, wa'ati pimireuku'uxa xaapa
peminetsi heyeni'airitsie, kename, Estados
Unidos mireyetewatsie, huye 'amihatayeyeu
miiri kename teiteri memika hexuawe.
A'iwama wahamatia kenihewayeyeikani,
yunaiti xeyu'iwiya.

'Apaapa, pikanaineni kename kwinimieme
mera'eriwa.

Iyaxeikia nemetitahiaweke nepita 'utia
nehauyu temawieti.

Esperanza Gómez Sánchez

A decorative illustration at the bottom of the page featuring a red scorpion-like creature, several colorful flowers (orange, blue, pink, red), and green leaves.

◆ Keneutixeiya miiri 'aixi keneutiyuri hakewa mau'urike

Ke aneti meni aiyarie

Hakewa miiri tuukari

Nayarit, Nay., a 8 de julio de 2017

Wairitsika

Rosaura:

Neniwe, pi'aixi xika 'aixi pereu'erieka.
Nepitu'utia pinemetitahiaweke,

'aixi nepireu'erie nemitu 'ikitiarieki.
Takiapaiti meputa'axike
taaparewiwamete miiri 'aixi
mepitateku 'ikitiwa. Wahamatia
nepiretimaamateke, 'iki nenepita'utia.
Nepiyiweri nekuruxi nemau'utiani.

Juana tsiere, mikati teriwawekai
nimikati'utiawekai, netsi 'uwairitia
temiyu'utiayuki, 'ena hurawa kii
temiwati 'uayemariwa manuwetsie.
Te'atahaikati temite'uyuye 'ikitiatikika
'utaikaikaku, miiri teyunaiti,
tepiyuparewie temitininiki tita
memitate'ikitia taaparewiwamete,
kepaitsi taniukikitsiere
mekaniutiniukani.

Kepemitayini



Kepemitayini

Heiwatiuyini peheyukatemawieni, nehepai
ne nemititeriwaweki miiri nemitu'utiaweki.
Kepauka pamanuani 'akie, 'ixatsi nemetsi
'akateriwirienititewakame" miiki miiri
tewi mu'umetseti"; miki payemie xaapa
neteriwame temutahuritiarietsie. Paratsi
kwinimieme pemititinaneni nehepai,
kwinimieme pitinaiyiki.

'Aixi ketiniheyu'iwiya, miiri 'axaita
pepikahewayeyeikani pemirewa
'uximayatsie, wa'ati pimireuku'uxa xaapa
peminetsi heyeni'airitsie, kename, Estados
Unidos mireyetewatsie, huye 'amihatayeyeu
miiri kename teiteri memika hexuawe.
A'iwama wahamatia kenihewayeyeikani,
yunaiti xeyu'iwiya.

'Apaapa, pikanaineni kename kwinimieme
mera'eriwa.

Iyaxeikia nemetitahiaweke nepita 'utia
nehauyu temawieti.

Esperanza Gómez Sánchez

Ketitewati
meini'awaWirit

Heiwerika

Keneutixeyaxia niukitiarika



◆ 'Ena ketinaka'utia
tita mirayemieni
'axaapa pemitā 'utianitsie.



Keneuyu 'iwiya naimeti kapiarayemie 'utiarika
kemituwewieni, 'ikitsie keneyu'iwiyati.

◆ Pi'ananeme keneu'uitiaxia (X) tita mirayemie a
'utiarikatsie.

	Hi	Hawaiki
Hakewa miiri tuukari		
Hetsiena timieme		
Wairitsika		
Ketiti mireuku'uxa		
Ketitewati meini'awa		



Kehepai'utiarika ne'iwa hetsie mieme mitiuwewieni

¿Kepetitahiawe miiki tewi?

'Aixi ketineu 'uitia tita pemiraka'utia: ¿ke'aneti meri
puhaitia? ¿Ke'anenetita 'utimana muhu?

[illegible]

- 

◆ 'Enarita ketinaka'utiaxia tita 'aixi mitikuyine
hutiapaiti pemika'utiaxiaki.



The image shows a large sheet of lined paper with a decorative border. The paper is divided into four numbered sections, each with several horizontal blue lines for writing. The sections are labeled with numbers 1, 2, 3, and 4 in colored circles on the left side.



♦ 'Utiarika keneutawewi.

Pekaratitimaiyati tita mirakapine 'utiarika.



A large rectangular box with a decorative border at the top and bottom. The border features a repeating pattern of colorful flowers (red, blue, yellow) and green leaves. The central area of the box is filled with horizontal blue lines, providing space for writing.



'Utiarika keneutaxeiya



◆ Pi'aneneme keneutiwewi'utiarika ne'iwa
Hetsie mieme maka'urike.

Tita mirayemie:

- ¿Mayemie tuukari miiri hakewa meyen'i'arie?
- ¿Mayemie hetsiena timieme?
- ¿Mayemie ke'aneti meni'aiyariwa?
- ¿Wairitsikaki mikatsuti?
- ¿Ketiti mireuku'uxa mayemie?
- ¿Mayemie heiwerika?
- ¿Mayemie ke'aneti meini'awa?

Miraye'uxa:

- ¿'Utiarika'aixi'aneti maka'urike?
- ¿Niukitiarika'aixi'aneti peyuti'eniiriikitiyeika?
- ¿'Iyaritiarika pauyutini'i'utiarikatsie?
- ¿'Ena'utiarika mayehu yu'eniirikimeki pitikuxata miiri mautinitika meyuti 'enietieikaniki?

Aixi'utiarika:

'Amineneki petiuyuri:

- Teiteri kememitetewa pemaka 'utiaxiatsie miiri kiekari kemitiukutetewatsie
- 'Utiarika pemikatsutianitsie
- 'Utiarika mirakayaxike pemikatsutianitsie

-
- This image shows a blank sheet of white paper with ten horizontal blue lines. At the bottom of the page, there is a colorful decorative border featuring a repeating pattern of stylized flowers in red, blue, and pink, interspersed with green leaves. Two small orange sun-like motifs are also part of the design, positioned slightly above the main floral band.

Keneuti maixia 'aniukiiki

◆ 'Iki'utiarika kenakateriwaxia.

Miraka'uti 1	Miraka'uti 2
'ukí	kutuxie
'uká	mepakikani
piní'	yameteyia
'uká	naime
miretimá	teiteri

◆ Ketineutixata 'akupanieruma wahamatia miiri ketinaka'utia kepemitiku 'iwawiyariwa.

¿Titatsie yaxeikia ti'anene 'utiarika pemakateriwaxia miraka'utitsie 1 miiri 2?

- ◆ Xikiraiyemeki keneuhekiata hakewa 'utiarikatsie tirikarima piyu'eniiriiki miraraka'utitsie 2.

Kutuxie

- ◆ 'Utiarika kenakateriwa.



Petimaikairí...

Naimimetsie 'utiarika mayehu 'utiarika yutirikarima mayuteri.

Kami pemituyuta 'ikitia, 'aniukitiarikatsie tsiere tixuawe 'utiarika ranutiyaxiketi, 'iki pituyumamateke acento'utiarika.



◆ Kenanuyewawamiiri'utiarika 'aixi keneuyuri
ke'anemeki'aixi mikuyine.

Neteukari kie _____ mewe kwinimieme utewiti.	iteiri íteiri
Takakaima _____ tepiwatawewirieni	kwíkari kwikari
_____ 'inawari	tuuturite túuturite
'Uka _____ tuxame manahiwa	íwi iwi
_____ wakii pituxa	tiiri tiirí

◆ Kenaka 'utiaxia ke'aneneti'utiarika aixi mika
'anenekai.

◆ 'Utiarikatsie ketita mireuyewetika ketinanutiyatsaxia.

1. Xewi

9. Yina

2. Waikari

10. Ixiarari

3. Xeta

11. Tepitekwani

4. Tewari

12. Aki utia

5. Tuxa

13. Kename

6. Iteiri

14. Tsaapari

7. 'Uka

15. Waikari

8. Tuixuri

16. Itiyari



◆ **Ketinanutiyatsaxia hauyeweti maaki 'iki 'utiarikatsie.**



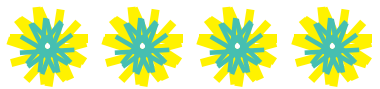
Tuutu miiri temu



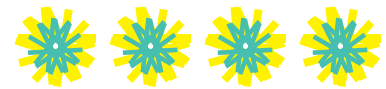
Titayariki yameteyia, tuutu piretima 'auriena teemu mariweti kaniutikateitini, miiri hauyiwiti, miiri ye'umieme, hurawa mepika'ikuxexeiyakai. Kwinie katiniuyeha'ani yamitiunierixiki, teemu katiniutahiawarieni kenemie teiteri hurawa nehetsia mepakikani.

Yapaimexa 'anukayaku, teemu niukuyani tuutiu manuyewekai miiri pika'inakixi mixeitsie naime yiname, kahekaxawarime miiri kahekatuuturime. Teemu mipai tinitahiawe.

◆ **'Utiarika kenaka teriwaxia miiri keneutixeiya payaxeikia pekapiti'utia hutipaiti hapai.**



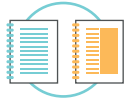
Tuutú miiri temú



Titayariki yameteyia, tuutú piretimá 'auriena teemú mariweti kaniutikateitini, miiri hauyiwiti, miiri ye'umieme, hurawa mepika'ikuxexeiyakai. Kwinie katiniuyeha'ani yamitiunierixiki, teemú katiniutahiawarieni kenemie teiteri hurawa nehetsia mepakikani.

Yapaimexa 'anukayaku, teemú niukuyaní tuutú manuyewekai miri pika'inakixi mixeitsie naime yiname, kahekaxawarime miiri kahekatuuturime. Teemú mipai tinitahiawe.

◆ 'Ena kenaka'utia ke'aneneme haxa pepitiu'utia.



◆ Xekeneutixeyaxia miiri xeketeneutixata 'iki' utiarikatsie timieme.

Kemituu taine

'Aixi ketineutikwa'ani,
pemayehuka 'aixi pemireu'eriekaki

Xika 'aixi petiutikwa'ani pe'ayehukati nuunutsi 'aixi
reu'eriekame pepitiniwani.

Omar Flores

Mékiku kiekariyaritsie, 31 marzo 2016.

'Aixi petiuti kwa'ati
heyeme, 'aixi pepireu
'erieka, matsi hukakate
'aixi mepite kwaka yamemi
'ananenitsie, petiniweme
waritana tsiere.

'Aixi petuiti kwa'ati
'ukari 'aixi xepite
hau'erieka; 'aixi petikwati,
peminuwenenitsie yiki
pepika reu'erieka hipati
pepita kukuwe 'aixi
memika te'utikwa'aki.
'Uka 'aixi miti kwa'a,
maye hukanitsie pika
'anuye iwetsieni, nuunutsi
pikamiini yakatixai aixi
pireu hana.

Aixi mitiku wewereni pepi'a
iwiyani aixi petiuti kwa'ati
eki tsitsieya. Ena tepeka
utiani tita pemitu kwaka,
xemu huka pixe hatsie
mieme.

'Uka 'iki piti'a hetsie mieme:

- Miti 'uriyatika pepiti
kwaaka ('iku, muume
miiri karimutsi hipame
tsiere); ikwaxi miiri
mititsitsiirawi (narakaxi,
yiina, turanixi kaaru,
wayewaxi, xutsi, xaata,
maara, hipame tsiere);
tewaxi waiyari (retsi,
tawari, kexiu, waakana,
ketsi, waakaxi waiyari
miiri tuixu). Waikawa 'iki

pemitu kwakatsie, pepi
tseyeni 'aixi pereu 'erieti
'anunutsi 'aixi pitiku
wewereni.

- Miti wiyatika pepika ti
kwaka miiri mira kakatika.
- Ha'a waikawa pepi
hareka tukariki.
- Haikaki petiuti kwa'ati:
ximeri, tuka miiri taikai;
pemitu kwanitsie,
tihaikame pepitiuti
kwa'ani 'ikwaxi miiri
lácteos.
- Waikawa petikwaati ácido
fólico, hierro miiri calcio,
waikawa peme xeiyaniki,
tiyu 'uayemawame
keneuta 'iwawiya tita
pemitu 'ieka.
- Peka yenati miiri peka
ye'eti.
- Kuka pepika'ieka.
- Pe'aye hukati miiri
petitsitsitiati kape pepika
'ieka.
- Una peka kwaka waikawa.
- Pe'a 'iwiwati yaxeikia
pemireu hananiki.
'Eki 'uká 'aixi pepiti
'a'iwiyani 'aixi pemireu
'eriekaku, wereniki miiri

'aixi memite hau'eriekaki
'aniwema, 'ayumieme,
waikawa pepitiuti kwa'ani
tuukariki.



Nayarit, Nay., a 8 de julio de 2017

Rosaura:

Neniwe, pi'aixi xika 'aixi pereu'erieka.
Nepiti'utia pinemetitahiaweke,
'aixi nepireu'erie nemiti 'ikitiarieki.
Takiapaiti meputa'axike
taaparewiwamete miiri 'aixi
mepitateku 'ikitiwa. Wahamatia
nepiretimaamateke, 'iki nenepita'utia.
Nepiyiweri nekuruxi nemau'utiani.

Juana tsiere, mikati teriawekai
nimikati'utiawekai, netsi 'uwairitia
temiyu'utiayuki, 'ena hurawa kii
temiwati 'uayemariwa manuwetsie.
Te'atahaikati temite'uyuye 'ikitiatikika
'utaikaikaku, miiri teyunaiti,
tepiyuparewie temitininiki tita
memitate'ikitia taaparewiwamete,
kepaitsi taniukikitsiere
mekaniutiniukani.



Heiwatiuyini peheyukatemawieni, nehapai
ne nemititeriwaweki miiri nemiti'utiaweki.
Kepauka pamanuani 'akie, 'ixatsi nemetsi
'akateriwirienitewakame" miiki miiri
tewi mu'umetseti"; miki payemie xaapa
neteriwame temutahuritiarietsie. Paratsi
kwinimieme pemititinaneni nehapai,
kwinimieme pitinanaiyiki.

'Aixi ketiniheyu'iwiyati, miiri 'axaita
pepikahewayeyeikani pemirewa
'uximayatsie, wa'ati pimireuku'uxa
xaapa peminetsi heyeni'airitsie, kename,
Estados Unidos mireyetewatsie, huye
'amihatayeyeu miiri kename teiteri
memika hexuawe. A'iwama wahamatia
kenihewayeyeikani, yunaiti xeyu'iwiyati.

'Apaapa, pikanaineni kename kwinimieme
mera'eriwa.

Iyaxeikia nemetitahiaweke nepita 'utia
nehauyu temawieti.

Esperanza Gómez Sánchez

◆ **Ketinekuxaatani.**

- ¿Tita 'utiarikayari tihiki?
- ¿Titatsie yaxekia kati'anene 'utiarika xexuiti?
- ¿Titaki tete 'inakierie 'utiarika xexuiti?

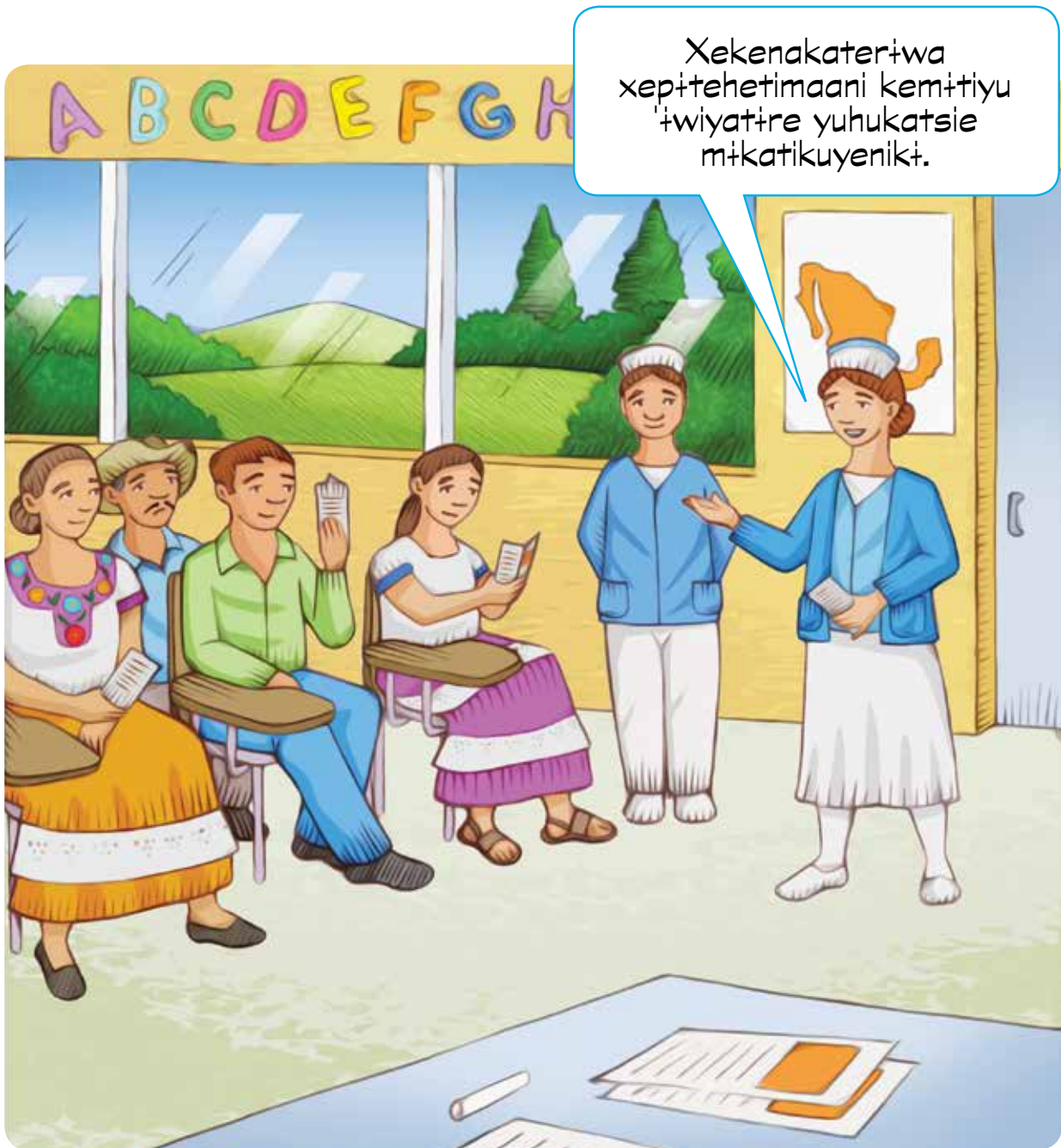
Ketemiteyurieni:

- ◆ 'Ikiyate pitixeiya miiri pekateriwaxiani'utiarika yutaita maukatunirike haikamexa "Huka kwiniya" mirakumaikaki tita mirayemie.
- ◆ 'Utiarika yutaita maukatunirike haikamexatsie pitixeiya xiani tita mirayemie "Huka kwiniya miiri" yapitayini.
- ◆ 'Utiarika pakateriwaxiani yuwaikawa me'ita 'eniekaku kahauwairiyati miiri kareuteriwamikini hepai.
- ◆ Pitita'utiani, pitixeiya xiani miiri 'aixi piyurieni napane'iwauritiwa.
- ◆ Piretimani kemireukuwewiya 'utiarika yutaita maukatunirike haikamexa miiri nepane'iwauritiwa.
- ◆ Pepiretimani kemi 'ayumieme 'utiarika yutaita maukatunirike haikamexa miiri nepane'iwauritiwa.
- ◆ Pepitixeiya xiani miiri'utiarika pauehiati pemayani tseepa hakewa pemiraka 'uitia xianitsie miiri teiteri wahetsie.





◆ 'Ikiya keneutixeiya miiri ketineutixata.



- ¿'Utiarika ketitewakame piyetua tiyu'uayemawame?
- ¿Xaitsie tsiere piti'aneneme perakateriwaxia?
- ¿Hakewa tsiere peyunaki'erie 'iki'utiarika?



'Utiarika yutaita maukatunirike haikamexatsie keneutiwawa "Huka kwiniya" miiri 'ikiya keneutixeiya.

¿Tita tihiki kwiniya hukatsiememe?
Ahukatsie pepita haani miiri 'akwinutitsie.
¿Kepeyaneti 'ahukatsie pepitita kwine?

- Haa tinime
- 'ikwai tipipinime.
- Hauyeweti 'tiyari 'akita pemirewati wewiwatsie miiri haa pemiwati 'utatsie.
- Tewaxi hau'erieli me'uti kwitakaku miiri teiteri hau'erieli me'uti kwitakaku miiri
- 'Axi pekatiku 'iwati tuukariki miiri pemitu kwanitsie pekamaimati.

¿Kereu'erieka?
Kepereu'erieka petikuu

- 'Utaheewati
- 'Ahukatsie matsi 'uk
- Pe'u hakwitati 'etsi

¿Ke'uyini xika mipai

- Tiyu'uayemawame yapetikamietu kem
- Haxietime ti'ietu.
- Haa waikawa hane nuunutsitini tsitsi
- Kuka ka'ietu.

¿Kepetu'a 'iwiya pemika titakwineki 'ahukatsie?

- Neuka maimawati pekati kwaiwieti.
- Kwitame pehexeyati 'eeka pemika kwimakaki.
- Axi petiku haxinati piinite.
- Haa 'etsime pehareti.
- Tikwikame 'aurie pepika a'hekiatani.

'Utiarika yutaita maukatunirike haikamexa Kwiniya hukatsiememe

Petimaikairi...

Kwiniya hukatsiememe kanihikitini yuwaikawa memitakuuwetsie 'ena mekiku miiri waana mira haane, maatsi katnikwinimemetini tiiri wahetsie miiri 'amemiyumate.

◆ Xeketeneutixaata.

- ¿Tita xetexeiya 'ikiyatsie?
- ¿'Ikiya ya'aneneme pemixeiya 'eki kepera'eriwa tita niukiyari mikitsie petikaxeiya?

◆ Yapapaimime kenakateriwaxia 'utiarika yutaita maukatunirike haikamexa miiri ketineutixata kepemireiti 'enietiyeka, nakateriwa kepaimexa yapemira 'eriwani.



◆ Ketinaka'utia ketita mirayemie 'utiarika
yutaita maukatunirike haikamexa.

¿Ketitaki tiwaparewie teiteri memauyuta 'iwiyawawe?

¿Ketitayari ti'aixia temiyu'iwiyani huka kwiniyaki?

¿Ekikepe'uyiwexika xewiti tiutakwine haa heiyehiakaku?



◆ Muwa keneukuyunitiaxia ke'aneme hamatia 'aixi mekuyine.

Xika haa pe'uka
'eetsani.

pikwiniya.

Xika mitikwaiwa
pekatiuti hauxinani.

yuhukatsie
piratakwine.

Xika waikawa
pe'uhakwitani.

tatsiari
pehauyuta
'iwiyaweti.



◆ Xika xeime pexexeiyani 'utiarika
yutaita maukatunirike haikamexa 'ena
keneutawewi.

A large rectangular area defined by a dotted teal border, intended for drawing or writing.

◆ 'Iwaurikatsie ketineu'utiaxia.

¿Tita miukiyari rayemiekai?

Two horizontal blue lines for writing.

¿Titatsie yaxeikia tiyuhekikia hiki pemekateriwaxitsie?

¿Tita tsiere tiyiwe mirayemieni?

◆ 'Utiarika kenakateriwa.



Pera'a'eriwa:

'Utiarika yutaita maukatunirike haikamexa niukitiarika piyetua, pi'ayumieme niuki manutiaxianiki xeimieme niukitiarika 'ayemieti miiri xeimieme.

'Utiarika yutaita maukatunirike haikamexatsie 'iki pepitikaxeiya:

Xaapa manukanama. 'Ikitsie piyiwe mayehuni 'ikiya, miiri 'utiarika titamirayemie reuku'uti.

Teriwa rika kemititewá. Niukitiarika mayemie paye'uxa yapapaimeti miiri mikitsie niukitiarika yikipita 'aneneti payehutika.

Xaapa manukanama 'utiamumie. Xaapa waritana mayemie pihiki kepemitiyurieni pirayemie tsiere parewiya miiri 'ikitiarika piyetua.



- ◆ Kenakateriwa miiri 'utiarika yutaita maukatunirike haikamexa 'aixi keneuyuri “huka kwiniya” miiri hi yakatixai waiki keneu'utiaxia pe'ekateriwati'utiarika 'ayehutati mayehu.

'Utiarika 'ayehutati	Hi	Waiki
'Ikiya payehu.		
Yapapaiti teriwariya payehu.		
Pi'utiarika niuki yetuati tseepa titatsie timieme.		
'Etsipaimimeki raye'uti.		
Mikatsuti matsiha hekiaririeni tita mirayemie.		

Teriwarika yuwaikawati meta'enanakaku

- ◆ 'Utiarika 'amayetiti kenakateriwaxia kepemira hiawariwa

Kahauwairiyati

- a) Nepikaheitaxe
- e) Manamepayehu hipati

Hauyutemawieti

- h) Wiyeri 'ari pinua
- i) ¿Keperaka 'iyuniwa?

- ◆ Hipame 'utiarika 'ayehutatame keneutiwewi. Karima kenakateriwa 'utiarika.

'Ikitsie pekaniereti teriwarika keneuyuti'ikitia:

- 'Axaitameri kenakateriwa miiri 'axikaikameki.
- Keneutixeyaxia ketiti mireuku'uxa miiri kenetimatsi kereka'erietiyani xika 'ekateriwa.
- Teriwarika keneuyuti'ikitia miiri 'aixi keneuyukuyuri'akarima pemekateriwaki.



Principito

(Yapaimeti: Kauxai manukunakixi)



...Kauxai Principito pitiniutahiawe:

Netuukari haxapi'ayumieme: wakanari nemiwatakukuya miirita ne teiteri menetememiwa. Yunaiti wakanari yaxeikia memi'anene miiri teiteritsiere yaxeikia mete'anene. 'Ayumieme, nepikayutemawie. Xika 'eki penetsi'iyamakake, netuukari witsi pi'anenike miiri nepixiyariekake.

Nemirakumaikake kememite'ukika nemiyu'awietaniki teerita nemiwayekatsie. 'Ekita 'ayeiyari, yikipita mitiyu'eniiriiki, nemiwayeyeikanike neteerita; kwikari nemu'enieni hepai. Miiri, tsiere ¿'iya petixeiya 'etsi pany kimana muyuwewiwa? Ne pany nepika kwa'a miiri miki'etsi nepikatinehetsiemieme, manaya'anekia mikumane ne 'atsinepikara'eriwa. ¡Punutuixiya! 'Eki hirixia 'akipate mitataxawi. Miiri xika 'eki penetsi 'iyamakake, ¡witsi nepireu 'eriekake!, naitsarie yamitiuku 'anenenetsie 'akipate mitataxawi nemaye 'erewanike, miiri 'eeka neminaki'eriekake naitsarie pimitiuku 'anenumsie...

Mita'utia: A. De Saint-Exupéry, *El Principito*. 4ª edición, México, Editores Mexicanos Unidos, 1996, pp. 74-75.



◆ Ketineutixata mematsita'eniekai wahamatia.

- ¿Ke'ayetaine 'utiarika?
- ¿Kemetetewati manamepayehu?
- ¿Kepera'eriwa ketikunitsirike 'ixatsi?

Neteriwarika nepitimaixiani

◆ Ketinekuxaatani.

- ¿Mita'utia ketiti mitikuxata pereitima?
- ¿Pereitima niukitiarika ke'aneme mitayetuirie 'utiarika?

◆ Kenakateriwa 'utiarika peyu'iwiya.



Pera'a'eriwa:

Karima teriwarikatsie, hi, Pemeiti 'enietiyeika 'etsiwa xaatsika, pemeiti'enietiyani waikawa ketitimireuku 'uxa, ketiti mireuku 'uxa mukuhuyetiaxiani miiri mirakatetika pemuweiyani, pepiretimani kehapai memikamete muririeni mematsita'enie.

Kemitiuyurieni 'aixi pemitikayaniki'atirikarima pemirakateriwaki'utiarikatsie.



◆ 'Utiarika kenakateriwa "Tsiiki miiri tepi",
Neteriwame, miiri aixi keneuyukuyuri
kwii pemirakateriwaki.

'Ena mika 'uxaki pe'aparewieti 'aixi pemititeriwaki:

- Kenakateriwa 'axikai peheitimaitiyeikati kememitekuxata.
- 'Aixi ketinakateriwa 'atirika'ima'utárika.
- 'Aixi pemití 'a'eniiriikiniki, kenewakekati, manuyunitsatsie.
- 'Aixi ketinekuteriwati kepauka mirayu'iwa'uritiwanitsie, marikatsie miiri hikipemikara'eriwanitsie.
- Kenexeiyati kemititewa 'utiarika, hakewa meka'uxa miiri ke'ane pita'utia yunuikiki.



◆ 'Utiarika kenakateriwa peyumariyati.

Xemahiawaruwa tiiri wa'ukitsiema

Etsikwera memi'uitiarie mepuyuti 'uitia xaapa wewiyari takiekari mirawiyatsie meteta'iwaunike, kwitame 'aixi miti'itiarieniki.

◆ **Ketinekuxaatani.**

- ¿Tita xaapayari memeteta 'utiani memi'uitiarie?
- ¿Ketitewa?
- ¿Titaki tiyunaki'erie'iki'utiarika?
- ¿Kepauka piyunaki'erie 'iki'utiarika?





♦ 'Utiarika kenakateriwaxia
mireukamanetsie mayehu miiri keneuyu
'iwiya hakewamitsie pi'itiiyarietika.

Kemititewa miiri hakewa mireparewie

Hakewa miiri tuukari

Alumbres, Hgo., 23 de enero del 2017.

Lic. Raúl Gutiérrez Cervantes

Presidente municipal de Zacualtipán, Hidalgo

Hiki:

Tita irayu'iwawa

'Eki tematsi'ayexeiya teteheuyehiati takiekari
hetsiemieme 27 kwitame tepiti wewienkeyu miraku
tewatsie Alumbres, tepiteta 'uximayatakeyu teyunaiti.
Temite hauye hiwa 'iki pitihiki: 10 000 *ladrillos*, 15 000
raheteti *varilla*, 60 000 raheteti *cemento*, 40 000 raheteti
calidra, 30 turukiyari xiekari miiri 27 yeixame mutakwita.
'Iki waikawa pitahauyehiwa temika teti kwikwineniki
kiekaritsie, tsiere 'aixi temite 'uku tetikaniki.

Heiwatiuyini peta'u parewieni miiri peta'u 'enieni,
hau'erieteti tepika 'ikumayiani; tepimatsi'inie
pepitahaxeiyamie temiwewietiwani tsie.

Tepitakwewieka 'aniuki, 'aixi pepireu 'erieka tepaitika.

Meiyeni'a

Kiekari hikame

Wairitsika miiri kemititewa
mira'iwawa

◆ **Pemirakateriwaxiki'iwaurika keneuti'eiya.**

¿Tita niukiyari rayemie mirayu'iwawatsie?

¿Ketitihaine kemi'ayumieme?

¿Tita niukiyari rayemie kemititewa miiri hakewa mireparewietsie?



◆ 'Utiarika kenakateriwa.



Pera'a'eriwa:

Kename **nepane'iwaauritiwa** mi'utiarikatiti mini'aiyariwa'itsikame tixaiti rayu'iwauti, pireuku'utii ketita yarikiyati'anenetimirayu'iwawa.

Nepane'iwaauritiwatsie 'iki payehu:

1. **Hakewa miiri tuukari:** 'ena payemie hakewa meyeniarie kepai tuukaritsie metawewiya nepane'iwaauritiwa.
2. **Hetsiena timieme miiri hakewa mireparewie:** 'ikiihiki ke'aneti'itsikameyari meni'aiyariwamiiri kemititewa, miiri hakewa mireparewie.
3. **Tita mirayu'iwawa:** 'ena naimiti pitika'urike titayariki yati'aneneti mirayu'iwawa; xika pe'itawewiemiki'iki piyunaki'erie: ¿tita petita iwauni?, ¿ketitayariki?, ¿titayariki? y ¿tita petiyukaxeirieni?
4. **Heiwerika miiri ketitewati meini'awa:** ena pika'urike kepemirei wairitiamikini miiri pau'urike kemititewa miirikuruxi 'utiariya ke'aneti mira'iwawa.

◆ **Kenaka'utiaxia kemitiukutetewa mauyewetika nepane'iwaauritiwatsie.**

Aumbres, Hgo., 23 de enero del 2017.

Lic. Raúl Gutiérrez Cervantes

Presidente municipal de Zacualtipán, Hidalgo

Hiki:

'Eki tematsi'ayexeiya teteheuyehiati takiekari hetsiemieme 27 kwitame tepiti wewienikeyu miraku tewatsie Alumbres, tepiteta 'uximayatakeyu teyunaiti. Temite hauye hiwa 'iki pitihiki: 10 000 *ladrillos*, 15 000 raheteti *varilla*, 60 000 raheteti *cemento*, 40 000 raheteti *calidra*, 30 turukiyari xiekari miiri 27 yeixame mutakwita. 'Iki waikawa pitahauyehiwa temika teti kwikwineniki kiekaritsie, tsiere 'aixi temite 'uku tetikaniki.

Heiwatiuyini peta'u parewieni miiri peta'u 'enieni, hau'erieti tepika 'ikumayiani; tepimatsi'inie pepitahaxeyamie temiwewietiweni tsie.

Tepitakwewieka 'aniuki, 'aixi pepireu 'erieka tepaitika.

Meiyeni'a
Kiekari hikame



**'Iyaritiarika xekeneutiwewi
nepayu'iwaauritiwatsie miemekì.**

¿Kepetitahiawe miiki tewi?

'Aixi ketineu'uitia 'iyaritiarika xemuwewi, ¿ke'anemeri
pumie? miiri ¿ke'aneneti'utimana muhu?



◆ 'A'iwaurika 'aixi mi'aneniki'aixi ketineu 'uitiaxia tita pemitita 'iwauni, 'ayumieme 'ikitsie kenaka'utiaxia.

'Eriika 'aixi mikuyitika	Hipati'eriika manutiniirike 'aixi mekuyineniki
1.	
2.	
3.	

◆ 'Ena yamanukuyeutikatsie keneuta'utia'iyaritariika 'aixi mekuyineniki'iparewieti.

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____





This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue lines, resembling notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is a thicker dark blue line at the bottom edge. The paper is set against a black background.

Nepane 'iwaauritiwa keneutaxeiya



◆ Nepane'iwaauritiwatsie keneukuhekiataxia tita pemira'iwawiyariwa.

Tita mirayemie

- ¿Mayemie tuukari miiri hakewa meyen'i'arie?
- ¿Mayemie hetsiena timieme?
- ¿Mayemie ke'aneti menv'aiyariwa?
- ¿Wairitsikaki mikatsuti?
- ¿Ketiti mireuku'uxa mayemie?
- ¿Mayemie heiwerika?
- ¿Mayemie ke'aneti meini'awa?

Miraye'uxa

- ¿'Utiarika'aixi'aneti maka'urike?
- ¿Niukitiarika'aixi'aneti peyuti'eniiriikitiyeika?
- ¿'Iyaritiarika pauyutini'i'utiarikatsie?
- ¿'Ena'utiarika mayehu yu'eniirikimeki pitikuxata miiri mautinitika meyuti 'enietieikaniki?

Aixi'utiarika

'Aminene pereu'utiaxia:

- Teiteri kememitetetewa pemaka'utiaxiatsie miiri kemitiukutetewa kiekaritsie
- 'Utiarika pemukatsutiaxiatsie
- Mirakayaxiketsie 'utima

Mirakayaxiketsie yapetikatia:

- Pewakeme pemiyeiweiyani
- 'Utiarika manu'axiketsie
- Estsiwa yapemireutere



◆ Xeime'akupanieru keneuta 'aitia kanekateriwamiki'a' nepane 'iwaauritiwa miiri yakanitayimiki.

- ¿Titatsie pereiti'enietiya miiri titatsie pekanereti'enietiya ketitinemaine?
- ¿'Utiarika mirakatetika metsiparewieni 'aixi pemireitienietiyani?
- ¿'Aixi ti'ane 'iki niukiyariki nemituuyuri?
- ¿Tita penetixatia matsi 'aixi nemiyurieniki ne'utiarika?

◆ Xika hutarieka'aixi pe'iyuriemiki nepira'iwawa, 'ena kenaka'utia.

[illegible]

Keneuti maixia 'aniukiiki

- ◆ 'Utiarika kenakateriwaxia miiri keneukunama ke'aneti mikuhekiata kename 'eki miti'apini.

Mepi puuxu	'Eeki xuuxi	Ne'ipai tsi iki	P tsikeerui
------------	-------------	-----------------	-------------

- ◆ **Keneuku huyetia ke'anete 'aixi mi'ane.**

Hakewa pau'urike 'utiarika kename miti'apini mayetaineniki:

- a) Mikatsutitsie 'utiarika
- e) 'Utiarika manuyunitsatsie
- h) Mikatsutitsie miiri manuyunitsatsie 'utiarika

Mautiniirike kename miti'apini maineniki hakewa paumie:

- a) Ya'akatewati'utiarikatsie
- e) 'Utiarikatsie 'anuyuwiyati

- ◆ **z'Iki'utiarika xekenakateriwa.**



Petimaikairi...

'Iki niuki **mepi**, **'eeki**, **wa**, **ne'ipai**, **ne**, **pi**, Kani hikitini niuki miyu'itia tapinitsie miiri 'iki Kaniuyu 'utiaximeni mika tsutikatsie 'apinitsie miti 'ahetsie, kaniuyu'utiaximeni 'akatetewati.

◆ 'Utiarika kenayenixia ne, te, ya, mama, a, .
ke'aneti'aixi mekuyineni.

1. Taame Durango teputinunuiwaxi _____ niwe
xeikia Nayarit putinuiwaxi.
2. Ne nemititeriwawe miiri nemiti'utiawe 'aixi
neniukikixeikiata _____ paapama hawaiki.
3. _____ kamiuni payeyeika ximeri 'atahaika
'upaukakaku.
4. Nemaama'iku miwarutimikwa _____ waakanari.
5. Netatatsi Joel memeixeiya _____ kii hatia 'aurie.
6. _____ tsiiki mititewa Pinto.

◆ 'Utiarika kenakateriwaxiamiiri'aixi ketinekaye'a.
Keneuyu 'iwiyaka miwewiyatsie.

Ne tsiiki nemexeiya.	'Iki ne minetsiiki.
'Eki tsiiki pemexeiya.	
Miki tsiiki mexeiya.	
'Iya tsiiki mexeiya.	
Taame tsiiki temexeiya.	
Xeme tsiiki xemexeiya.	
Mikimexi tsiiki memexeiya.	

◆ 'Utiarika kenaka teriwa metatsiere keneutixeyaxia ke'aneneti'aixi mikareuku 'utika.

Ne'ipainepititewa Mirna, 'iki **mepi**neniwema.
Ne nepiwanaki'erie**wa**'ukitsiema. Mepitetetewa
Carmen miiri Joel.

Ne nepexeyane'iwa 'ukí miiri 'uká, **pi**titewa
Omar miiri'**eeki**pepititewá Elisa. Ne tsiiki
nepexeyia, '**eeki**pepititewá Mancha.
Ne'ikwaiminetsinakepihiki waakanahatsimati.

◆ 'Ena keneu 'utiaxia kehepai'aixi mekuyine.

_____ nemititewa Mirna, 'iki _____
memine'iwama. Ne nepiwanaki
'erie _____ 'ukitsiema. Memitetetewa
Carmen miiri Joel.

Ne 'uki nemi'iwa miiri 'uka, _____ mititewa
Omar miiri _____ mititewa Elisa. Ne tsiiki
nemexeyia, _____ mititewa Mancha.
_____ 'ikwai mihiki waakana 'itsaari.



◆ Xekeneutixeyaxia miiri xeketeneutixata 'iki'uti arikatsietimieme.



Aumbres, Hgo., 23 de enero del 2017.

Lic. Raúl Gutiérrez Cervantes
Presidente municipal de Zacualtipán, Hidalgo

Hiki:

'Eki tematsi'ayexeyia teteheueyehiati takiekari hetsiememe 27 kwitame tepiti wewienikeyu miraku tewatsie Alumbres, tepiteta 'uximayatakeyu teyunaiti. Temite hauye hiwa 'iki pitihiki: 10 000 ladrillos, 15 000 raheteti varilla, 60 000 raheteti cemento, 40 000 raheteti calidra, 30 turukiyari xiekari miiri 27 yeixame mutakwita. 'Iki waikawa pitahauyehiwa temika teti kwikwineniki kiekaritsie, tsiere 'aixi temite 'uku tetikaniki.

Heiwatiuyini peta'u parewieni miiri peta'u 'enieni, hau'erieti tepika 'ikumayiani; tepimatsi'inie pepitahaxeyiamie temiwewietiwensi tsie.

Tepitakwewieka 'aniuki, 'aixi pepireu 'erieka tepaitika.

Meiyeni'a
Kiekari hikame

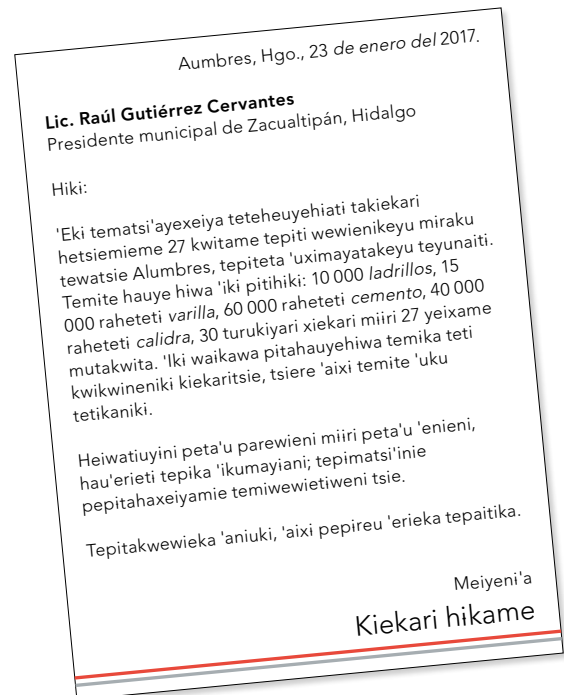
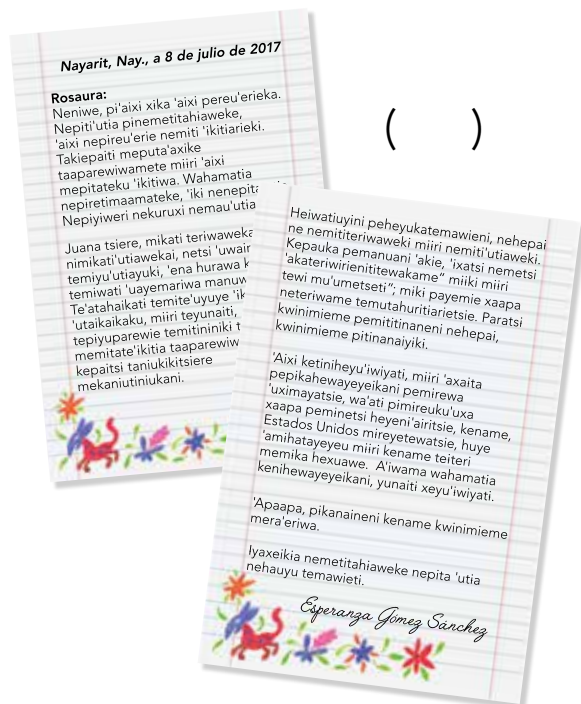
◆ Xeketeneutixata.

- ¿Tita 'uti arikayari tihiki?
- ¿Titatsie yaxeiki a kati'anene 'uti arika?
- ¿Titaki teteheiyehi wa 'uti arika mayehu?

Huutarieka yapemitikayani

◆ 'Iniari keneu'utia maana miti kamanetsie pe'ixeyame tita miti hiiki.

1. 'Utiarika yutaita maukatunirike haikamexa
2. Nepane 'iwaauritiwa
3. 'Utiarika



◆ Muwa keneukuyunitiaxia kemi'ayumieme
pe'akateriwaxiame kemi'anene.

'Ikiya

'Utiarika hekwameki
kemitiyane teiteri
memitemariekaki.

Kemitiu taine

'Utiarika miyunaki'erie
mimatiwaniki, yakatixai
mitiyexaata tixaiti
wawairitiati teiteri.

Xaa tita
pemitituta

Utiarika'etsipaimeti
mayemie tixaiti
tikuxatati'etsipaimimetsie.

◆ **Pe'itimaitiyeikati kenaka teriwa 'iki'utiarika.**



◆ **Keneu hekiata ke'aneti'aixi mikuyine'iki'iwaurikatsie.**

¿Tita mete xatiarie kiekaritari?

a) pani

e) kexiu

h) wai

¿Hakewa petuiya?

a) Orizaba

e) El Rincón

h) San Santiago

¿Ketiye'tewa mitiwatuiyatsie?

a) Ne hamiku

e) Doña Martha

h) Don Francisco



¿Keraye'axe panqué?

a) 3.50

e) 5.00

h) 10.00

¿Kepauka tuukari putituiwa?

a) Runitsi'utinieremetsiewewetsi

e) Runitsi'utinieremetsiexawati

h) Runitsi 'utinieremetsie tumikuti

◆ Hetiana keneu'utiaxia kemititetewa.



◆ Kenanutyatsiriexia ke'aneneti mauyewetika.

tiiri	watuutu	kutuxie
niawari	metia	teiwari
tewari	iteiri	ixiarari

◆ Haikame 'utiarika keneutiwewi pipehaiti kename miti'apini.

1

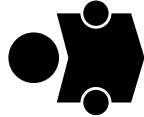
2

3



[illegible]

[illegible]



**INSTITUTO
NACIONAL PARA
LA EDUCACIÓN
DE LOS ADULTOS**

Nemititeriwawe miiri nemititi'utiawe
neniukiki. Wixarika.

XAAPATE KEMIRAYUWEIYATIKA

Kem 'titewa kutsikame

Apa'apa hetsiemiemeki

Atsiitsi hetsiemiemeki

Kepemititewa



Pi'aneneme keneu'uitiaxia ke'aneneti mayuye'atiaxia yapaiti
teriwariyatsie

RFE o CURP

Kepemiti 'a'ikitiani 1

- ☐ • Pepi yu 'i wiya mi i ri pepi tititeri wa hau'erietj yapemi tayi niki kemi reuku'uxa.
- ☐ • Pepixeiya tita mi rayemie mi i ri keti ti mi tikuxata 'uti arika.
- ☐ • Pepikatsuti ani teri warika yuwaikawati memetsita'eniekaku.
- ☐ • Pepi retimaani kemi tiyunaki'erie mi i ri hakewa meyunaki'erie mi ki 'ui arika.
- ☐ • Pepi tita'uti ani mauyewekanitsie: kehapai , 'uti arika mi i ri 'aixi pemiurieni xi ka pehauyeweni 'a'uti arikatsie.
- ☐ • 'Aniukiti arikatsie pepeitaxeiya 'uti arika yi ki 'aneneme.

Pinepaine 'iki uximayatsika payuye'atia 'aixi
'anemeki Kepauka mitiu'yi _____

Kemititewa miiri kuruxieya 'aparewiwame

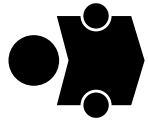
Kepemiti 'a'ikitiani 2

- ☐ • Pikaxeiya 'uximayatsika 'aixi 'aneme 'uti arikatsie mi rayehu.
- ☐ • Naimime pi raka'uti ani yu'i yariti arika kemi ti'erieni.
- ☐ • Pi raka teri wa yuwai kawati me'ita 'eniekaku.
- ☐ • Pepikaxeiya kemi rayu'uti wa mi i ri hakewa meyunaki'erie 'uti arika .
- ☐ • Pepi tita 'uti ani mauyewekanitsie: kehapai , 'uti arika mi i ri 'aixi pemiurieni xi ka pehauyeweni 'a'uti arikatsie.
- ☐ • 'Aniukiti arikatsie pepeitaxeiya 'uti arika yi ki 'aneneme.

Pinepaine 'iki uximayatsika payuye'atia 'aixi
'anemeki Kepauka mitiu'yi _____

Kemititewa miiri kuruxieya 'aparewiwame

'Ikitiarika taniukiki



**INSTITUTO
NACIONAL PARA
LA EDUCACIÓN
DE LOS ADULTOS**

Nemititeriwawe miiri nemitit'utiawe
neniukiki. Wixarika.

XAAPATE KEMIRAYUWEIYATIKA
MIYUYE'UTARIME KEPEMIRETIMANI

¿Ketita neretima?

¿Titayariki netinaki'erie?

Ke'aneti mirapinitiarika

Muyutiwewi 'utiarikaya Kepauka mitiu'yi

Hakewa meyutiwewi

Kemititewa miiri kuruxieya mixe'utiwewiri

'Ikitiarika taniukiki



Nemititeriwawe
miiri nemit'utiawe
neniukiki.

Wixarika

Leo y escribo
en mi lengua.

Huichol



En este material encontrarás actividades de gran utilidad, que te ayudarán a poner en práctica el conocimiento que tienes sobre la lectura y la escritura de tu lengua, a través del trabajo con diferentes textos. La finalidad de este material es que sigas interesándote por aprender más sobre la lectura y la escritura en tu lengua.

Te invitamos a que descubras todo lo que puedes conocer en este módulo.



Ki xaapatsie pepikaxeiyakepemit'uximayata, pi 'atsiparewieni'a'uximayatsikatsiekepemituyema tepemirexeiyateri warikatsie miiri 'utiarikatsie'a niukiki, 'a'uximayatsikatsieyiki'utiarika'aneneme. 'Iki xaapatewaikápemiretimamatekenikiteriwarika miiri'utiarika'a niukiki.

Tematsi'ini epemititaxexeiyaniki naim epemitimaikaki'iki mirayepinetsie.



GOBIERNO DE
MÉXICO

EDUCACIÓN

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



INSTITUTO
NACIONAL PARA
LA EDUCACIÓN
DE LOS ADULTOS

DISTRIBUCIÓN GRATUITA
M+KAYUTUA

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido su uso para fines distintos a los establecidos en el programa.